

பெரோயர்ன் கேள்விகள்

உம்முடைய ராஜ்யம்
வருவதாக

வேத ஆராய்ச்சி தொகை நூல் - 3



பெரோயரின் கேள்விகள்

Bereans Questions



உம்முடைய ராஜ்யம் வருவதாக

வேத ஆராய்ச்சி தொகை நூல் III



‘நீ வெட்கப்படாத ஊழியக்காரனாயும்

சத்திய வசனத்தை நிதானமாய்ப் பகுத்துப் போதிக்கிறவனாயும் உன்னைத்

தேவனுக்கு முன்பாக உத்தமனாக நிறுத்தும்படி ஜாக்கிரதையாயிரு.’

- II தீமோத்தேயு 2:15

வேத ஆராய்ச்சி தொகை நூல் III

பெரோயரின் கேள்விகள்

பொருளடக்கம்

வ.எண்	கலைப்புகள்	குறிப்பு	பக்கம்
1.	உம்முடைய இராஜ்யம் அருவதாக	அத்தியாயம் - 1	3
2.	முடிவு காலம் அல்லது அருடைய ஆயத்தம் பண்ணும் நாள்	அத்தியாயம் - 2	4
3.	இராஜ்யத்திற்காக காத்திருக்கும் நாட்கள்	அத்தியாயம் - 3	11
4.	பரிசுத்த ஸ்தலத்தை சுத்தகரித்தல்	அத்தியாயம் - 4	16
5.	அறுவடை காலம்	அத்தியாயம் - 5	23
6.	அறுவடையின் லேலை	அத்தியாயம் - 6	26
7.	சுபையின் மீட்டும் உயர்த்தப்படுதலும்	அத்தியாயம் - 7	45
8.	இஸ்ரவேலின் மறு சீரமைப்பு	அத்தியாயம் - 8	49
9.	உன் தேவன் இராஜரீகம் பண்ணுகிறார்	அத்தியாயம் - 9	57
10.	தேவனுடைய கல் சாட்சி . . . எகிப்தின் மகா பரமீடு	அத்தியாயம் - 10	59

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 1

“உம்முடைய இராஜ்யம் வருவதாக”

(1) What is the most momentous event of earth's history? And what should be the attitude of all the Lord's true followers toward this important event? Page 19, ¶ 1, 2

1. உலக வரலாற்றிலேயே மிக முக்கியமான நிகழ்வு எது? மேலும், இந்த முக்கியமான நிகழ்வைக் குறித்து கர்த்தருடைய உண்மையான சீஷர்கள் அனைவரின் மனப்பான்மை என்னவாக இருக்க வேண்டும்? C P. 1 ¶ 1; C P. 2 ¶ 1

(2) If it could but realize the true character of the Kingdom, how would even the world receive the message of the Kingdom's imminence? Page 19, ¶ 3

2. ஒருவேளை உலகத்தால் இராஜ்யத்தினுடைய உண்மையான தன்மையை உணரமுடிந்திட்டால், இராஜ்யம் சமீபித்திருப்பதைக் குறித்த செய்தியை அது எவ்வாறு ஏற்றுக்கொண்டிருக்கும்? C P. 2 ¶ 2

(3) What general class alone could be opposed to this rule of righteousness, and why? Page 20, ¶ 1

3. இந்த நீதியான அரசாட்சியை எதிர்க்கக்கூடிய ஒரே வகுப்பார் யார்? மேலும் எதிர்ப்பதற்கான காரணம் என்ன? C P. 2 ¶ 3

(4) Why do so many instinctively dread the Kingdom? Page 20, ¶ 2

4. அநேகர் இராஜ்யத்தைக் குறித்து இயல்பாகவே பயப்படுவது ஏன்? C P. 3 ¶ 1

(5) What classes of non-Christian persons seem to grasp the fundamental principles of righteousness? Nevertheless, how do their theories frequently not work out in practice? Page 21, ¶ 1

5. நீதியின் அடிப்படையான கொள்கைகளைக் கிரகித்துக்கொண்டவர்களாக கருதப்படுகிற கிறிஸ்தவர்கள் அல்லாத ஜனங்கள் யார்? இருந்தபோதிலும், இவர்களுடைய கருத்துகள் பெரும்பாலும் நடைமுறைக்கு சாத்தியப்படாமல் போவது ஏன்? C P. 4 ¶ 1

(6) In view of the proximity of the Kingdom, how should those saints who pray, "Thy Kingdom come," conduct themselves? Page 21, ¶ 2

6. இராஜ்யம் சமீபித்திருக்கிற கண்ணோட்டத்தில், “உம்முடைய இராஜ்யம் வருவதாக” என ஜெபிக்கிற பரிசுத்தவான்கள் எப்படியாக தங்களைக் காத்துக்கொள்ள வேண்டும்? C P. 5 ¶ 1

(7) What will be the general character of the Kingdom? In what sense has the Kingdom already come? And in what respect has it not yet come? Page 22, ¶ 1

7. இராஜ்யத்தின் பொதுவான தன்மைகள் என்னவாக இருக்கும்? எந்த விதத்தில் இராஜ்யம் ஏற்கெனவே வந்திருக்கிறது? மேலும், எந்த விதத்தில் அது இன்னமும் வரவில்லை? C P. 5 ¶ 2

(8) Throughout succeeding chapters, in our study of the establishment of the Kingdom, what will be the general character of the Scriptural prophecies examined and applied? Page 22, ¶ 2

8. பின்வரும் அத்தியாயங்களில், இராஜ்யம் ஸ்தாபிக்கப்படுதல் குறித்த நம்முடைய ஆராய்ச்சியில், ஆராய்ந்து, புரிந்துகொள்ளப்படப்போகிற வேத அடிப்படையிலான தீர்க்கத்தரிசனங்களின் பொதுவான தன்மை என்னவாக இருக்கும்? C P. 6 ¶ 1

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 2

**“முடிவு காலம்” அல்லது “அவருடைய ஆயத்தம் பண்ணும் நாள்”
(தானியேல் 11)**

(1) What is the "Time of the End," the date of its beginning and its ending? Why is this period also referred to as the "Day of His Preparation"? Page 23, last ¶ 1

1. “முடிவு காலம்” என்பது என்ன? அதன் ஆரம்பத் தேதியும், முடிவு தேதியும் என்ன? இந்தக் காலப்பகுதி “அவர் ஆயத்தம்பண்ணும் நாள்” என்றும் குறிப்பிடப்படுவது ஏன்? C P. 7 ¶ 1

(2) What name is given to the last forty years of this Time of the End? Page 24, ¶ 1

2. இந்த முடிவு காலத்தின் கடைசி நாற்பது வருடங்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள பெயர் என்ன? C P. 8 ¶ 1

(3) Through whose prophecy do we gain our information relative to the date of this period? How much did the Prophet understand about this matter? And what conclusion do we draw therefrom? Page 24, ¶ 2

3. இந்தக் காலப்பகுதிக்குத் தொடர்பாக நாம் பெற்றிருக்கும் தகவல் யாருடைய தீர்க்கத்தரிசனத்தின் மூலமாக நமக்குக் கிடைத்துள்ளது? இக்காரியம் குறித்து தீர்க்கத்தரிசியின் புரிதல் எவ்வளவாக இருந்தது? மேலும், இதிலிருந்து நாம் என்ன முடிவிற்கு வரலாம்? C P. 8 ¶ 2

(4) To what events are chapters 11 and 12 of Daniel's prophecy respectively devoted? What peculiarity marks the manner in which the date of the beginning of the Time of the End is fixed in this prophecy? Page 24, ¶ 3

4. தானியேல் தீர்க்கத்தரிசனத்தினுடைய 11 மற்றும் 12-ஆம் அதிகாரங்கள் எந்தச் சம்பவங்களுக்குத் தொடர்புடையதாக உள்ளது? இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தில் முடிவு காலத்தின் ஆரம்பம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விஷயத்தில் காணப்படும் விநோதம் என்ன? C P. 9 ¶ 1

(5) Why is the testimony of chapter 11 sealed to many prophetic students? What is the passage containing the central item, and how is it claimed to have been fulfilled? Page 24, ¶ 4; Page 25, ¶ 1

5. பதினொராம் அதிகாரத்தின் சாட்சியமானது, தீர்க்கத்தரிசனத்தின் மாணவர்களில் அநேகருக்கு மறைக்கப்பட்டிருப்பது ஏன்? மையப்பொருளைக் கொண்டுள்ள வசனம் எது மற்றும் அது எவ்விதத்தில் நிறைவேறியிருப்பதாகச் சொல்லப்படுகிறது? C P. 9 ¶ 2; C P. 10 ¶ 1

(6) Why will this seeming fulfilment of the prophecy not satisfy the careful Bible student? How did our Lord refer to this very prophecy? Page 25, ¶ 2

6. இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனமானது மேலோட்டாக நிறைவேறியுள்ளது போன்று இருப்பது, ஏன் ஜாக்கிரதையுள்ள வேத மாணவர்களை திருப்திப்படுத்துவதில்லை? இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தை நமது கர்த்தர் எப்படி குறிப்பிடுகின்றார்? C P. 10 ¶ 2

(7) What is the great "Desolating Abomination"? Page 26, ¶ 1

7. மாபெரும் “பாழாக்கும் அருவருப்பு” எது? C P. 11 ¶ 1

(8) Examining Daniel 11 in consecutive order, to what kingdom does verse 2 refer? Page 26, ¶ 2, 3

8. தானியேல் 11 -ஆம் அதிகாரத்தை வரிசைப்படி ஆராய முற்படுகிறபோது, இரண்டாம் வசனம் எந்த இராஜ்யத்தைக் குறிக்கிறது? C P. 11 ¶ 2, 3

(9) Who is the "mighty king" of verses 3 and 4, and what were his experiences? Page 26, par. 4 to Page 27, ¶ 1

9. வசனம் 3 மற்றும் 4-இல் இடம்பெறும், "பராக்கிரமமுள்ள இராஜா" என்பவர் யார் மற்றும் அவருடைய அனுபவங்கள் என்னவாக இருந்தது? C P. 11 ¶ 4 - C P. 13 ¶ 1

(10) What is the correspondence of this prophecy with Daniel 8:3-9, 20-25? Page 27, ¶ 2

10. இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்திற்கும், தானியேல் 8:3-9, 20-25 வரையிலான வசனங்களுக்கும் இடையிலான தொடர்பு என்ன? C P. 13 ¶ 2

(11) Who is referred to as the "King of the South"? What two kingdoms were represented in the "King of the North"? Where was the history of Daniel's people pictured in this vision? To whom does verse 17 refer? Page 27, ¶ 3

11. "தென்றிசை இராஜா" என்று குறிப்பிடப்படுவது யார்? "வடதிசை இராஜா" என்று குறிப்பிடப்படுவதில் உள்ளடங்கும் இரண்டு இராஜ்யங்கள் எவை? இந்தத் தரிசனத்தில் தானியேலுடைய ஜனங்களின் சரித்திரம் எங்குச் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது? வசனம் 17 யாரைப் பற்றிக் குறிப்பிடுகிறது? C P. 13 ¶ 3

(12) How is verse 18 generally applied, and how did this interpretation, carried into chapter 12, influence the Jews at the time of Jesus' birth? How does our present study apply these verses from verse 18 onward? Page 28, ¶ 1

12. வசனம் 18, பொதுவாக எவ்வாறு பொருத்திப் பார்க்கப்படுகின்றது? மற்றும் 12-ஆம் அதிகாரம் வரையிலும் தொடரும் இவ்வசனங்களின் வியாக்கியானமானது எந்த விதத்தில் இயேசுவின் பிறப்பின்போது வாழ்ந்த யூதர்கள் மீது தாக்கத்தை ஏற்படுத்தினது? நம்முடைய இன்றைய ஆராய்ச்சியானது 18-ஆம் வசனம் முதற்கொண்டு தொடர்ந்துவரும் வசனங்களுக்கு என்ன வியாக்கியானத்தைக் கொடுக்கின்றது? C P. 14 ¶ 1

(13) Why this change, from the particular method of preceding verses, to touch only prominent features of history? Page 28, ¶ 2

13. முந்தைய வசனங்கள் முன்வைக்கப்பட்ட குறிப்பிட்ட விதமானது பின்வரும் வசனங்களில் சரித்திரத்தின் முக்கியமான அம்சங்கள் மாத்திரம் தொட்டு செல்லும் முறையாக மாற்றப்பட்டதன் காரணம் என்ன? C P. 15 ¶ 1

(14) How are verses 17 to 19 applied? To whom does verse 20 refer? Page 28, ¶ 3

14. வசனங்கள் 17 முதல் 19 வரை எப்படி பொருத்திப் பார்க்கப்படுகின்றது? வசனம் 20 யாரைக் குறிப்பிடுகின்றது? C P. 15 ¶ 2

(15) What other translation of verse 20? And how does it apply? Page 29, ¶ 1

15. இருபதாம் வசனத்தின் இன்னொரு மொழிப்பெயர்ப்பு என்ன? மேலும், இது எவ்வாறு பொருந்தும்? C P. 16 ¶ 1

(16) How did the manner of Augustus Caesar's death correspond with the prophetic description? Page 29, ¶ 2

16. அகஸ்தூராயன் மரணமடைந்த விதமானது தீர்க்கத்தரிசன விளக்கத்துடன் எவ்வாறு ஒத்திருக்கிறது? C P. 16 ¶ 2

(17) To whom does verse 21 apply? Page 29, ¶ 3, to Page 30, ¶ 2

17. வசனம் 21 யாருக்குப் பொருந்தும்? C P. 16 ¶ 3; C P. 17 ¶ 1, 2

(18) How do verses 22 to 24 confirm the historical description of Tiberius Caesar? Page 30, ¶ 3, 4

18. வசனங்கள் 22-24, திபேரியராயன் குறித்த வரலாற்று விளக்கங்களை எவ்வாறு உறுதி செய்கிறது? C P. 17 ¶ 3; C P. 18 ¶ 1

(19) What was the diplomatic policy of Augustus Caesar and his successors, by which Rome so completely ruled the world, as suggested in verse 24? Page 31, ¶ 1

19. வசனம் 24-இல் குறிப்பிட்டுள்ளபடி, உலகம் முழுவதையும் ரோமாபுரி ஆளுகை செய்யத்தக்கதாக ஆக்கிய அகஸ்துராயன் மற்றும் அவருக்கு பின் வந்தவர்களுடைய இராஜ தந்திர கொள்கை என்னவாக இருந்தது? C P. 18 ¶ 2

(20) Why has the prophecy so particularized in the cases of Augustus and Tiberius? And what were the four divisions of the Grecian Empire, with their rulers, after the death of Alexander the Great? Page 31, ¶ 2, 3

20. அகுஸ்து மற்றும் திபேரியு என்பவர்களைப் பொறுத்த விரையில் தீர்க்கத்தரிசனமானது குறிப்பிடத்தக்க விதத்தில் கொடுக்கப்பட்டிருப்பது ஏன்? மேலும், மாவீரன் அலெக்சாண்டரின் மரணத்திற்குப் பின்னர் கிரேக்க சாம்ராஜ்யத்தின் நான்கு பிரிவுகளாக இருந்தவை என்ன? அவற்றின் ஆளுநர்கள் யார்? C P. 19 ¶ 1, 2

(21) How did the titles, "King of the North" and "King of the South," apply, and what were the relative powers of each? Page 32, ¶ 1

21. "வடதிசை இராஜா" மற்றும் "தென்றிசை இராஜா" என்ற பெயர்கள் எவ்வாறு பொருந்துகிறது? மேலும், இவர்கள் ஒவ்வொருவரின் அதிகாரம் என்னவாக இருந்தது? C P. 20 ¶ 1

(22) What is the history of these two powers, as outlined in verses 25 and 28? Page 32, ¶ 2, 3, to Page 34, ¶ 2

22. வசனங்கள் 25 மற்றும் 28-இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, இந்த இரண்டு அதிகாரங்களின் சரித்திரம் என்ன? C P. 20 ¶ 2 - C P. 23 ¶ 1

(23) How was the prophecy of verse 26 fulfilled? Page 34, ¶ 3

23. வசனம் 26-இல் சொல்லப்பட்ட தீர்க்கத்தரிசனம் எவ்வாறு நிறைவேறியது? C P. 23 ¶ 2

(24) How should verse 27 be interpreted? Page 34, ¶ 4

24. வசனம் 27 எவ்வாறு பொருள்கொள்ளப்பட வேண்டும்? C P. 23 ¶ 3

(25) What is the evident object of verses 29 and 30? Page 35, ¶ 1

25. வசனங்கள் 29 மற்றும் 30-இன் வெளிப்படையான அர்த்தம் என்ன? C P. 24 ¶ 1

(26) To what power does verse 31 apply? Page 35, ¶ 2, first 12 lines

26. வசனம் 31, எந்த அதிகாரத்திற்கு உரியதாய்க் கருதப்படுகிறது? C P. 25 ¶ 1 முதல் 12 வரிகள்

(27) Explain verse 31 in detail. Page 36, top, to end of ¶ 2

27. வசனம் 31-ஐ விரிவாக விளக்கவும். C P. 25 ¶ 1 பிற்பகுதி முதல் C P. 26 ¶ 1

(28) Explain verse 32. How are these two classes referred to in Daniel 8:11-14? Page 37, ¶ 1

28. வசனம் 32-ஐ விளக்கவும். இந்த இரண்டு வகுப்பினரும் தானியேல் 8:11-14 வரையிலான வசனங்களில் எவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளனர்? C P. 27 ¶ 1

(29) What were the respective experiences of these two classes? And how are verses 34 and 35 used in this connection? Page 37, ¶ 2

29. இந்த இரண்டு வகுப்பினருடைய அனுபவங்கள் என்னவாக இருந்தது? மேலும், இது தொடர்பாக 34 மற்றும் 35-ஆம் வசனங்கள் எவ்வாறு பயன்படுத்தப்படுகிறது? C P. 28 ¶ 1

(30) Explain verses 34 and 35. Page 38, ¶ 1

30. வசனங்கள் 34 மற்றும் 35-ஐ விளக்கவும். C P. 28 ¶ 2

(31) Reasoning from the prophetic description of Grecian and Roman power, what should we expect when it comes to the point of noting the time when Papal dominion should be broken? Briefly, how do verses 31 to 35 apply, and down to what period do they bring us? Page 38, ¶ 2 and Page 39, footnote

31. கிரேக்க மற்றும் ரோம அதிகாரங்கள் குறித்த தீர்க்கத்தரிசன விளக்கங்களை விவாதிக்கையில், போப்பு மார்க்கத்தின் ஆளுகை உடைத்தெறியப்படும் காலத்தில் என்ன நடக்கும் என நாம் எதிர்பார்க்கலாம்? வசனங்கள் 31 முதல் 35 வரை எப்படி பொருந்தும் என்றும், அவை எந்தக் காலகட்டத்திற்கு நம்மைக் கொண்டு வருகிறது என்றும் சுருக்கமாகக் கூறவும். C P. 29 ¶ 1 - C P. 30 ¶ 1

(32) To what historical character do verses 36 to 45 apply? And what important dates are marked by his career? Page 39, ¶ 1; Page 40, ¶ 1

32. வசனங்கள் 36-45, வரலாற்றில் எந்த நபருக்குப் பொருந்தக்கூடியது? மேலும், அவருடைய வாழ்க்கை சரித்திரத்தின் மூலம் எந்த முக்கியமான வருஷங்கள் குறிப்பிடப்படுகிறது? C P. 31 ¶ 1, 2

(33) Show how the statements of verse 36 were applicable to Napoleon. Page 40, ¶ 2, to Page 41, ¶ 3

33. வசனம் 36-இன் காரியங்கள் எந்த விதத்தில் நெப்போலியனுக்குப் பொருந்துகிறது என்பதைக் காட்டவும். C P. 31 ¶ 3 - C P. 34 ¶ 1

(34) What was the effect of Napoleon's summary overturning of the Papal power? Page 42, ¶ 1

34. போப்பின் அதிகாரத்தை வெற்றிகரமாக மேற்கொண்ட நெப்போலியன் பற்றின சுருக்கமான விளக்கத்தின் விளைவு என்ன? C P. 34 ¶ 2

(35) Explain how verse 37 applied to Napoleon. Page 42, ¶ 2, 3

35. வசனம் 37, நெப்போலியனுக்கு எவ்வாறு பொருந்தியது என்பதை விளக்கவும். C P. 35 ¶ 1, 2

(36) Explain verse 38. Page 42, ¶ 4; Page 43, ¶ 1

36. வசனம் 38-ஐ விளக்கவும். C P. 35 ¶ 3 - C P. 36 ¶ 1

(37) What is the interpretation of verse 39? Page 43, ¶ 2, to Page 44, ¶ 2

37. வசனம் 39-இன் பொருள் விளக்கம் என்ன? C P. 36 ¶ 2 - C P. 37 ¶ 2

(38) What particular event in the career of Napoleon marks the exact date of the beginning of the Time of the End? Page 44, ¶ 3

38. நெப்போலியனுடைய வாழ்க்கையின் எந்தக் குறிப்பிட்ட சம்பவமானது முடிவு காலத்தின் துல்லியமான ஆரம்பத் தேதியைச் சுட்டிக்காட்டுகின்றது? C P. 38 ¶ 1

(39) Explain verse 40. Page 44, ¶ 4; Page 45, ¶ 1

39. வசனம் 40-ஐ விளக்கவும். C P. 38 ¶ 2, 3

(40) Show how verses 41 to 43 apply to Napoleon's experiences. Page 45, ¶ 2

40. வசனங்கள் 41-43 நெப்போலியனின் அனுபவங்களுக்கு எவ்வாறு பொருந்துகிறது என்பதைக் காட்டவும். C P. 39 ¶ 1

(41) To what incident do verses 44 and 45 refer? Page 45, ¶ 3, to Page 46, ¶ 2

41. வசனங்கள் 44 மற்றும் 45, எந்தச் சம்பவத்தைக் குறிப்பிடுகிறது? C P. 39 ¶ 2 - C P. 40 ¶ 2

(42) Explain the connection between and application of verses 40 and 29 and 30. Also show how verses 29 and 30 were fulfilled by Napoleon. Page 46, ¶ 3, to Page 47, ¶ 2

42. வசனம் 40-க்கும், 29 மற்றும் 30-க்கும் இடையே உள்ள தொடர்பையும், பயன்பாட்டையும் விளக்கவும். வசனங்கள் 29 மற்றும் 30 நெப்போலியனால் எவ்வாறு நிறைவேற்றப்பட்டது என்பதையும் காட்டவும். C P. 41 ¶ 1 - C P. 42 ¶ 1

- (43) What two important facts in connection with Papacy were marked by the date 1799 A. D.? Page 47, ¶ 3
 43. கி.பி. 1799-ஆம் வருஷத்தில், போப்புமாரக்கத்துடன் தொடர்புடைய எந்த இரண்டு முக்கியமான உண்மைகள் குறிப்பிடத்தக்கதாயிருந்தது? C P. 42 ¶ 2
- (44) How is the decline of the Reformation, with its cause, set forth in verses 34 and 35? Page 48, ¶ 1
 44. சீர்திருத்தத்தின் வீழ்ச்சியும், அதற்கான காரணமும் எவ்வாறு வசனங்கள் 34 மற்றும் 35-இல் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளது? C P. 43 ¶ 1
- (45) In what manner was the failure of this reform movement Divinely overruled for good? Page 48, ¶ 2
 45. சீர்திருத்த இயக்கத்தின் இந்தத் தோல்வியானது எந்த விதத்தில் தேவனால் நன்மைக்கு ஏதுவாக மாற்றப்பட்டது? C P. 43 ¶ 2
- (46) How has the beginning of the "Time of the End" affected the error of Church and State union? How were the Protestant systems affected by Napoleon's boldly ignoring the Papal blessings and curses? Page 49, ¶ 1
 46. "முடிவு காலத்தின்" ஆரம்பமானது, சபை மற்றும் அரசியல் கூட்டணியின் தப்பறையை எவ்வாறு பாதிக்கச்செய்திருக்கிறது? போப்பின் ஆசீர்வாதங்களையும், சாபங்களையும் நெப்போலியன் தைரியமாக புறக்கணித்ததின் மூலம் புராட்டஸ்டன்ட் அமைப்புகள் எவ்வாறு பாதிக்கப்பட்டன? C P. 44 ¶ 1
- (47) Was the New Reformation in any sense a religious movement? Page 49, ¶ 2
 47. புதிய சீர்திருத்தம் எவ்விதத்திலாகிலும் மதரீதியான இயக்கமாக இருந்ததா? C P. 45 ¶ 1
- (48) What was the ultimate effect of Napoleon's work, together with that of the French Revolution, upon the world? How does Rev. 13:3 apply in this connection? Page 50, ¶ 1
 48. பிரென்சு புரட்சியுடன் சேர்த்து உலகத்தின் மீது நெப்போலியனுடைய வேலை உண்டுபண்ணின விளைவு என்ன? இது தொடர்பாக வெளி.13:3-ஆம் வசனம் எவ்வாறு பொருந்தும்? C P. 45 ¶ 2
- (49) How has the date 1799 marked a new era in thought? And how have the rise and work of the various Bible Societies contributed toward this end? Page 50, ¶ 2
 49. கி.பி. 1799-ஆம் வருஷமானது, சுயாதீன சிந்தனைக்கான ஒரு புதிய ஆரம்பத்தை எவ்வாறு தெளிவாகக் குறிப்பிடுகிறது? மேலும், இதற்குப் பல்வேறு வேதாகம சங்கங்களின் தோற்றங்களும், வேலைகளும் எவ்வாறு வழிவகுத்தது? C P. 46 ¶ 1
- (50) Contrast the conditions of the religious Reformation of Luther's day with the political Reformation which began in 1799. Page 51, ¶ 1
 50. லூத்தர் அவர்களுடைய நாட்களில் நடந்திட்ட மத சீர்திருத்தத்தை 1799-ஆம் வருஷத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட அரசியல் சீர்திருத்தத்தோடு ஒப்பிட்டு வேறுபடுத்திக் காட்டவும். C P. 47 ¶ 1
- (51) What influence was exerted upon the world by the Revolution of the American colonies? Page 52, ¶ 1
 51. அமெரிக்க காலனிகளின் புரட்சி உலகத்தின் மீது எத்தகைய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தினது? C P. 48 ¶ 1
- (52) How was the French Revolution the legitimate effect of existing civil and religious causes? Page 52, ¶ 2
 52. நிலவிக் கொண்டிருந்த அரசியல் மற்றும் மத சம்பந்தமான காரணங்களின் நியாயமான பலனாக பிரென்சு புரட்சி எங்கனம் விளங்கினது? C P. 48 ¶ 2

(53) What was the natural reaction from such causes? And what was the attitude of infidel France toward the apostate Church and its self-exalted religious lords? Page 52, ¶ 3; Page 53, ¶ 1

53. இப்படிப்பட்ட காரணங்களினால் ஏற்பட்ட விளைவு என்ன? மேலும், விசுவாசதுரோகம் செய்த சபை மற்றும் தன்னைத்தானே உயர்த்திக்கொண்ட அதன் மதத் தலைவர்கள் தொடர்பான விஷயத்தில் தேவ நம்பிக்கையற்ற பிரான்ஸ் தேசத்தின் மனோபாவம் என்னவாக இருந்தது? C P. 49 ¶ 1, 2

(54) How is the French Revolution referred to in Scripture, and of what is it an illustration? Why has Nominal Christianity failed to cure the pestilence of infidelity and anarchy, which has spread from France over the whole world? Page 53, ¶ 2

54. பிரென்சு புரட்சி வேதவசனத்தில் எவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது, மற்றும் இது எதற்கான ஓர் எடுத்துக்காட்டாக உள்ளது? பிரென்சு தேசத்திலிருந்து உலகம் முழுவதும் பரவிய தேவ நம்பிக்கையற்ற நிலை மற்றும் அராஜகம் என்கிற தொற்று வியாதியைக் குணப்படுத்த பெயரளவிலான கிறிஸ்தவம் தவறியிருப்பது ஏன்? C P. 50 ¶ 1

(55) Describe the influence of Napoleon's armies and the incident which ended the Papal custom of crowning the civil rulers of earth. Page 54, ¶ 1

55. நெப்போலியனுடைய ராணுவங்களின் செல்வாக்கையும், பூமியின் அரசியல் அதிகாரிகளை முடிசூட்டும் போப்புமார்க்க வழக்கத்தை முடிவுக்குக் கொண்டுவந்த சம்பவத்தையும் விவரிக்கவும். C P. 51 ¶ 1

(56) What has history recorded respecting the humiliations heaped upon the Papacy by Napoleon? Page 55, ¶ 1; Page 56, ¶ 1

56. நெப்போலியனால் போப்புமார்க்கம் சிறுமைப்படுத்தப்பட்ட சம்பவம் குறித்து சரித்திரம் பதிவு செய்திருப்பது என்ன? C P. 53 ¶ 1 - C P. 54 ¶ 1

(57) At what time and under what circumstances was the Pope bereft of every shred of temporal power? Page 56, ¶ 2, 3

57. எந்தச் சமயத்தில் மற்றும் எந்தச் சூழ்நிலைகளின் கீழ் போப்பு பூமிக்குரிய அதிகாரத்தை இழந்துபோகும் இன்னலுக்கு ஆளானார்? C P. 54 ¶ 2 - C P. 55 ¶ 1

(58) Following this, what action was taken by Pius VII, and with what effect upon Napoleon? Page 57, ¶ 1

58. இதைத் தொடர்ந்து, ஏழாம் பயஸ் என்பவரால் எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கை என்ன? மற்றும், அந்த நடவடிக்கையினிமித்தம் நெப்போலியனுக்கு என்ன விளைவுகள் உண்டானது? C P. 55 ¶ 2

(59) How are these events regarded by Papacy? And how do Papists apply Rev. 20:1-4? Page 57, ¶ 2

59. இந்தச் சம்பவங்கள் போப்புமார்க்கத்தினால் எவ்வாறு கருதப்பட்டது? மேலும், போப்புமார்க்கத்தினர் வெளி. 20:1-4 வசனங்களை எவ்வாறு எடுத்துக்கொள்கின்றனர்? C P. 56 ¶ 1

(60) What has been the history of Papacy since Napoleon's day? Page 57, ¶ 3

60. நெப்போலியனின் காலம் முதற்கொண்டு போப்புமார்க்கத்தின் சரித்திரம் என்னவாக இருந்து வருகிறது? C P. 56 ¶ 2

(61) How did this revolution really carry forward the good work begun in Luther's day, though afterward checked by the ignorance of the masses and the love of power on the part of the clergy? Page 58, ¶ 1

61. இந்தப் புரட்சியானது, லூத்தர் அவர்களின் நாட்களில் ஆரம்பிக்கப்பட்டதும், பின்நாட்களில் ஜனங்களுடைய அறியாமையின் காரணமாகவும் குருமார்கள் சார்பிலான அதிகாரத்தின் மீதுள்ள ஆசையின் காரணமாகவும் தடைபட்டுப்போனதுமான நல்ல வேலைகளை எவ்வாறு தொடர்ச்செய்தது? C P. 57 ¶ 1

(62) Briefly review the events marked by the date 1799. What is the present position of the "Man of Sin"? Page 58, ¶ 2

62. வருஷம் 1799-ல் நிகழ்ந்த குறிப்பிடத்தக்க சம்பவங்களைச் சுருக்கமாக விமர்சிக்கவும். "பாவ மனுஷனின்" தற்போதைய நிலை என்ன? C P. 57 ¶ 2

(63) How will this "Time of the End" terminate? And for what is it preparing the world? Page 59, ¶ 1

63. இந்த "முடிவு காலம்" எப்படி முடிவு பெறும்? மேலும், அது உலகத்தை எதற்கு ஆயத்தப்படுத்திக்கொண்டிருக்கிறது? C P. 58 ¶ 1

(64) What is the evident purpose of the discoveries, inventions and advantages of our day? Page 59, ¶ 2

64. நமது நாளின் ஆராய்ச்சிகள், கண்டுபிடிப்புகள் மற்றும் நன்மைகளின் சாட்சிப்பூர்வமான நோக்கம் என்ன? C P. 59 ¶ 1

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 3

“இராஜ்யத்திற்காகக் காத்திருக்கும் நாட்கள்”

(1) Where do we find the Kingdom work epitomized in prophecy? Page 61, ¶ 1, 2

1. தீர்க்கத்தரிசனத்தில் இராஜ்யத்தின் வேலை பற்றின சுருக்கக் குறிப்பை நாம் எங்கு காணலாம்? C P. 61 ¶ 1, 2

(2) Explain in detail these three verses of Daniel 12. Page 62

2. தானியேல் 12-ம் அதிகாரத்தின் இம்மூன்று வசனங்களை விவரமாக விளக்கவும். C P. 62 ¶ 1

(3) What is the purpose of the remaining verses of Daniel 12? Page 63, ¶ 1

3. தானியேல் 12-ம் அதிகாரத்தில் எஞ்சியுள்ள வசனங்கள் கொடுக்கப்பட்டதன் நோக்கம் என்ன? C P. 63 ¶ 1

(4) To what petition on the part of Daniel was verse 4 an answer? Page 63, ¶ 2

4. தானியேல் தரப்பில் ஏறெடுக்கப்பட்ட எந்த வேண்டுகோளுக்கு இணங்க வசனம் 4 பதிலாக உள்ளது? C P. 63 ¶ 2

(5) Show how existing conditions since 1799 have fulfilled Daniel 12:4. Page 63, ¶ 3, to Page 64, ¶ 3

5. வருஷம் 1799 முதற்கொண்டு, தொடர்ச்சியாகக் காணப்பெறும் சூழ்நிலைகளில் தானியேல் 12:4-ஆம் வசனம் எவ்வாறு நிறைவேறியிருக்கிறது என்பதைக் காண்பிக்கவும். C P. 64 ¶ 1 - C P. 65 ¶ 1

(6) For whom were the statements made in verses 5 to 7 intended? And what was the subject of special inquiry? Page 64, ¶ 4, 5

6. வசனங்கள் 5-7-ல் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் வாக்கியங்கள் யாருக்கென்று உரைக்கப்பட்டன? மேலும், இங்கு இடம்பெறும் விசேஷித்த கேள்வி என்ன? C P. 65 ¶ 2, 3

(7) What number of literal years is signified by the "time, times and half a time" of Daniel 12:7? To what does the "flood" in this verse refer? Where is it elsewhere mentioned, and what was its manifest object, from Satan's standpoint? Page 64, ¶ 6

7. தானியேல் 12:7-ஆம் வசனத்தில் வரும் “காலம், காலங்கள் மற்றும் அரைக்காலம்” என்பவைகளின் மூலம் அடையாளப்படுத்தக்கூடிய சொல்லர்த்தமான வருஷங்களின் எண்ணிக்கை என்ன? இந்த வசனத்தில் குறிப்பிடப்படும் “வெள்ளம்” என்பது எதைக் குறிக்கும்? இது குறித்து வேறெங்கெல்லாம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது, மற்றும், சாத்தானுடைய கண்ணோட்டத்திலிருந்து பார்க்கும்போது, அதனுடைய கருத்து என்னவாக இருந்தது? C P. 65 ¶ 4

(8) What is the symbolic interpretation of the "water coming out of the mouth of the Serpent"? Wherein lay the strength of the French Revolution? How are the truths of that period now regarded by the civilized world? And why did they result so disastrously to France at that time? Page 65, ¶ 1

8. “பாம்பானது தன் வாயிலிருந்து ஒரு நதி போன்ற வெள்ளத்தை ...ஊற்றிவிட்டது” என்பதன் அடையாள விளக்கம் என்ன? பிரென்சு புரட்சிக்கான பலம் எதில் அமைந்திருந்தது? அந்தக் காலத்தின் சத்தியங்கள் தற்போது நாகரிகமடைந்த உலகத்தால் எவ்வாறு பார்க்கப்படுகிறது? மேலும், இவை ஏன் அச்சமயத்தில் பிரென்சு தேசத்திற்கு அத்தகைய ஒரு பாதிப்பாய் காணப்பட்டது? C P. 66 ¶ 1

(9) What was the intended effect of the flood of Truth, as designed by Satan? Page 65, ¶ 2; Page 66, ¶ 1

9. சாத்தானால் வடிவமைக்கப்பட்டதான உண்மையின்/சத்தியத்தின் வெள்ளம் எத்தகைய தாக்கத்தை ஏற்படுத்த நோக்கம் கொண்டிருந்தது? C P. 67 ¶ 1, 2

- (10) How was this plan providentially frustrated in exact fulfilment of prophecy? Rev. 12:16, Page 66, ¶ 2
 10. தீர்க்கத்தரிசனத்தின் துல்லியமான நிறைவேறுதலில், இத்திட்டம் தெய்வீக வழிநடத்துதலினால் எவ்விதம் குறுக்கிட்டுத் தடுக்கப்பட்டது? C P. 68 ¶ 1
- (11) What momentous period was marked by this "flood"? And what were "these wonders," referred to in Daniel 12: 6, 7? Page 67, ¶ 1
 11. இந்த "வெள்ளத்தின்" மூலம் குறிக்கப்பட்ட சிறப்புமிக்க காலப்பகுதி எது? மேலும், தானியேல் 12:6, 7-ஆம் வசனத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள "இந்த ஆச்சரியமானவைகள்" என்னென்னவாக இருந்தது? C P. 69 ¶ 1
- (12) In Daniel 12:5, what is the significance of the two individuals standing, one on each side of the "flood"? Page 68, ¶ 1
 12. தானியேல் 12:5-ஆம் வசனத்தில், "வெள்ளத்தின்" ஒவ்வொரு பக்கங்களிலும் ஒருவராக இருண்டு தனிப்பட்ட நபர்கள் நின்றுக்கொண்டிருப்பதன் உட்கருத்து என்ன? C P. 70 ¶ 1
- (13) Since the date 1799 clearly marks the close of Papal power, how shall we proceed to find when Papal power began? Page 68, ¶ 2; Page 69, ¶ 1
 13. போப்புமார்க்கத்தின் அதிகாரம் முடிவுக்குக் கொண்டுவரப்பட்ட தேதி 1799 என்பது தெளிவாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருக்க, போப்புமார்க்கத்தின் அதிகாரம் எப்பொழுது ஆரம்பமானது என்பதை நாம் எவ்விதத்தில் கண்டுபிடிக்க முற்படலாம்? C P. 71 ¶ 1, 2
- (14) What dates are Papists themselves inclined to recognize as marking the beginning of their power? Page 69, ¶ 2
 14. போப்புமார்க்கத்தினர் தங்களுடைய அதிகாரத்தின் ஆரம்பமானது எந்த வருஷத்தில் ஆரம்பமானது என குறிப்பிடுகின்றனர்? C P. 72 ¶ 1
- (15) When did the Bishops of Rome claim authority over all others, and what was the base of their claims? Page 70, ¶ 1
 15. ரோம கண்காணிகள் மற்ற அனைவர் மீதும் அதிகார உரிமை கோறினது எப்போது? மேலும், அவர்களுடைய உரிமை கோரலின் அடித்தளம் என்னவாக இருந்தது? C P. 72 ¶ 2
- (16) How were their claims received by the Bishops of other large cities? When, and by whom, was the Bishop of Rome first recognized as the "Head of all the Holy Churches"? Page 70, ¶ 2, to Page 75, ¶ 2
 16. மற்ற பெரிய பட்டணங்களில் இருக்கும் கண்காணிகளால் அவர்களுடைய கோரிக்கைகள் எவ்வாறு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது? முதன் முதலில் ரோம கண்காணி "பரிசுத்த சபைகள் அனைத்திற்கும் தலையாக" எப்போது, யாரால் அங்கீகரிக்கப்பட்டார்? C P. 73 ¶ 1 - C P. 78 ¶ 1
- (17) Why did this recognition bring no special advantage to the Bishop of Rome, for the time? Under what conditions and at what date did this exaltation become an actual fact? Page 75, ¶ 3
 17. அச்சமயத்திற்கு இந்த அங்கீகரிப்பு ரோம கண்காணிக்கு எவ்வித விசேஷமான பயனையும் கொண்டுவராதிருந்தது ஏன்? இந்த உயர்வு, ஓர் உண்மை காரியமாக எச்சூழ்நிலைகளின் கீழ், எந்தத் தேதியில் நிகழ்ந்தது? C P. 78 ¶ 2
- (18) What prophetic statements had been made regarding this little peculiar "horn," and how were they fulfilled? Page 76, ¶ 1, to Page 77, ¶ 1
 18. இந்தச் சிறிய விநோதமான "கொம்பு" தொடர்பாகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் தீர்க்கத்தரிசன வாக்கியங்கள் என்ன? மேலும், அவை எவ்வாறு நிறைவேற்றப்பட்டது? C P. 79 ¶ 1; C P. 80 ¶ 1
- (19) What object may Justinian have had in acknowledging the claims of the Bishop of Rome? Page 78, ¶ 1
 19. ரோம கண்காணியின் கோரிக்கைகளை ஒத்துக்கொள்வதில் ஜஸ்டீனியன் பெற்றிருந்த நோக்கம் என்னவாக இருந்திருக்கக்கூடும்? (தமிழ் மொழியாக்கத்தில் இதற்குரிய பத்தி விடுபட்டுள்ளது)

- (20) How does history describe the relationship between civil rulers and the Bishop at Rome until about the 8th Century? Page 78, ¶ 2
 20. ஏறத்தாழ 8-ம் நூற்றாண்டு வரையிலும் ரோமாபுரியில் இருந்த கண்காணிக்கும் அரசியல் அதிகாரிகளுக்கும் இடையே இருந்த தொடர்பை சரித்திரம் எவ்வாறு விவரிக்கின்றது? C P. 81 ¶ 1
- (21) What parts were taken by the French kings, Pepin and Charlemagne, in connection with the attack by the Lombards upon Rome? Page 79, ¶ 1, to Page 80, ¶ 1
 21. ரோமாபுரி மீது லம்பார்டுகளினால் செய்யப்பட்ட தாக்குதல்களோடு உள்ள தொடர்பில் பிரென்சு தேச இராஜாக்களான பெபின் மற்றும் ஷார்லுமேன் ஆகியோரால் எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட பகுதிகள் என்ன? C P. 82 ¶ 1 - C P. 83 ¶ 3
- (22) What corroborative testimony to the foregoing is found in Roman Catholic writings? Page 80, ¶ 2, to Page 82, ¶ 2
 22. முன்பார்த்தவைகளுக்கு ரோம கத்தோலிக்க எழுத்துப் பதிவுகள் எவ்விதமான சாட்சியாகக் காணப்படுகின்றது? C P. 84 ¶ 1 - C P. 87 ¶ 1
- (23) Why was the Prophet Daniel not satisfied with hearing of the limit placed upon the desolating abomination? And what was the angel's reply to his request for further enlightenment? Page 82, ¶ 3
 23. பாழாக்கும் அருவருப்பு குறித்து வைக்கப்பட்ட வரம்பை கேள்விப்பட்டதோடு தானியேல் தீர்க்கத்தரிசி திருப்தியடையாதிருந்தது ஏன்? மேலும், அதிகப்படியான வெளிச்சத்திற்கான அவருடைய வேண்டுகோளுக்குத் தூதனின் மறுமொழி என்னவாக இருந்தது? C P. 87 ¶ 2
- (24) Why do the 1290 and 1335 prophetic days have the same starting point as the 1260 days? Page 83, ¶ 1
 24. தீர்க்கத்தரிசன நாட்களான 1290 மற்றும் 1335 ஆகியவற்றிற்கு 1260 நாட்களைப் போலவே ஒரே ஆரம்பக் குறியைப் பெற்றிருப்பது ஏன்? C P. 88 ¶ 1
- (25) What conditions are indicated in the prophecy in connection with the understanding of these two prophetic periods? Page 83, ¶ 2
 25. இந்த இரண்டு தீர்க்கத்தரிசன காலப்பகுதிகளைப் புரிந்துகொள்வதோடு கூட தொடர்புபட்டு இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தில் சுட்டிக்காட்டப்படும் நிபந்தனைகள் என்ன? C P. 88 ¶ 2
- (26) Reckoning from A. D. 539, when did the 1290 and 1335 days end, respectively? Page 84, ¶ 1
 26. கி.பி. 539-ஆம் வருஷத்தில் இருந்து கணக்கிடும்போது, 1290 மற்றும் 1335 நாட்கள் எப்போது முடிவடைகிறது? C P. 89 ¶ 1
- (27) What religious movement began about 1829? Was it confined to America? Page 84, ¶ 2
 27. சுமார் 1829-ஆம் வருஷத்தில் தொடங்கப்பட்ட மத ரீதியான இயக்கம் என்ன? அது அமெரிக்காவில் மட்டும் காணப்பட்டதா? C P. 90 ¶ 1
- (28) How did the "Miller Movement" end, and what were its evidently designed effects? What were the remarkable correspondencies between this work and the conditions at the First Advent? Page 85, ¶ 1
 28. "மில்லர் இயக்கம்" எவ்வாறு முடிவுக்கு வந்தது, மற்றும் வெளிப்படையாக எதிர்பார்த்திருந்த அதன் விளைவுகள் என்ன? இந்த வேலைக்கும், முதலாம் வருகையின் சூழ்நிலைகளுக்கும் இடையே காணப்பட்ட குறிப்பிடத்தக்க பொருத்தங்கள் என்ன? C P. 90 ¶ 2
- (29) In what manner has the Miller movement disappointment served ever since to test the truly consecrated children of God? And why do we believe it to have been a part of the Lord's special providence? Page 86, ¶ 1
 29. மில்லர் இயக்கத்தின் ஏமாற்றம், அன்று முதல் உண்மையாய் அர்ப்பணிக்கப்பட்ட தேவனுடைய பிள்ளைகளை சோதிப்பதற்கென்று எவ்விதம் உதவிபுரிந்து வந்திருக்கிறது? மேலும், இது

தேவனுடைய விசேஷமான வழிநடத்துதலின் ஒரு பகுதியாக இருந்துவருவதாக நாம் நம்புவது ஏன்?
C P. 92 ¶ 1

(30) How do our present interpretations of Daniel's visions differ from those of Mr. Miller? Nevertheless, what did the movement distinctly mark, and what did it accomplish? Page 86, ¶ 2

30. தானியேல் கண்ட தரிசனத்தின் தற்போதைய நம்முடைய விளக்கங்கள், திரு. மில்லர் அவர்களின் விளக்கங்களிலிருந்து எவ்விதம் வேறுபடுகின்றன? இருப்பினும், அந்த இயக்கம் தெளிவாகக் குறிப்பிட்டது என்ன? மேலும், அது நிறைவேற்றியது என்ன? C P. 93 ¶ 1

(31) What was the cause of his failure to rightly interpret and apply the prophecies? Page 87, ¶ 1

31. தீர்க்கத்தரிசனங்களைச் சரியாகப் பொருத்திப்பார்ப்பதிலும், விளக்குவதிலும் அவர் தோல்வியடைந்ததன் காரணம் என்ன? C P. 93 ¶ 2

(32) Give a brief history of Mr. Miller's life and work. Page 87, ¶ 2, to Page 88, ¶ 2

32. திரு. மில்லர் அவர்களின் வாழ்க்கை வரலாறு மற்றும் பணி குறித்து சுருக்கமாகக் கூறவும். C P. 94 ¶ 1-3

(33) How about the waiting earnestly until the 1335 days had touched? Who have thus waited and been blessed? Page 88, ¶ 3 to 6

33. ஆயிரத்து முந்நூற்று முப்பத்தைந்து நாள்மட்டும் ஆவலோடு காத்திருந்தது என்னவாயிற்று? அவ்வாறு காத்திருந்து, ஆசீர்வாதத்தைச் சுதந்தரித்துக்கொண்டவர்கள் யார்? C P. 95 ¶ 1-4

(34) How is this message regarding Michael's Kingdom symbolically represented in Revelation? Page 89, ¶ 1

34. மிகாயேலின் இராஜ்யம் குறித்த இந்தச் செய்தியானது வெளிப்படுத்தின விசேஷத்தில் எவ்வாறு அடையாளமாகத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது? C P. 96 ¶ 1

(35) What encouragement respecting this disappointment and apparent tarrying or delay is furnished by the Prophet Habakkuk? Page 89, ¶ 2

35. இந்த ஏமாற்றம் மற்றும் தாமதம் தொடர்பாக ஆபகூக் தீர்க்கத்தரிசியினால் கொடுக்கப்பட்டுள்ள உற்சாகப்படுத்தும் வார்த்தைகள் என்ன? C P. 96 ¶ 2

(36) What evidences of consecration, Bible study and increase of faith, engendered by this movement, were noted by Mr. Miller? Page 89, ¶ 3, to Page 90, ¶ 1

36. இந்த இயக்கத்தின் மூலமாக எப்படிப்பட்ட அர்ப்பணிப்பின் சாட்சியங்கள், வேத ஆராய்ச்சி மற்றும் விசுவாச வளர்ச்சி ஆகியவை உண்டுபண்ணப்பட்டதாக திரு. மில்லர் அவர்களால் கவனிக்கப்பட்டது? C P. 97 ¶ 1, 2

(37) What parable was given by our Lord to illustrate this period of waiting from 1844 until the end of the 1335 days? What word in the text marks the time when the parable would be applicable? Page 90, ¶ 2; Page 91, ¶ 1

37. வருஷம் 1844 முதற்கொண்டு 1335 நாட்களின் முடிவு நாள்மட்டும் காத்திருக்கக்கூடிய இந்தக் காலப்பகுதியை எடுத்துக்காட்டுவதற்கு நம்முடைய கர்த்தரால் கொடுக்கப்பட்ட உவமை என்ன? உவமையிலுள்ள வசனத்தின் எந்த வார்த்தையானது உவமை பொருத்தப்படுவதற்குரிய காலத்தைக் குறிக்கின்றது? C P. 98 ¶ 1, 2

(38) Are the numbers in the two classes of virgins significant? And to whom does the term "virgin" apply? Page 91, ¶ 2

38. கன்னிகைகள் அடங்கின இந்த இரண்டு வகுப்பினரில் எண்ணிக்கைகள் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததா? மேலும், "கன்னிகை" என்ற வார்த்தை யாருக்குப் பொருந்தும்? C P. 99 ¶ 1

(39) How does the movement noted in this parable correspond with the one begun by Mr. Miller?

Page 91, ¶ 3

39. இந்த உவமையில் சுட்டிக்காட்டப்பட்டிருக்கும் இயக்கம், திரு. மில்லர் அவர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இயக்கத்துடன் எவ்வாறு பொருந்துகிறது? C P. 99 ¶ 2

(40) What did the "lamps" represent in the parable? And what was signified by the general trimming of the lamps? What did the oil typify? Page 92, ¶ 1

40. இந்த உவமையில், "விளக்குகள்" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? மேலும், விளக்குகளின் திரியை பொதுவாக கத்தரிப்பதன் மூலம் அடையாளப்படுத்திக் காண்பித்தது என்ன? எண்ணெய் அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 100 ¶ 1

(41) How is the disappointment of 1844 referred to in the parable? And what was the effect of this tarrying, upon all the virgins? Page 92, ¶ 2

41. இந்த உவமையில், 1844-ஆம் வருஷத்தின் ஏமாற்றம் எவ்விதம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது? மேலும், இந்தத் தாமதம் கன்னிகைகள் அனைவர் மீதும் ஏற்படுத்திய தாக்கம் என்ன? C P. 100 ¶ 2

(42) What differences does the parable show between the first and second movements, and what is the antitype? What was the proclamation at the second movement in 1874? Page 92, ¶ 3

42. முதல் மற்றும் இரண்டாம் இயக்கங்களுக்கு இடையே இவ்வுவமை காண்பிக்கும் வேறுபாடுகள் என்ன? மற்றும், இதன் நிஜம் என்ன? 1874-ஆம் வருஷத்தில், இரண்டாம் இயக்கத்தின் பிரகடனம் என்னவாக இருந்தது? C P. 101 ¶ 1

(43) What is the forewarning of the parable with respect to the "foolish" virgins? What will be the market in which the foolish virgins must buy their oil? Why could not the "wise" virgins give oil unto the "foolish" ones? What is the cost of the oil to both classes of virgins? Page 93, ¶ 1

43. "புத்தியில்லாத" கன்னிகைகள் குறித்து இந்த உவமை முன்னெச்சரிப்பது என்ன? புத்தியில்லாத கன்னிகைகள் தங்களுக்கான எண்ணெய் வாங்க வேண்டியதற்குரிய கடை எதுவாக இருக்கும்? "புத்தியுள்ள" கன்னிகைகளால் "புத்தியில்லாதவர்களுக்கு" எண்ணெய் கொடுக்கக் கூடாதிருந்தது ஏன்? கன்னிகைகளின் இரண்டு வகுப்பினருக்கும், எண்ணெயின் விலை என்னவாக இருக்கிறது? C P. 102 ¶ 1

(44) In the expression, "Go thy way till the end" (Dan. 12:13), what does the "end" signify? Is it the same as the "Time of the End"? What will be the "lot" of Daniel at the end of the days? Page 94, ¶ 1, 2

44. "முடிவு வருமட்டும் போயிரு" (தானி. 12:13) என்ற சொற்றொடரில், "முடிவு" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? இது "முடிவு காலத்தை" போன்ற அதே தன்மையுடையதா? முடிவு காலத்தில் தானியேலின் "பங்கு" (lot) என்னவாக இருக்கும்? C P. 103 ¶ 1, 2

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 4

“பரிசுத்த ஸ்தலத்தை சுத்திகரித்தல்”

(1) Give a brief resume of conclusions reached in our previous study regarding the "Man of Sin," citing Scriptures. Page 95, ¶ 1

1. “பாவ மனுஷன்” குறித்து வசனங்களை மேற்கோளிட்டு, இது தொடர்பாக நம்முடைய முந்தின பாடத்தில் நாம் பார்த்திட்ட முடிவுரையின் சுருக்கமான தொகுப்பு ஒன்றைக் கொடுக்கவும். C P. 105 ¶ 1

(2) What is the special purpose of our present study of Dan. 8:10-26? And of whom is the sanctuary class composed? Page 95, ¶ 2

2. தானி. 8:10-26-ஆம் வசனத்தின் மீதான நம்முடைய தற்போதைய ஆராய்ச்சிக்கான விசேஷித்த நோக்கம் என்ன? மேலும், **பரிசுத்த ஸ்தல** வகுப்பினருக்குள் யார் அடங்குகின்றனர்? C P. 105 ¶ 2

(3) What is the relation between the Study now under consideration and the preceding one, "Days of Waiting"? Page 95, ¶ 3

3. தற்போது ஆராய்ச்சியின் கீழ் இருக்கும் பாடத்திற்கும், இதற்கு முந்தின பாடமாகிய “காத்திருக்கும் நாட்கள்” என்பதற்கும் இடையே உள்ள தொடர்பு என்ன? C P. 106 ¶ 1

(4) Read and interpret Daniel 8:10-26. Page 96, ¶ 1 to Page 97, ¶ 1

4. தானியேல் 8:10-26-ஆம் வசனங்களை வாசித்து, விளக்கிக் கூறவும். C P. 106 ¶ 2 - C P. 107 ¶ 3

(5) How is Rome, both civil and papal, represented in the various visions of Daniel? (See Chapters 2, 7, and 8) Page 97, ¶ 2

5. தானியேலின் பல்வேறு தரிசனங்களில், அரசாங்க ரோமாபுரி மற்றும் போப்பின் ரோம் ஆகிய இரண்டும் எவ்வாறு உருவகப்படுத்திக் காட்டப்பட்டுள்ளது? (அதிகாரங்கள் 2, 7 மற்றும் 8 ஆகியவை பார்க்கவும்). C P. 108 ¶ 1

(6) To what is the continual sacrifice, mentioned in Dan. 8:11, generally supposed to refer? And how is the prophecy properly applied? Page 98, ¶ 1

6. தானி. 8:11-ஆம் வசனத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள **அன்றாட பலி**, பொதுவாக எதைச் சுட்டிக்காட்டுவதாக உள்ளது? மேலும், அந்தத் தீர்க்கத்தரிசனம் எவ்வாறு சரியாகப் பொருத்திப் பார்க்கப்படுகின்றது? C P. 109 ¶ 1

(7) Was Christ's continual sacrifice actually abolished by Papacy? What is the false doctrine which has completely set aside the merit of Christ's continual and effectual sacrifice? Page 98, ¶ 2

7. கிறிஸ்துவின் அன்றாட பலி உண்மையில் போப்புமார்க்கத்தினால் நீக்கப்பட்டதா? கிறிஸ்துவின் அன்றாட பலியையும், பயன் விளைவிக்கும் பலியின் புண்ணியத்தையும் முழுவதுமாக ஒதுக்கிவைத்திருந்த தவறான உபதேசம் என்ன? C P. 109 ¶ 2

(8) What is the Mass, as generally understood by Protestants? And what is the true significance of this Roman Catholic doctrine? Page 98, ¶ 3

8. புராட்டஸ்டன்ட் சபையினரால் பொதுவாகத் **திருப்பலி** எவ்வாறு புரிந்துக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது? மேலும், இந்த ரோம கத்தோலிக்க உபதேசத்தின் **உண்மையான உட்பொருள்** என்ன? C P. 109 ¶ 3

(9) Explain the doctrine of Transubstantiation, in connection with the celebration of the Mass. Page 99, ¶ 1

9. **திருப்பலியின்** அனுசரிப்போடு தொடர்புபடுத்தி, “பொருளில் ஏற்படுகிற மாற்றம்” என்ற உபதேசத்தை விளக்கவும். C P. 110 ¶ 1

(10) What special care is taken with respect to a single drop of wine that may have been spilled, or a crumb of bread lost? Page 99, ¶ 2

10. திராட்சரசத்தின் ஒரு துளி கீழே விழுந்துவிட்டாலோ (அ) ஓர் அப்பத்துணிக்கையும் தவறிவிட்டாலோ, இதற்காக எடுக்கப்படும் விசேஷித்த பிரயாசங்கள் என்ன? C P. 111 ¶ 1

(11) Quote the answers given in the Roman Catholic (American) Catechism to the following questions:

11. ரோம கத்தோலிக்க (அமெரிக்கன்) ஞான உபதேச பதிவேட்டில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பின்வரும் கேள்விகளுக்கான பதில்களை மேற்கோள்காட்டவும்: C P. 111 ¶ 2 - C P. 113 ¶ 3

- a. What is the Holy Eucharist?
புனித திருவிருந்து என்றால் என்ன?
- b. Is it not bread and wine which is first put upon the Altar for the celebration of the Mass?
திருப்பலியின் அனுசரிப்புக்கென்று, ரொட்டியும், திராட்சரசமும் முதலாவது பீடத்தின் மேல் வைக்கப்படவில்லையா?
- c. What happens by these words?
இந்த வார்த்தைகளினால் நடைபெறுவது என்ன?
- d. What is this change called?
இந்த மாற்றம் எவ்வாறு அழைக்கப்படுகிறது?
- e. What is the Mass?
திருப்பலி என்றால் என்ன?
- f. What is the difference between the sacrifice of the Mass and the sacrifice of the Cross?
திருப்பலிக்கும், சிலுவையின் பலிக்கும் இடையில் என்ன வித்தியாசம் இருக்கிறது?
- g. What effects has the Mass as a sacrifice of propitiation?
திருப்பலி, நன்மைக்கேதுவான பலியாகச் செலுத்தப்படும்போது என்ன நடக்கிறது?
- h. To whom are the fruits (benefits) of the Mass applied? Page 100, par. 1 to Page 101, par. 6
யாருக்கு திருப்பலியின் கனிகள் (நன்மைகள்) பொருந்தும்?

(12) What four essentials are recognized in the celebration of the Mass? Page 101, ¶ 7

12. திருப்பலி அனுசரிப்பில் நான்கு இன்றியமையாத விஷயங்கள் எவை? C P. 113 ¶ 4

(13) Explain the priest's part in this ceremony of the Mass. Page 101, ¶ 8

13. இந்தத் திருப்பலி ஆசரிப்பில் குருவானவரின் பங்கு குறித்து விளக்கவும். C P. 113 ¶ 5, 6

(14) What positive statement regarding the Mass as a sacrificial ceremony is found in the Canons of the Council of Trent? Page 101, ¶ 9, 10

14. ட்ரென்ட் ஆலோசனை சங்கம் பிறப்பித்த கட்டளைகளில் திருப்பலி என்பது, பலி கொடுக்கும் ஆராதனை என்பதனை உறுதிப்படுத்தும் வாக்கியம் எது? C P. 114 ¶ 1, 2

(15) What is evidently the real reason why Papacy denies the continual sacrifice and has substituted a false one? Page 102, ¶ 1

15. போப்புமாரக்கம் அன்றாட பலியை மறுத்து, அதற்குப் பதிலாக பொய்யான ஒன்றை ஏற்படுத்தியது ஏன் என்பதற்கான உண்மை காரணம் என்ன? C P. 114 ¶ 3

(16) What was the corner-stone of the Reformation in Germany and Switzerland? What has been the burning article in the Church of Rome? Page 102, ¶ 2

16. ஜெர்மனி மற்றும் சுவிட்சர்லாந்து தேசங்களில், சீர்திருத்தத்தின் மூலைக்கல்லாக இருந்தது என்ன? ரோம சபையில் பிரச்சனையான விஷயமாக இருந்தது என்ன? C P. 115 ¶ 1

- (17) When do Romanists claim the Mass was instituted? What is the earliest recorded reference to the Mass? And is the exact date of its introduction important? Page 103, ¶ 1
 17. திருப்பலி அனுசரிப்பு எப்பொழுது ஸ்தாபிக்கப்பட்டதாக ரோம சபை (கத்தோலிக்கர்கள்) கூறுகின்றனர்? திருப்பலி அனுசரிப்புக்கான ஆரம்பக்கட்ட பதிவேட்டு குறிப்பு என்ன? மேலும், அது அறிமுகமாக்கப்பட்ட அதன் துல்லியமான தேதி முக்கியமானதொன்றா? C P. 116 ¶ 1
- (18) What is the significance of the statement, "the base of His sanctuary was overthrown"? Page 103, ¶ 2
 18. "அவருடைய பரிசுத்த ஸ்தானம் தள்ளுண்டது" என்ற வாக்கியத்தின் முக்கியத்துவம் என்ன? C P. 116 ¶ 2
- (19) What doctrine is the "base of the Sanctuary"? And what results followed the displacing of the continual sacrifice? Page 103, ¶ 3; Page 104, ¶ 1
 19. "பரிசுத்த ஸ்தானத்திற்கு அடிப்படையாக" காணப்படும் உபதேசம் என்ன? மேலும், அன்றாட பலி நீக்கப்பட்டு, அவ்விடத்தில் வேறொன்று மாற்றிவைக்கப்பட்டதைத் தொடர்ந்து வந்த விளைவுகள் என்ன? C P. 116 ¶ 3; C P. 117 ¶ 1
- (20) All along, since the abomination has been set up, what has been the attitude of the Lord's true saints toward the Antichrist? What was the assurance from Jehovah, through His messenger, in regard to the limitation of the Abomination's triumph? Page 104, ¶ 2
 20. பாழாக்கும் அருவருப்பு ஸ்தாபிக்கப்பட்ட காலத்திலிருந்து, அந்திக்கிறிஸ்து அமைப்பு குறித்து, கர்த்தருடைய உண்மை பரிசுத்தவான்களின் மனோபாவம் எப்படிப்பட்டதாக இருந்திருக்கிறது? அருவருப்பின் ஜெயத்தினுடைய வரையறை தொடர்பாக பிதாவாகிய தேவனிடமிருந்து அவருடைய தூதன் மூலமாகக் கொடுக்கப்பட்ட வாக்குறுதி என்ன? C P. 117 ¶ 2
- (21) Is it reasonable to suppose that the two thousand, three hundred days were 2300 literal days? Page 105, ¶ 1
 21. இரண்டாயிரத்து முந்நூறு நாட்கள் என்பது, சொல்லர்த்தமான 2300 நாட்கள் என யூகிப்பது நியாயமானதாக இருக்கிறதா? C P. 118 ¶ 1
- (22) In his explanation of the vision, what method was employed by the angel Gabriel? Page 105, ¶ 2
 22. தரிசனத்தை காபிரியேல் தூதன் விளக்கினதில், அவரால் பயன்படுத்தப்பட்ட முறைமை என்ன? C P. 118 ¶ 2
- (23) How did this explanation affect the Prophet Daniel? And why was it well for Daniel then, and for all of God's children since, that the true significance of the vision was not fully revealed at that time? Page 105, ¶ 3
 23. இந்த விளக்கம், தானியேல் தீர்க்கத்தரிசியினிடம் எத்தகைய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது? மேலும், தானியேலுக்கும், தேவனுடைய பிள்ளைகள் அனைவருக்கும் அக்காலகட்டத்தில் அந்த தரிசனத்தின் உண்மையான உட்கருத்து முழுமையாக வெளிப்படுத்தப்படாதது நன்மையாக இருந்தது ஏன்? C P. 119 ¶ 1
- (24) What misunderstanding of the vision had so troubled Daniel, and how did the Lord graciously favor him with a further explanation regarding Daniel's people? Dan. 9:2-19, 21-27. Page 106, ¶ 1, to Page 107, ¶ 1
 24. தரிசனம் பற்றின எந்தத் தவறான புரிந்துகொள்ளுதலானது, தானியேலை மிகவும் கலக்கத்திற்குள்ளாக்கியது? மற்றும், தானியேலின் ஜனங்கள் தொடர்புடைய சில விளக்கங்களை மேலும் கொடுத்து, கர்த்தர் தானியேலுக்கு எவ்விதம் கிருபை பாராட்டினார்? தானி. 9:2-19, 21-27 C P. 119 ¶ 2 - C P. 120 ¶ 2
- (25) What is the point to be specially noticed here, regarding the relation between the prophecy of the "70 weeks" or 490 days, and the 2300 days? And what purpose would the fulfilment of this prophecy serve? Page 107, ¶ 2
 25. "எழுபது வாரங்கள் (அ) 490 நாட்கள்" பற்றின தீர்க்கத்தரிசனத்திற்கும், 2300 நாட்கள் பற்றின தீர்க்கத்தரிசனத்திற்கும் இடையே உள்ள தொடர்பு குறித்து, இங்கு விசேஷமாகக் கவனிக்கப்பட

வேண்டிய பகுதி எது? மேலும், இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தின் நிறைவேறுதல் எந்த நோக்கத்தை நிறைவேற்றுவதாகக் காணப்படும்? C P. 121 ¶ 1

(26) Recognizing the symbolic 70 weeks to have been fulfilled in 490 literal years, how shall we proceed to find where the whole period of 2300 symbolic days was fulfilled? Page 107, ¶ 3; Page 108, ¶ 1

26. அடையாளமான 70 வாரங்களான, சொல்லர்த்தமான 490 வருஷங்களில் நிறைவேறியிருப்பதைக் கண்டுணரும்போது, அடையாளமான 2300 நாட்களின் முழு காலப்பகுதியும் எங்கு நிறைவேறியது என்பதைக் கண்டுபிடிக்க நாம் எவ்விதம் முற்படலாம்/முற்படுவது? C P. 121 ¶ 2; C P. 122 ¶ 1

(27) How has the work of historians been manifestly overruled by the Lord in the matter of prophecies fulfilled? Page 108, ¶ 2

27. தீர்க்கத்தரிசனம் நிறைவேறுதல் பற்றின விஷயத்தில் வரலாற்று ஆசிரியர்களின் வேலை, கர்த்தரால் எவ்வாறு நன்மைக்கு ஏதுவாக மாற்றப்பட்டது? C P. 122 ¶ 2

(28) In harmony with the foregoing statement, what does history record with reference to a "cleansing of the sanctuary"? How had the sanctuary class become defiled? And what was the key-note of the great Reformation? Page 108, ¶ 3

28. மேற்சொல்லப்பட்ட வாக்கியத்திற்கு (சீர்திருத்தமானது) இசைவாக, "பரிசுத்தஸ்தலம் சுத்திகரிக்கப்படுதல்" தொடர்புடைய விஷயத்தில் சரித்திரம் பதிவுசெய்துள்ள காரியம் என்ன? பரிசுத்தஸ்தல வகுப்பினர் எப்படி அசுத்தப்படுத்தப்பட்டனர்? மேலும், இந்த மாபெரும் சீர்திருத்தத்தின் முக்கிய கருத்து என்ன? C P. 122 ¶ 3

(29) Why was the doctrine of "justification by faith" the right one with which to begin the cleansing work? Is it the cleansing of the host or the sanctuary that is indicated in the prophecy? Page 109, ¶ 1

29. இந்தச் சுத்திகரிப்பின் வேலையை ஆரம்பிப்பதற்கு ஏதுவாக "விசுவாசத்தினால் நீதிமானாக்கப்படுதல்" என்ற உபதேசம் சரியான ஒன்றாக இருந்தது ஏன்? இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தில், சேனையின் சுத்திகரிப்பு சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளதா அல்லது பரிசுத்தஸ்தலத்தின் சுத்திகரிப்பு சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளதா? C P. 123 ¶ 1

(30) Who was the leading spirit of the Reformation? And how many objections to Papacy were nailed by him upon the church door at Wittenburg? When did this occur? What papal doctrine was denied by Luther in his twenty-seventh thesis? How were these propositions received by the Pope? And what response was made by Luther? Page 109, ¶ 2

30. சீர்திருத்தத்தின் முன்னணி உணர்வாக இருந்தவர் யார்? மேலும், விட்டன்பர்கில் உள்ள தேவாலயத்தினுடைய கதவின் மீது போப்புமார்க்கத்திற்கு எதிராக எத்தனை கருத்துக்கள் அவரால் ஆணியடிக்கப்பட்டது? இது எப்பொழுது நிகழ்ந்தது? லூதரின் 27-ஆம் நியாயத்தில் (thesis) அவரால் மறுக்கப்பட்ட போப்புமார்க்க உபதேசம் என்ன? இந்தக் கருத்துக்கள் போப்பினால் எவ்வாறு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டது? மேலும், இதற்கு லூதர் கொடுத்த மறுமொழி என்ன? C P. 123 ¶ 2; C P. 124 ¶ 1

(31) Why did this "cleansing" work, so nobly begun, fail to win popularity? And how were Luther and his associates overpowered, in a measure? Page 109, ¶ 3

31. இவ்வளவு உயரிய நோக்குடன் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்தச் "சுத்திகரிப்பின்" வேலையானது, பொது மக்களிடையே மதிக்கப்பெறத் தவறியது ஏன்? மேலும் லூதரும், அவரோடு இணைந்து வேலை செய்தவர்களும் எவ்வாறு வஞ்சனையாக ஓரளவுக்கு மேற்கொள்ளப்பட்டார்கள்? C P. 124 ¶ 2

(32) Was the Reformation a purely religious movement? What does history record concerning this co-operation of political and religious reformers in Switzerland, Geneva, Scandinavia, Denmark, Sweden, and Germany respectively? What is signified by the "Religious Peace"? Where and when was it concluded? Page 110, ¶ 1, to Page 111, ¶ 1

32. இந்தச் சீர்திருத்தமானது, முழுவதும் மதரீதியான இயக்கமாக இருந்ததா? சுவிட்சர்லாந்து, ஜெனிவியா, ஸ்கான்டினேவியா, டென்மார்க், ஸ்வீடன் மற்றும் ஜெர்மனி ஆகிய தேசங்களில், அரசியல் மற்றும் மத ரீதியான சீர்திருத்தவாதிகளின் இந்தக் கூட்டுவேலை தொடர்பாகச் சரித்திரம்

பதிவு செய்திருப்பது என்ன? "மத உடன்பாடு" (religious peace) என்பது எதைக் குறிக்கும்? அது எங்கு, எப்பொழுது ஏற்படுத்தப்பட்டது? C P. 124 ¶ 3 - C P. 125 ¶ 6

(33) Considering the political conditions which prevailed during this period, what facts excite our admiration? When did progress and reform come to a standstill? Page 111, ¶ 2

33. இக்காலகட்டத்தில் காணப்பட்ட அரசியல் சூழ்நிலைகளைப் பார்க்கும்போது, எந்த உண்மைகள் நம்முடைய ஆர்வத்தைத் தூண்டக்கூடியதாக இருக்கின்றன? முன்னோக்கின வளர்ச்சியும், சீர்திருத்தமும் எப்பொழுது நின்றுவிட்டது? C P. 126 ¶ 1

(34) What was the snare by which the great Adversary blocked the work of further "cleansing"? How was the deadly wound of Papacy "healed"? (Rev. 13:3) Page 111, ¶ 3

34. மேற்கொண்டு நடக்கவிருந்த "சுத்திகரிப்பின்" வேலையைத் தடைசெய்ய மாபெரும் எதிராளியானவனால் வைக்கப்பட்ட கண்ணி என்னவாக இருந்தது? போப்புமார்க்கத்தின் சாவுக்கேதுவான காயம் எவ்விதத்தில் சொஸ்தமாக்கப்பட்டது? (வெளி. 13:3) C P. 126 ¶ 2

(35) Although for a time interrupted, what subsequent progress has been made along the line of the prophecy concerning the "2300 days"? Page 112, ¶ 1

35. கொஞ்சகாலம் நிறுத்திவைக்கப்பட்டிருந்தபோதிலும், "2300 நாட்கள்" பற்றின தீர்க்கத்தரிசனம் தொடர்புடைய விஷயத்தில் பிற்பாடு என்ன முன்னேற்றம் காணப்பட்டது? C P. 127 ¶ 1

(36) While the "cleansing" has progressed, what tendency has marked every step of reformation? Page 112, ¶ 2

36. "சுத்திகரிப்பானது" நடந்து வருகையில், சீர்திருத்தத்தின் ஒவ்வொரு அடியிலும் எத்தகைய மனப்பான்மையே காணப்பட்டது? C P. 127 ¶ 2

(37) In proof of this tendency, cite instances in the Church of England and the Presbyterian Church, which have hindered the cleansing work. Page 112, ¶ 3

37. இங்கிலாந்து சபையிலும், பிரஸ்பிடீரியன் சபையிலும் சுத்திகரிப்பின் வேலையைத் தடைப்பண்ணியிருந்த சம்பவங்களை, இம்மனப்பான்மைக்கான ஆதாரமாக மேற்கோளிடிக் காட்டவும். C P. 127 ¶ 3

(38) What state of affairs prevailed in the Church when the Wesleys began their work? What "cleansing" was done by them, and how did they also obstruct further progress? What have Universalists and Unitarians accomplished and failed to accomplish? Page 113, ¶ 1

38. வெஸ்லியர்கள் தங்களது வேலையை ஆரம்பித்தபோது, சபையில் எப்படிப்பட்ட சூழ்நிலை நிலவியது? அவர்கள் மூலம் எப்படிப்பட்ட "சுத்திகரிப்பு" செய்யப்பட்டது? மேலும், இவர்களும் எப்படி இன்னும் சுத்திகரிப்பு தொடர்வதைத் தடுத்தார்கள்? (Universalists) யூனிவர்சலிஸ்ட்கும், (unitarians) யூனிடேரியன்ஸ்கும் நிறைவேற்றியதும், நிறைவேற்றத் தவறியதும் என்ன? C P. 128 ¶ 1

(39) What error was cast out by Baptists, and what is their present attitude toward further "cleansing" work? Page 114, ¶ 1

39. பாப்டிஸ்ட் அங்கங்களினால் புறம்பாக்கிப் போடப்பட்ட தவறு என்ன, மற்றும் மேற்கொண்டு "சுத்திகரிப்பின்" வேலையை நோக்கின இவர்களது தற்போதைய மனநிலை என்ன? C P. 129 ¶ 1

(40) When, and by whom, was the sect known as "Disciples" organized? What special reforms were advocated by them? And what is their present position toward further reform? Page 114, ¶ 2

40. "சீஷர்கள்" என்று அழைக்கப்படும் மதப்பிரிவு, யாரால் எப்பொழுது ஏற்படுத்தப்பட்டது? இவர்களால் பரிந்துரைக்கப்பட்ட விசேஷித்த சீர்திருத்தங்கள் என்ன? மேலும், மேற்கொண்டு சீர்திருத்தத்தை நோக்கின இவர்களின் தற்போதைய நிலை என்ன? C P. 130 ¶ 1

(41) What has been the great obstacle toward the increasing and progressive work of "cleansing"? Page 115, ¶ 1

41. "சுத்திகரிப்பின்" வேலை அதிகரிப்பதற்கும், தொடர்ந்து நடந்தேறுவதற்கும் மாபெரும் இடையூறாக இருந்துவந்திருப்பது என்ன? C P. 130 ¶ 2

- (42) What was probably the most thorough reform work of all? What great discovery rewarded William Miller's diligent searching of the Scriptures? Page 115, ¶ 2
 42. அனைத்து சீர்திருத்த வேலையிலும், முழுமையான சீர்திருத்த வேலையாக உண்மையில் இருந்தது என்ன? வில்லியம் மில்லர் அவர்களின் ஊக்கமான வேத ஆராய்ச்சியின் பலனாகக் கிடைக்கப்பெற்ற மாபெரும் கண்டுபிடிப்பு என்ன? C P. 131 ¶ 1
- (43) What was Mr. Miller's teaching with respect to "Christendom's" claim to be ruling over the world? Page 115, ¶ 3
 43. உலகத்தின் மீது ஆளுகை செய்வதற்கான "கிறிஸ்தவ மண்டலத்தாரின்" உரிமை பாராட்டுதல் தொடர்புடைய திரு. மில்லர் அவர்களின் போதனை என்னவாக இருந்தது? C P. 131 ¶ 2
- (44) To the removal of what popular and erroneous doctrine did Mr. Miller's preaching lead? What terrible doctrines of Roman Catholic and Protestant churches had grown out of this fundamental error? Page 116, ¶ 1
 44. எந்தப் பிரபலமான மற்றும் தப்பறையான உபதேசத்தை நீக்கிப்போடுவதற்கு திரு. மில்லர் அவர்களின் பிரசங்கம் வழிநடத்தியது? இந்தத் தவறான அடிப்படைக் கருத்திலிருந்து தோன்றின ரோம கத்தோலிக்க மற்றும் புராட்டஸ்ட்டண்ட் சபைகளின் பயங்கரமான உபதேசங்கள் என்ன? C P. 132 ¶ 1
- (45) When this great root of error began to be torn up, what associated errors were likewise plucked up and cast aside? Page 117, ¶ 1, 2
 45. தப்பறையின் இந்த மகப்பெரிய வேரானது அழிக்கப்பட ஆரம்பிக்கப்பட்டபோது, இதனுடன் தொடர்புள்ள மற்ற எந்தத் தப்பறைகளும் கூட இதுபோலவே பிடுங்கி எறியப்பட்டது? C P. 133 ¶ 1; C P. 134 ¶ 1
- (46) What truths respecting Adamic death and the death of the Redeemer began next to be recognized? To what foundation doctrine did this lead? Page 117, ¶ 3; Page 118, ¶ 1
 46. ஆதாமின் மரணம் மற்றும் மீட்பருடைய மரணம் குறித்த எந்தச் சத்தியங்களானது அடுத்தபடியாக அடையாளம் கண்டுகொள்ளப்பட்டது? இது எப்படிப்பட்ட அடிப்படை உபதேசத்துக்கு வழிநடத்தியது? C P. 134 ¶ 2; C P. 135 ¶ 1
- (47) Was the Sanctuary class, as a whole, cleansed at this time? Page 118, ¶ 2
 47. இந்தக் காலப்பகுதியில், பரிசுத்தஸ்தல வகுப்பினர் ஒரு முழுமையான சபையாக சுத்திகரிக்கப்பட்டுவிட்டனரா? C P. 135 ¶ 2
- (48) What was Mr. Miller's erroneous interpretation of the "cleansing of the sanctuary"? While greatly disappointed in their expectations, what valuable experiences were gained by the Lord's people during this period? Page 118, ¶ 3
 48. "பரிசுத்த ஸ்தலம் சுத்திகரிக்கப்படுதல்" குறித்து திரு. மில்லர் அவர்கள் கொடுத்த தவறான விளக்கம் என்ன? தங்களுடைய எதிர்பார்ப்புகளில் பெரிதும் ஏமாற்றம் அடைந்திருந்திருக்கையில், கர்த்தருடைய ஜனங்களால் இந்தக் காலப்பகுதியில் அடையப்பெற்ற விலைமதிப்புள்ள அனுபவங்கள் என்ன? C P. 135 ¶ 3
- (49) What condition of affairs in the sanctuary class was witnessed by the year 1846 A. D., the end of the "2300 days"? Page 119, ¶ 1
 49. "இரண்டாயிரத்து முந்நூறு நாட்களின்" முடிவான கி.பி. 1846-ஆம் வருஷத்தில் பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பில் காணப்பட்ட நிலைமை என்ன? C P. 136 ¶ 1
- (50) What great organization founded in the year 1846 has served to mark the sanctuary class as a cleansed and separated company? Has this sanctuary class been added to since 1846? What course has been followed by many who originally were members of the cleansed sanctuary? Page 119, ¶ 2
 50. பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினரைச் சுத்திகரிக்கப்பட்டவர்களாகவும், பிரித்தெடுக்கப்பட்ட கூட்டத்தாராகவும் குறிப்பிட்டுக்காட்டுவதற்கு உதவிபுரியும்படி 1846-ஆம் வருஷத்தில்

ஏற்படுத்தப்பட்ட மாபெரும் அமைப்பு எது? கி.பி. 1846-ஆம் வருஷம் முதல் இந்தப் பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினரில் அங்கத்தினர்கள் சேர்க்கப்படுகின்றனரா? சுத்திகரிக்கப்பட்ட பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் உண்மையான அங்கங்களாக இருந்த அநேகரால் பின்தொடரப்பட்டு வந்த நடைமுறை வழக்கம் என்ன? C P. 137 ¶ 1

(51) What has been the portion of those of the sanctuary class who have kept free from the "yoke of bondage," and followed on to know the Lord? Page 120, ¶ 1

51. "அடிமைத்தன நுகத்தடியிலிருந்து" தங்களை விடுவித்துக்கொண்டு, கர்த்தரை அறிய அவரைப் பின்பற்றிச் சென்ற பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினரின் பங்காக இருந்திருப்பது என்ன? C P. 138 ¶ 1

(52) If the defiling abominations were entirely removed in 1846, what blessed work of restoration in the Lord's house should be expected to follow? Page 120, ¶ 2, 3

52. பாழாக்கும் அருவருப்பானது 1846-ஆம் வருஷத்தில் முற்றிலுமாக நீக்கப்பட்டிருந்தால், அதைத் தொடர்ந்து கர்த்தருடைய வீட்டில் எதிர்ப்பார்க்கப்படவேண்டிய திரும்பக்கொடுத்தலின் ஆசீர்வாதமான வேலை என்ன? C P. 138 ¶ 2, 3

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 5

“அறுவடை காலம்”

(1) Why is the period called "The Time of the End," most appropriately designated? And what name is given to the last 40 of these 115 years? Page 121, ¶ 1

1. “முடிவு காலம்” என்று அந்தக் காலப்பகுதி மிகவும் சரியாக அழைக்கப்படுவது ஏன்? மேலும், இந்த 115 வருடங்களினுடைய கடைசி 40 வருட காலப்பகுதிக்கு வழங்கப்பட்ட பெயர் என்ன? C P. 141 ¶ 1

(2) Why is this "Harvest" the most momentous and eventful period of the entire Gospel Age? And what is its object? Page 121, ¶ 2

2. இந்த “அறுவடையானது,” முழுச் சுவிசேஷ யுகத்திலுமேயே மிகவும் சிறந்ததும், அநேக விசேஷமான சம்பவங்கள் நிறைந்ததுமான காலப்பகுதியாக இருப்பது ஏன்? மேலும், இதன் நோக்கம் என்ன? C P. 141 ¶ 2

(3) What will be the contrasting positions of the Church and the world during this period? Page 122, ¶ 1

3. இந்தக் காலப்பகுதியில் சபை மற்றும் உலகத்தின் மாறுபட்ட நிலைமைகள் என்னவாக இருக்கும்? C P. 142 ¶ 1

(4) What work of preparation for the great blessings of the Harvest period has been going on among the Lord's people since 1799, the beginning of the "Time of the End?" Page 122, ¶ 2

4. “முடிவு காலத்தின்” ஆரம்பமாகிய கி.பி. 1799-ஆம் வருஷம் தொடங்கி கர்த்தருடைய ஜனங்கள் மத்தியில் நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கக்கூடிய அறுவடை காலத்தின் மாபெரும் ஆசீர்வாதங்களுக்கான ஆயத்த வேலை என்ன? C P. 142 ¶ 2

(5) In His wisdom, how was the Sanctuary Class guided by Jehovah until 1846? Page 123, ¶ 1

5. தேவன் தம்முடைய ஞானத்தில், கி.பி. 1846-ஆம் வருஷம் வரை பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினரை எவ்வாறு வழிநடத்தினார்? C P. 143 ¶ 1

(6) How did the disappointment of 1844, and the foretold tarrying of thirty years, affect the faithful few in the Sanctuary Class? What has been the Harvest message of the "watchers" since the "1335 days touched"? Who only will be able to receive this message? Page 123, ¶ 2

6. “பரிசுத்த ஸ்தல” வகுப்பினரிலுள்ள உண்மையுள்ள சிலரில் கி.பி. 1844-ஆம் வருஷத்தின் ஏமாற்றமும், முன்னுரைக்கப்பட்டிருந்த 30 வருஷங்களின் காத்திருப்பும் எத்தகைய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது? “1335 நாட்கள் நிறைவேறினது” முதல் “கவனித்துக்கொண்டிருந்தவர்களுடைய” அறுவடை செய்தி என்னவாக இருந்தது? யாரால் மாத்திரமே இந்தச் செய்தியினை ஏற்றுக்கொள்ள முடியும்? C P. 144 ¶ 1

(7) In what manner has the Lord prepared both the hearts and heads of His consecrated people during this period? Page 124, ¶ 1

7. இந்தக் காலகட்டத்தில் ஆண்டவர் எவ்விதத்தில் தமது அர்ப்பணிக்கப்பட்ட ஜனங்களுடைய இருதயங்களையும், அறிவாற்றலையும் ஆயத்தப்படுத்தியிருக்கிறார்? C P. 145 ¶ 1

(8) While each of the time prophecies served a distinct purpose, what has been the central object of their united testimonies? Page 124, ¶ 2

8. ஒவ்வொரு கால-தீர்க்கத்தரிசனமும் வெவ்வேறான நோக்கம் கொண்டிருந்தபோதிலும், இவைகள் அனைத்தினுடைய ஒட்டுமொத்த சாட்சியினுடைய மைய நோக்கம் என்ன? C P. 145 ¶ 2

(9) What several great events, still future, must tarry until the second advent of the Lord, whose presence and work will be to accomplish them, as foretold? Page 124, ¶ 3

9. ஆண்டவருடைய இரண்டாம் வருகையின் பிரசன்னத்தினாலும், வேலையினாலும் நிறைவேற்றப்படுமென முன்னுரைக்கப்பட்டுள்ள, எதிர்காலத்தில் நிறைவேறத்தக்கதாக காத்திருக்கும் பல்வேறு மாபெரும் சம்பவங்கள் எவை? C P. 146 ¶ 1

(10) What purpose was served by the Jubilee Cycles in connection with the date of our Lord's return? And how were the Law and the Prophets related to the testimony of the Jubilee Cycles? Page 125, ¶ 1

10. நமது ஆண்டவருடைய இரண்டாம் வருகையின் வருஷம் தொடர்புடைய விஷயத்தில், யூபிலி சுற்றுகள் எவ்வகையில் உதவுகின்றன? மேலும் நியாயப்பிரமாணமும், தீர்க்கத்தரிசனங்களும், யூபிலி சுற்றுகளுடைய சாட்சியுடன் எவ்வாறு தொடர்புடையவைகளாக இருக்கின்றது? C P. 147 ¶ 1

(11) How is the Lord's second advent in the fall of 1874 related to the time of His first advent? In what three characters is our Lord's presence shown in the Parallels of the two Harvests? How far into the Harvest does the parallelism continue? Page 125, ¶ 2

11. கி.பி. 1874-ஆம் வருஷத்தினுடைய இலையுதிர் காலத்தில் இடம்பெறும் ஆண்டவருடைய இரண்டாம் வருகையானது, எவ்வகையில், அவரது முதலாம் வருகையினுடைய காலத்துக்குத் தொடர்புடையதாக இருக்கின்றது? இரண்டு அறுவடைகளிலுமுள்ள இணைகளில், நமது கர்த்தருடைய பிரசன்னமானது, எந்த மூன்று வடிவங்களில் காண்பிக்கப்படுகின்றது? அறுவடை காலத்தில் எதுவரையிலும் இந்த இணை தொடர்கின்றது? C P. 147 ¶ 2

(12) How was the second advent of the Lord indicated by the Prophet Daniel? What was the key to the "1335 days"? (Dan. 12) Page 126, ¶ 1

12. ஆண்டவருடைய இரண்டாம் வருகையானது தானியேல் தீர்க்கத்தரிசியினால் எவ்வாறு சுட்டிக்காட்டப்பட்டது? "ஆயிரத்து முந்நூற்று முப்பத்தைந்து நாட்களுக்கான" திறவுகோல் என்ன? (தூனி. 12) C P. 148 ¶ 1

(13) How can we explain the apparent in harmony between October 1872, as the beginning of the seventh thousand years, and October 1874, as the date of our Lord's return and the beginning of the Times of Restitution? Page 127, ¶ 1, 2; Page 128, ¶ 1

13. அக்டோபர் 1872-ஆம் வருஷத்தை ஏழாவது ஆயிரம் வருஷத்தின் ஆரம்பம் என்றும், மேலும் அக்டோபர் 1874-ஆம் வருஷத்தை நமது ஆண்டவருடைய இரண்டாம் வருகையின் காலம் என்றும், திரும்பக்கொடுத்தலின் காலங்களுக்கான ஆரம்பம் என்றும் சொல்லப்படுகின்ற இவைகளுக்கு இடையே உள்ள வெளிப்படையான மாறுபாட்டை பற்றி நாம் எவ்வாறு விவரித்திடலாம்? C P. 149 ¶ 1, 2; C P. 150 ¶ 1

(14) How shall we harmonize the apparent discrepancy between the Lord's being present in October 1874, and the Gentiles not closing until 1914? Page 128, ¶ 2

14. ஆண்டவர் அக்டோபர் 1874-ஆம் வருஷத்தில் பிரசன்னமாயிருக்கின்றார் என்பதற்கும், 1914-ஆம் வருஷம் வரையிலும் புறஜாதியினரின் காலங்கள் முடிவு பெறாது என்பதற்கும் இடையே முன்னுக்குப் பின் முரணான காரியம் காணப்படுவது போன்று தோன்றும் விஷயத்தை நம்மால் எவ்வாறு இசைவுப்படுத்த முடியும்? C P. 150 ¶ 2

(15) While the time prophecies point to 1874 as the date of the second advent, what further evidences, as foretold by the Lord and the Prophets, have been found to corroborate the mathematical proofs? Page 129, ¶ 1

15. கால தீர்க்கத்தரிசனங்களானது 1874-ஆம் வருஷத்தை இரண்டாம் வருகைக்கான காலமாகச் சுட்டிக்காட்டுகையில், இந்தக் கணக்கினை நிரூபிக்கும் வகையில் கர்த்தர் மூலமாகவும், தீர்க்கத்தரிசிகள் மூலமாகவும் முன்னுரைக்கப்பட்டிருக்கிறபடி கூடுதலாகக் காணப்படும் சாட்சியங்கள் என்ன? C P. 151 ¶ 1

(16) How does the date 1874 harmonize with Daniel's prophecy concerning "Michael" and the "Time of the End"? (Dan. 12:1) Page 129, ¶ 2

16. கி.பி. 1874-ஆம் வருஷமானது "மிகாயேல்" மற்றும் "முடிவு காலம்" (தானி. 12:1) குறித்த தானியேல் தீர்க்கத்தரிசனத்துடன் எவ்வாறு ஒத்திருக்கின்றது? C P. 152 ¶ 1

(17) How may the focus of time prophecy upon the Harvest and the second advent be most fully appreciated and most effectually impressed upon the mind? (Note carefully diagrams on Pages 131, 132.) Page 130, ¶ 1

17. அறுவடை மற்றும் இரண்டாம் வருகை பற்றியதான கால-தீர்க்கத்தரிசனத்தின் முக்கியத்துவமானது எவ்வாறு மிக முழுமையாகப் புரிந்துகொள்ளப்பட்டு, மனதில் நன்கு பதியப்பெற முடியும்? (பக்கம்-153, 154-இல் உள்ள வரைபடங்களைக் கவனமாய்க் கவனிக்கவும்) C P. 155 ¶ 1

(18) What is the mathematical relation between the testimony of our Lord's second presence now and the proofs granted to His disciples during His first advent? Page 130, ¶ 2

18. இப்போதுள்ள நமது ஆண்டவருடைய இரண்டாம் பிரசன்னத்திற்கான சாட்சியங்களுக்கும், அவருடைய முதலாம் வருகையின்போது அவர் தம்முடைய சீஷர்களுக்கு அளித்திட்ட அடையாளங்களுக்கும் இடையிலான கணக்குச் சார்ந்த தொடர்பு என்ன? C P. 155 ¶ 2

(19) What have been the experiences of the faithful, waiting, consecrated people of God during nearly two thousand years? And what is the joyous and blessed position of the saints in the present time? Page 133, ¶ 1, 2

19. கிட்டத்தட்ட இரண்டாயிரம் வருஷங்களாகிய காலப்பகுதியில் தேவனுடைய அர்ப்பணிக்கப்பட்ட, உண்மையுள்ள மற்றும் காத்திருக்கும் ஜனங்களுடைய அனுபவங்கள் என்னவாக இருந்தது? மேலும், தற்காலத்தில் பரிசுத்தவான்களுக்கு இருக்கும் சந்தோஷகரமான மற்றும் ஆசீர்வாதமான நிலைமை என்ன? C P. 156 ¶ 1, 2

(20) As shown in the parable (Matt. 25:14-30), what is the first work of the Master at His second advent? What is the significance of the expression, "Enter into the joys of your Lord"? And how is this feature of the parable being fulfilled in the present time? Page 133, ¶ 3; Page 134

20. மத்தேயு 25:14-30-ஆம் வசனங்களில் இடம்பெறும் உவமையின்படி, ஆண்டவர் தம்முடைய இரண்டாம் வருகையில் வரும்போது செய்யும் முதல் வேலை என்ன? "உன் எஜமானுடைய சந்தோஷத்திற்குள் பிரவேசி" என்ற வார்த்தைகளின் அர்த்தம் என்ன? மேலும், உவமையின் இந்த அம்சமானது தற்காலத்தில் எவ்வாறு நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கிறது? C P. 157 ¶ 1, 2

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 6

“அறுவடையின் வேலை”

(1) What does the term "Harvest" imply? What was the nature of Jesus' special teaching in the typical Harvest of the Jewish Age? Page 135, ¶ 1

1. “அறுவடை” என்ற சொல் எதைக் குறிக்கிறது? யூத யுகத்தின் நிழலான அறுவடையில் இயேசுவினுடைய விசேஷமான போதனையின் தன்மை என்னவாக இருந்தது? C P. 159 ¶ 1

(2) What were our Lord's words to His disciples as He sent them forth in the typical Harvest? Page 135, ¶ 2

2. நமது ஆண்டவர் தம்முடைய சீஷர்களை நிழலான அறுவடைக்கு அனுப்புகையில், அவர்களிடம் அவர் கூறின வார்த்தைகள் என்ன? C P. 160 ¶ 1

(3) In the Jewish Harvest, did the Lord do a special missionary or conversion work? Observing the character of His work in that Harvest, what should we expect in the Gospel Harvest? Page 136, ¶ 1

3. யூத யுக அறுவடையில், ஆண்டவர் ஒரு விசேஷமான சுவிசேஷ ஊழியத்தை அல்லது மனமாற்றும் ஊழியத்தைச் செய்தாரா? அந்த அறுவடையில் அவரது வேலையின் தன்மையை கவனித்தவர்களாய், சுவிசேஷ யுக அறுவடையில் நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டியது என்ன? C P. 161 ¶ 1

(4) In this present Harvest, what classes are to be separated, according to our Lord's parable? Describe the characteristics of "wheat" and "tares," respectively. What is the estimated number of so-called Christians, Catholics, and Protestants? Page 136, ¶ 2

4. தற்போதைய அறுவடையில், நமது ஆண்டவருடைய உவமையின்படி, பிரிக்கப்படவேண்டிய வகுப்பினர் யார்? “கோதுமை” மற்றும் “களைகள்” வகுப்பினருடைய சபாவங்களை விவரிக்கவும். கிறிஸ்தவர்கள், கத்தோலிக்கர் மற்றும் புராட்டஸ்டன்ட் என்று தங்களைச் சொல்லிக்கொள்ளுகிறவர்களின் தோராயமான எண்ணிக்கை எவ்வளவாகும்? C P. 161 ¶ 2

(5) What were the Lord's instructions regarding the separation of the "wheat" and "tares" during the Gospel Age? Have the various sects obeyed the Lord's injunction in this respect? What has been the result of this disobedience? Since the sectarian methods have failed, is it important that we know the Lord's method, as well as the time for proper separation? Page 137, ¶ 1

5. சுவிசேஷ யுகத்தின்போது “கோதுமை” மற்றும் “களைகள்” பிரிக்கப்படுவது குறித்த ஆண்டவரின் கட்டளைகள் என்னவாக இருந்தது? இது தொடர்பான ஆண்டவருடைய உத்தரவுக்குப் பல்வேறு சபை பிரிவினர் கீழ்ப்படிந்திருந்தார்களா? கீழ்ப்படியாமைக்கான விளைவு என்னவாக இருந்திருக்கிறது? சபை பிரிவின் முறைமைகளானது தோல்வியடைந்துள்ளபடியால், கர்த்தருடைய முறைமையும் அதேசமயம் சரியான பிரித்தெடுத்தலுக்குரிய காலத்தையும் நாம் அறிந்துகொள்வது முக்கியமானதா? C P. 162 ¶ 1

(6) What is the sickle used of the Lord in both harvests? What is the command to the reapers in this Harvest? Page 139, ¶ 1

6. இரண்டு அறுவடைகளிலும் கர்த்தரால் பயன்படுத்தப்படும் அரிவாள் என்ன? இந்த அறுவடையில், அறுக்கிறவர்களுக்கான கட்டளை என்ன? C P. 164 ¶ 1

(7) Out of what and into what are the saints to be gathered? What associated work in the wheat field is also now due? In what sense is it the "wheat" that is gathered out, and in what sense the "tares"? Page 139, ¶ 2

7. பரிசுத்தவான்கள் எதிலிருந்து, எதற்குள்ளாகக் கூட்டிச்சேகரிக்கப்பட உள்ளனர்? கோதுமை நிலத்தில் வேறு எந்த வேலை நிறைவேற்றப்பட வேண்டியுள்ளது? எந்த அர்த்தத்தில் “கோதுமையே”

கூட்டிச்சேர்க்கப்படுகிறது மற்றும் எந்த அர்த்தத்தில் "களைகளே" கூட்டிச்சேர்க்கப்படுகிறது? C P. 165 ¶ 1

(8) Why was the wheat, in the parable, not to be bundled, while the tares were to be thus treated? Page 140, ¶ 1

8. உவமையில் கோதுமை மணிகளானது கட்டுகளாகக் கட்டப்படாமல், களைகள் கட்டப்பட வேண்டியது ஏன்? C P. 166 ¶ 1

(9) What is the "field" of the parable? How did the winds of doctrinal strife during the Reformation period affect the "wheat"? Page 140, ¶ 2

9. உவமையில் "நிலம்" எதைக் குறிக்கும்? சீர்திருத்தக் காலத்தின்போது காணப்பட்ட உபதேசத்தின் முரண்பாடுகளாகிய காற்றுகள் "கோதுமையை" எவ்விதத்தில் பாதித்தது? C P. 166 ¶ 2

(10) How does the sickle of Truth affect the wheat and tares, respectively? What is the spirit of the tares? Page 140, ¶ 3

10. சத்தியம் எனும் அரிவாள், கோதுமை மற்றும் களைகளை எவ்விதமாக பாதித்தது? களைகளின் நோக்கம் என்னவாக இருக்கிறது? C P. 167 ¶ 1

(11) What fact does each individual member of the tare class seem to recognize? And what kind of judgment would be preferred by this class? What fact is each sect compelled to acknowledge, and what do they, therefore, seek to accomplish? Page 141, ¶ 1

11. களை வகுப்பாரிலுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட அங்கத்தினரும் தெரிந்திருப்பதாகத் தோன்றுகிற உண்மை என்ன? மேலும், இவ்வகுப்பினரால் விரும்பப்படுகிற நியாயத்தீர்ப்பின் விதம் என்ன? ஒவ்வொரு சபை பிரிவினரும் ஒப்புக்கொள்ளும்படி நிர்பந்திக்கப்படுகிற உண்மை என்ன? மேலும், அவர்கள் அதன் மூலம் நிறைவேற்ற விரும்புவது என்ன? C P. 167 ¶ 2

(12) Give an illustration of a popular but apparently harmless cord recently drawn more tightly by sectarianism? What advancement in methods and what liberty do the International S. S. Lessons appear to offer and how are these lessons treated by each denomination? Page 141, ¶ 2

12. சபை பாகுபாடுகளை ஆதரிப்பவர்களால் சமீபத்தில் மிகவும் இறுக்கமாக இழுத்துக் கட்டுகிற, பிரபலமானதும் ஆனால் பாதகமற்றதுபோன்று காட்சியளிக்கிறதுமான கயிற்றைக் குறித்து உதாரணம் ஒன்று கொடுக்கவும். சர்வதேச ஞாயிறு பள்ளிக்கூட பாடங்கள் அளிப்பதுபோன்று தோன்றுகிற முறைகளின் முன்னேற்றம் மற்றும் சுதந்திரம் என்ன? மற்றும் இந்தப் பாடங்களானது ஒவ்வொரு சபை பிரிவினர்களாலும் எவ்வாறு கையாளப்படுகின்றது? C P. 168 ¶ 1

(13) What is the effect of these "Union" methods? Is the union real or only apparent? Page 142, ¶ 1

13. இந்த "ஒற்றுமைக்கான" முறைமைகள் ஏற்படுத்தும் விளைவு என்ன? இந்த ஒற்றுமை உண்மையானதா அல்லது வெறும் மேலோட்டமானதா? C P. 169 ¶ 1

(14) How does the International Lesson system hinder the earnest Bible student in his search for Truth? Page 143, ¶ 1

14. சத்தியத்தை உண்மையாய் ஆராய்ச்சிசெய்யும் வேத மாணவனுக்கு சர்வதேச பாடத்திட்டமானது எவ்வாறு தடையாக இருக்கின்றது? C P. 170 ¶ 1

(15) What are the evil effects of these Sunday School methods upon parents and children, and the young people in general? Page 144, ¶ 1

15. ஞாயிறு வேதாகம பள்ளி முறைமைகளானது பெற்றோர் மற்றும் பிள்ளைகளிடத்திலும், பொதுவாக வாலிபர்களிடத்திலும் ஏற்படுத்தும் தீமையான விளைவுகள் என்ன? C P. 171 ¶ 1

(16) What is the usual experience of an independent Bible class leader? Where is the true teacher's place, and the true Bible student's proper place? Page 144, ¶ 2

16. சுதந்திரமாகச் செயல்படும் வேதாகம வகுப்பு ஆசிரியரின் இயல்பான அனுபவம் என்னவாக இருக்கிறது? உண்மையான ஆசிரியர் மற்றும் உண்மையான வேத மாணாக்கரின் சரியான நிலை என்ன? C P. 172 ¶ 1

(17) How has sectarianism arranged its program, and what is the principal design of these meetings, entertainments, etc.? Page 145, ¶ 1

17. சபைப் பிரிவுகள் எவ்வாறு தங்கள் காரியங்களை ஒழுங்குப்படுத்தியிருக்கின்றனர்? மேலும் இம்மாதிரியான கூட்டங்கள், பொழுதுபோக்குகள் ஆகியவைகளின் முக்கியமான நோக்கம் என்ன? C P. 173 ¶ 1

(18) Will the "burning" of the tares be a momentous affair? Is the "fire" of the parable to be interpreted literally? Page 145, ¶ 2

18. களைகள் "சுட்டெரிக்கப்படுவது" என்பது முக்கியமான நிகழ்வாக இருக்குமா? உவமையில் இடம்பெறும் "நெருப்பு," சொல்லர்த்தமான நெருப்பாக எடுத்துக்கொள்ளப்பட வேண்டுமா? C P. 173 ¶ 2

(19) Does the burning of the tares imply a destruction of all the individuals of the tare class? Page 146, ¶ 1

19. களைகள் சுட்டெரிக்கப்படுவது என்பது களை வகுப்பாரிலுள்ள அனைத்து தனி நபர்களும் அழிக்கப்படுவதைக் குறிக்கின்றதா? C P. 174 ¶ 1

(20) What is the significance of the "good seed"? During what period and by whom were the tares sown, and in what manner? Page 146, ¶ 2

20. "நல்ல விதையின்" முக்கியத்துவம் என்ன? களைகளானது எந்தக் காலத்தில், யாரால் விதைக்கப்பட்டது, மற்றும் எவ்விதத்தில் விதைக்கப்பட்டது? C P. 174 ¶ 2

(21) How does the field appear to many, and what is its real condition? Page 146, ¶ 3

21. அநேகருக்கு நிலமானது எவ்வாறு தோற்றமளிக்கிறது, மேலும் நிலத்தின் உண்மையான நிலை என்ன? C P. 175 ¶ 1

(22) Why are many of the tares not to be blamed for their false position as imitation wheat? Page 147, ¶ 1 to 3

22. கோதுமை போன்று போலியாகத் தோற்றமளிப்பதில் களைகளில் அநேகர் குற்றஞ்சாட்டப்பட முடியாதது ஏன்? C P. 175 ¶ 2; C P. 176 ¶ 1, 2

(23) When will the tares realize their true position? Page 148, ¶ 1

23. களைகள் தங்களது உண்மையான நிலையை எப்பொழுது உணர்ந்துகொள்வார்கள்? C P. 177 ¶ 1

(24) What does the parable further declare respecting the ultimate experiences of the wheat class? And what popular error does this statement contradict? Page 149, ¶ 1

24. கோதுமை வகுப்பாரின் இறுதி அனுபவங்கள் குறித்து உவமையானது மேற்கொண்டு தெரிவிப்பது என்ன? மேலும், இந்த வாக்கியம் முரண்பாடாய் காண்பிக்கிற பிரபலமான தப்பறை என்ன? C P. 178 ¶ 1

(25) What were the facts in the Jewish harvest with reference to the "wheat" and the "chaff"? Page 149, ¶ 2

25. யூத யுக அறுவடையில் "கோதுமை" மற்றும் "பதர்" வகுப்பார் தொடர்புடைய விஷயத்தில் விளங்கின உண்மைகள் என்ன? C P. 178 ¶ 2

(26) How has the Lord very graciously rendered us doubly sure that we are now living in the "time of Harvest"? Page 149, ¶ 3

26. நாம் இப்பொழுது "அறுவடை காலத்தில்" வாழ்ந்துகொண்டிருக்கின்றோம் என்பதை நமக்கு அதிகமாய் உறுதிப்படுத்தத்தக்கதாக, கர்த்தர் மிகவும் கிருபையாக அளித்துள்ள ஆதாரங்கள் என்ன? C P. 178 ¶ 3

(27) Briefly, how were the time features of the Jewish harvest related to the faithful few and the great nominal mass, respectively? When the Lord came, A. D. 29, as the Bridegroom and Reaper, to whom did He present Himself, and with what result? When, three and one-half years later (A. D. 33), He presented Himself as King, what more important date in the antitypical harvest was marked by this incident? Page 150, ¶ 1

27. யூத யுக அறுவடையின் கால அம்சங்களானது, எவ்விதத்தில் உண்மையுள்ள சிறு கூட்டத்தினருக்கும், பெயரளவிலான மாபெரும் கூட்டத்தினருக்கும் தொடர்புடையதாய் இருந்தது என்பதைச் சுருக்கமாக விவரிக்கவும். கர்த்தர் மணவாளனாகவும், அறுக்கிறவராகவும் கி.பி. 29-ஆம் வருஷத்தில் வந்தபோது, அவர் தம்மை யாருக்கு வெளிப்படுத்தினார் மற்றும் வந்த பலன் என்ன? மூன்றரை வருஷங்கள் கழிந்து கி.பி. 33-ஆம் வருஷத்தில் அவர் தம்மை இராஜாவாக வெளிப்படுத்தியபோது, அது நிஜமான அறுவடையின் எந்த முக்கிய வருஷத்தைச் சுட்டிக்காட்டுகின்றதாய் இருக்கின்றது? C P. 179 ¶ 1

(28) Explain how our Lord's doings, while typically acting as King of Israel, find their parallel in the antitypical Harvest of the present time. Page 150, ¶ 2; Page 151, ¶ 1

28. நமது கர்த்தர் இஸ்ரவேலின் இராஜாவாக நிழலில் தம்மைக் காண்பித்துச் செய்த காரியங்கள், தற்காலத்து நிஜ அறுவடையில் எவைகளுக்கு இணையாகக் காணப்படுகின்றது? C P. 180 ¶ 1; C P. 181 ¶ 1

(29) Did the rejection of fleshly Israel signify the rejection of individuals, "Israelites indeed," and what is the parallel in this Harvest? Page 151, ¶ 2

29. மாம்சீக இஸ்ரவேலர்கள் நிராகரிக்கப்பட்டார்கள் என்று சொல்லும்போது, அது தனிப்பட்ட, கபடற்ற "உத்தம இஸ்ரவேலர்கள்" நிராகரிக்கப்பட்டார்கள் என்பதைக் குறிப்பதாக இருக்குமா? மேலும், இந்த அறுவடையிலுள்ள இணை என்ன? C P. 181 ¶ 2

(30) During His ministry, and until the time when He cast off the Jewish system, how were the Scribes and Pharisees regarded by the Lord? And what is the parallel in the Gospel Harvest? Page 152, ¶ 1

30. கர்த்தருடைய ஊழியக்காலத்தின்போது, யூத முறைகளை அவர் தள்ளிவிடுவது வரையிலும், வேதபாரசுக்களும் பரிசேயர்களும், கர்த்தரால் எவ்வாறு கருதப்பட்டனர்? மேலும், சவிசேஷ யுக அறுவடையிலுள்ள இணை என்ன? C P. 182 ¶ 1

(31) At what time was the message, "Babylon is fallen," etc. (Rev. 18:2), due to be proclaimed, and of what incident in the Jewish harvest was it the antitype? Page 152, ¶ 2

31. "பாபிலோன் விழுந்தது" (வெளிப்படுத்தல் 18:2) முதலான செய்திகள் அறிவிக்கப்படுவதற்கான ஏற்றகாலம் எது? மேலும், யூத யுக அறுவடையில் நிகழ்ந்த எச்சம்பவத்திற்கு இது நிஜமாய் இருந்தது? C P. 183 ¶ 1

(32) How were the plagues, falling and destruction of Mystic Babylon, foreshadowed in the typical harvest? Page 153, ¶ 1

32. இரகசியமான பாபிலோன் மீதான வாதைகள், அதன் வீழ்ச்சி, மற்றும் அதன் அழிவு குறித்து நிழலான அறுவடையில் எவ்வாறாகச் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது? C P. 183 ¶ 2

(33) Explain why the union of Church and State, as illustrated in Judaism, was proper, while the great system called "Christendom," is not approved of God? Page 153, ¶ 2

33. யூதாயிசத்தில் (யூத சமயத்தில்) எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளதுபோல், மதம் (சபை) மற்றும் அரசியல் கூட்டணியானது அங்கீகரிக்கப்படுகின்றதாய் இருக்க, "கிறிஸ்தவ மண்டலம்" எனும் மாபெரும் அமைப்பின் விஷயத்தில் தேவன் அங்கீகரிக்காதது ஏன் என்பதை விளக்கிக் கூறவும். C P. 183 ¶ 3

(34) What was the original meaning of the word "Babylon," and what was its later significance? When was this name symbolically applicable to the Church of Rome, and why does it now apply to all Christendom? Page 153, ¶ 3

34. "பாபிலோன்" எனும் வார்த்தைக்கு ஆதியில் இருந்த அர்த்தம் என்ன? மற்றும் பின்னர் அதன் அர்த்தம் என்னவாயிற்று? இந்தப் பெயரானது ரோம சபைக்கு எப்போதிலிருந்து அடையாளப்

பெயராய் பொருத்தி வழங்கப்பட்டது? மற்றும் அது இப்பொழுது கிறிஸ்தவ மண்டலம் முழுவதற்கும் பொருந்தக்கூடியதாய் இருப்பது ஏன்? C P. 184 ¶ 1

(35) Were the errors of Great Babylon discovered by any of the Lord's people previous to this Harvest period? Page 154, ¶ 1

35. இந்த அறுவடை காலத்திற்கு முன்னதாக, கர்த்தருடைய ஜனங்களில் எவரேனும் மகா பாபிலோனுடைய தப்பறைகளைக் கண்டுபிடித்தார்களா? C P. 185 ¶ 1

(36) What were the experiences of the "wheat" class while associated with the Antichrist? What has been the condition of Babylon since 1878, respecting the Truth? Page 154, ¶ 2

36. "கோதுமை" வகுப்பினர் அந்திக்கிறிஸ்து அமைப்புடன் சேர்ந்திருக்கையில் பெற்ற அனுபவங்கள் என்ன? சத்தியம் தொடர்புடைய விஷயத்தில் 1878-ஆம் வருஷம் முதற்கொண்டு பாபிலோனின் நிலை என்னவாக இருந்திருக்கிறது? C P. 186 ¶ 1

(37) What command to the Lord's people is coupled with the statement, "Babylon is fallen"? And what two thoughts are distinctly impressed by the expression, "Babylon is fallen, come out of her, My people"? Page 155, ¶ 1

37. "பாபிலோன் விழுந்தது" என்கிற அறிவிப்பைத் தொடர்ந்து கர்த்தருடைய ஜனங்களுக்கு வருகிற கட்டளை என்ன? மேலும், "பாபிலோன் விழுந்தது, என் ஜனங்களே, அவளைவிட்டு, வெளியே வாருங்கள்" என்கிற வார்த்தைகள் மூலம் விளங்குகிற இரண்டு காரியங்கள் என்ன? C P. 187 ¶ 1

(38) Show the clear distinction between all previous reform movements and this final complete separation from Babylon, quoting Scriptures to support the position taken. Page 156, ¶ 1

38. முன்பு நடந்திட்ட சகல சீர்திருத்த இயக்கங்களுக்கும், பாபிலோனிடமிருந்ததான இந்த இறுதி பிரிவிற்கும் இடையிலான தெளிவான வித்தியாசத்தை, இதனை ஆதரிக்கும் வசனங்களுடன் காண்பிக்கவும். C P. 188 ¶ 1

(39) Why do some fail to comprehend this utter rejection of Babylon? Jer. 8:7-13. Page 156, ¶ 2

39. பாபிலோனுடைய இந்த முற்றும் முழுமையான நிராகரிக்கப்படுதலை சிலர் புரிந்துகொள்வதற்குத் தவறுவது ஏன்? எரேமியா 8:7-13. C P. 188 ¶ 2, 3

(40) Explain Jeremiah 8:14, 15, in connection with Christendom. Page 158, ¶ 1

40. கிறிஸ்தவ மண்டலத்துடன் தொடர்புபடுத்தி எரேமியா 8:14, 15-ஆம் வசனங்களை விளக்கிக் கூறவும். C P. 190 ¶ 1

(41) What reply should be made to those who ask, Why does not the Lord institute a great and successful reform movement among the sects? Page 158, ¶ 2, to Page 159, ¶ 2

41. சபை பிரிவினர்கள் மத்தியில் கடந்த காலங்களில் நடந்ததைக் காட்டிலும் இன்னும் பெரிய வெற்றிகரமான சீர்திருத்தத்தைக் கர்த்தர் ஏன் கொண்டுவரவில்லை எனக் கேள்வியை எழுப்புகிறவர்களுக்கு என்ன பதில் கொடுக்கப்படலாம்? C P. 191 ¶ 1, 2; C P. 192 ¶ 1

(42) How was the Lord's reason for discarding all human organizations shown in His dealings with the various sects of the Jewish nation? Page 159, ¶ 3

42. யூத தேசத்தின் பல்வேறு யூத பிரிவினர்களைக் கர்த்தர் கையாண்ட விதத்தின் மூலம், அனைத்து மனித ஸ்தாபனங்களை ஒதுக்குவதற்கான அவரது காரணங்கள் எவ்வாறு காண்பிக்கப்படுகின்றன? C P. 192 ¶ 2

(43) Explain the two parables used by our Lord to illustrate the wisdom of His course. Page 160, ¶ 1, 2

43. கர்த்தர் தம்முடைய செய்கையில் உள்ள ஞானத்தை எடுத்துக்காட்டுவதற்குப் பயன்படுத்தின இரண்டு உவமைகளை விளக்கவும். C P. 192 ¶ 3; C P. 193 ¶ 1

(44) How are these parables applicable to the present Harvest work? Page 160, ¶ 3

44. இந்த உவமைகளானது இன்றைய அறுவடை வேலைக்கு எவ்வாறு பொருந்துகின்றதாய் இருக்கின்றது? C P. 193 ¶ 2

- (45) Show how our Lord followed the suggestions of the parables at the first advent, and is pursuing a similar course at present. Page 161, ¶ 1
 45. நம்முடைய ஆண்டவர் தமது முதலாம் வருகையின்போது உவமைகளில் குறிப்பாகத் தெரிவிக்கிறபடி எவ்வாறு பின்பற்றினார் என்பதையும், இப்பொழுதும் அதேபோன்று ஒரு விழியை எவ்வாறு பின்பற்றுகிறார் என்பதையும் காண்பிக்கவும். C P. 194 ¶ 1
- (46) What was the experience of those at the first advent who wanted to learn the opinion of their prominent religious leaders? Page 161, ¶ 2
 46. ஆண்டவருடைய முதலாம் வருகையின்போது, முன்னிலை வகித்த தங்களது மதத் தலைவர்களுடைய கருத்தைக் கேட்டறிய வேண்டும் என்று விரும்பினவர்களுடைய அனுபவம் என்னவாக இருந்தது? C P. 194 ¶ 2
- (47) At what time are God's people of the present time, still in Babylon, considered as being of her? Page 161, ¶ 3
 47. தற்காலத்திலுள்ள தேவனுடைய ஜனங்கள், பாபிலோனுக்குள் தொடர்ந்து இன்னுமாகவே காணப்பட்டால், அவர்கள் அவளுக்குள் இருப்பதாக எக்காலக்கட்டத்தில் எண்ணப்படுவார்கள்? C P. 195 ¶ 1
- (48) What is the appropriateness of the expression, "a cage of every unclean and hateful bird," etc., Scripturally applied to Great Babylon? Page 162, ¶ 1, 2
 48. "அது அசுத்தமும் அருவருப்புமுள்ள சகலவித பறவைகளுடைய கூடுமாயிற்று" என்று மகா பாபிலோனைக் குறித்து வசனத்தில் சொல்லப்பட்டுள்ளது எப்படிப் பொருந்துகின்றது? C P. 195 ¶ 2; C P. 196 ¶ 1
- (49) What is the proportion of criminals in and out of Babylon, as shown by the English Parliamentary Report of 1873? Page 162, ¶ 3; Page 163
 49. கி.பி. 1873-ஆம் வருஷத்தின் பார்லிமெண்ட் அறிக்கையின்படி, பாபிலோனுக்கு உள்ளேயும் வெளியேயும் காணப்படும் குற்றவாளிகளின் விகிதாச்சாரத்தைக் கொடுக்கவும். C P. 196 ¶ 2 - C P. 197
- (50) What is the Scriptural statement as to the cause of this mixed condition in Babylon? Page 164, ¶ 1
 50. இப்படியாக பாபிலோனுக்குள் காணப்படும் கலப்பினமான நிலைமைக்கான காரணத்தைத் தெரிவிக்கும் வேத வாக்கியம் எது? C P. 198 ¶ 1
- (51) As false doctrines produced this improper development, what will cause the separation of the wheat from the tares? Why are all the tares and some of the wheat fearful of the Harvest work? And what course should be followed by the "wheat"? Page 164, ¶ 2
 51. தவறான உபதேசங்களே இம்மாதிரியான சரியற்ற வளர்ச்சியை உண்டுபண்ணியிருக்க, கோதுமையைக் களைகளிலிருந்து பிரிப்பதற்கான காரணி என்ன? அறுவடை வேலை குறித்து எல்லா களைகளும், கோதுமைகளில் சிலதும் பயத்துடன் இருப்பது ஏன்? மேலும், "கோதுமை மணிகளால்" செய்ய வேண்டியது என்ன? C P. 198 ¶ 2
- (52) What are the "plagues" of Babylon? And why are many Bible students unprepared for the realities so close at hand? Page 165, ¶ 1
 52. பாபிலோனுக்கான "வாதைகள்" என்ன? மேலும், சீக்கிரத்தில் சம்பவிக்கவிருக்கின்ற உண்மை சம்பவங்களுக்கு அநேகம் வேத மாணவர்கள் ஆயத்தமற்று இருப்பது ஏன்? C P. 199 ¶ 1
- (53) What period of time intervenes between the casting off and the destruction of Babylon, and what is the purpose of this period, as Scripturally stated? (Rev. 18:2; 7:3) Dan. 12:10. Page 165, ¶ 2
 53. பாபிலோன் தள்ளப்படுவதற்கும், பாபிலோன்மேல் வாதைகள் வருவதற்கும் இடையிலுள்ள இடைவெளி என்ன? (வெளிப்படுத்தல் 18:2; 7:3) மேலும் வேத வாக்கியங்களில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளபடி, இந்த இடைவெளிக்கான நோக்கம் என்ன? C P. 200 ¶ 1

- (54) How is knowledge used as a sealing and separating agent before the Lord's people are expected to come out of Babylon? Page 166, ¶ 1
 54. கர்த்தருடைய ஜனங்கள் பாபிலோனிலிருந்து வெளியேறுவார்கள் என்று எதிர்பார்க்கப்படுவதற்கு முன்னதாக எவ்வாறு அறிவானது முத்திரையாகவும், பிரித்தெடுப்பதற்கான வழியாகவும் பயன்படுத்தப்படுகின்றது? C P. 200 ¶ 2
- (55) Is this work of sealing and separating now in progress? If so, what does it prove? Page 166, ¶ 2
 55. இந்த முத்திரையிடுதல் மற்றும் பிரித்தெடுக்கும் வேலையானது இப்பொழுது நடைபெற்று வருகின்றதா? ஆம் எனில், இது நிரூபிப்பது என்ன? C P. 201 ¶ 1
- (56) Why is the command, "Come," and not, "Go"? Page 167, ¶ 1
 56. கட்டளையானது "போ" என்று காணப்படாமல், "வா" என்று காணப்படுவது ஏன்? C P. 202 ¶ 1
- (57) What does the Word of God indicate with respect to the history of the nominal church after its fall from favor and from being His mouthpiece? Page 167, ¶ 2
 57. பெயர் சபையானது அவருடைய அனுக்கிரகத்திலிருந்தும், அவருடைய வார்த்தையை வெளிப்படுத்துவதிலிருந்தும் விழுந்த பிற்பாடுள்ள அதன் சரித்திரத்தைப் பொறுத்த வரையில் தேவனுடைய வார்த்தைகள் சுட்டிக்காட்டுவது என்ன? C P. 202 ¶ 2
- (58) What was the object of our Lord's ministry of three and a half years, previous to the casting off of the Jewish nation? How was this indicated by Jesus' reproofs of the religious rulers? Page 167, ¶ 3
 58. யூத தேசம் தள்ளிவிடப்படுவதற்கு முன்னதான நமது ஆண்டவருடைய மூன்றரை வருஷ ஊழியத்திற்கான நோக்கம் என்னவாக இருந்தது? மதத் தலைவர்களை இயேசு கடிந்துகொண்டதன் மூலம் இது எவ்வாறு சுட்டிக்காட்டப்பட்டது? C P. 203 ¶ 1
- (59) Why did Jesus repeatedly strive to avoid publicity, while constantly bringing the evidences of His Messiah-ship to the notice of the Jewish clergy? Page 168, ¶ 1
 59. இயேசு தம்முடைய மேசியாத்துவத்திற்கான சான்றுகளை யூத மதத்தலைவர்களுடைய கவனத்திற்கு அடிக்கடி கொண்டுவந்திட்டாலும், அவர் பிரபலமடைவதைத் தொடர்ந்து தவிர்த்தவராகக் காணப்பட்டது ஏன்? C P. 204 ¶ 1
- (60) Cite an incident which proved that Jesus regarded the priests as the responsible representatives of the people. Page 168, ¶ 2
 60. இயேசு, ஆசாரியர்களை ஜனங்களுக்கான பொறுப்புமிக்க பிரதிநிதிகளாகக் கருதினதற்கு ஆதாரமான சம்பவம் ஒன்றை மேற்கோள்காட்டவும். C P. 204 ¶ 2
- (61) Why is it essential to notice particularly the objects and results of the trial of the Jewish Church System? What did Israel profess? Why did God, through prophecy, reveal His foreknowledge of Israel's failure? Page 169, ¶ 1
 61. யூத மத முறைமை பரிட்சிக்கப்பட்டதின் நோக்கத்தையும், விளைவுகளையும் குறிப்பாக கவனிக்க வேண்டியதின் அவசியம் என்ன? இஸ்ரவேல் அறிக்கை பண்ணினவைகள் என்ன? தேவன் தீர்க்கத்தரிசனத்தின் வாயிலாக இஸ்ரவேலின் தோல்வியைக்குறித்ததான தம்முடைய முன்னறிவை வெளிப்படுத்தினது ஏன்? C P. 204 ¶ 3
- (62) Why did Justice demand that Israel should be tested before God's further plan should go into effect? And what was that further plan? Page 169, ¶ 2
 62. தேவனுடைய திட்டம் மேற்கொண்டு அமல்படுத்தப்படுவதற்கு முன்னதாக இஸ்ரவேல் சோதிக்கப்பட வேண்டியது நியாயமாய் இருப்பது ஏன்? மேலும், மேற்கொண்டுள்ள திட்டம் என்ன? C P. 205 ¶ 1
- (63) What bearing did the "seventy weeks" of Divine favor have upon Israel's trial? Page 169, ¶ 3
 63. இஸ்ரவேலர்கள் சோதிக்கப்படுகிற விஷயத்தில், "எழுபது வாரங்கள்" என்ற திவ்ய அனுக்கிரகமானது, எப்படிப்பட்ட தாக்கத்தைக் கொண்டிருந்தது? C P. 205 ¶ 2

(64) When did the last or "seventieth week" begin and end? Was this entire symbolic "week" devoted to testing the nation as a whole? What was the significance, and object of the trial's being "cut short in righteousness"? Why did Jesus after His resurrection, when instructing His disciples to preach the Gospel to "all nations," add, "beginning at Jerusalem"? Page 170, ¶ 1

64. கடைசி வாரம் (அ) "எழுபதாவது வாரம்," இதனுடைய ஆரம்பம் மற்றும் முடிவு எப்போது? அடையாளமான இந்த முழு "வாரமும்," இஸ்ரவேலரை ஒரு முழு தேசமாக பரிட்சிப்பதற்கென ஒதுக்கிவைக்கப்பட்டதா? சோதனையானது "நீதியோடே சீக்கிரமாய்" நிறைவேற்றப்பட்டதன் நோக்கமும் முக்கியத்துவமும் என்ன? இயேசு, தம்முடைய உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பின்பு, தம்முடைய சீஷர்கள் "சகல தேசத்தாருக்கும்" சிவிசேஷத்தைப் பிரசங்கிக்க வேண்டும் என்று ஆலோசனை சொன்னபோது, குறிப்பாக, "எருசலேமிலிருந்து தொடங்க வேண்டும்" என்று சொன்னது ஏன்? C P. 206 ¶ 1

(65) Show in detail how the "seventieth week" in the type finds its parallel in the Harvest of the Gospel Age in the professions of nominal Spiritual Israel, the attitude of the clergy, etc. Page 171, ¶ 1

65. நிழலில் காணப்பட்ட "எழுபதாவது வாரம்," சிவிசேஷ யுகத்தின் அறுவடையில் பெயரளவிலான ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலர்கள் கூறிக்கொள்ளும் காரியங்களுக்கும், குருமார் வகுப்பாருடைய (clergy) மனோபாவத்திற்கும் எவ்வாறு இணையாகக் காணப்படுகின்றது என்பதை விவரமாகக் காட்டவும். C P. 207 ¶ 1

(66) How do the clergy and the common people, at this time, regard the thought of the Lord's second advent? Page 172, ¶ 1

66. ஆண்டவருடைய இரண்டாம் வருகையை இக்காலக்கட்டத்தில் உள்ள குருமார் வகுப்பாரும், சாதாரணமான கிறிஸ்தவ ஜனங்களும் எவ்வாறு கருதுகின்றனர்? C P. 209 ¶ 1

(67) How are the chief priests and rulers of "Christendom" deceiving themselves, and what is the foundation of their delusive hopes? What are the real facts with respect to the progress of Great Britain, as a sample "Christian Nation"? Page 172, ¶ 2, 3

67. "கிறிஸ்தவ மண்டலத்தின்" பிரதான ஆசாரியர்களும், அதிகாரிகளும் தங்களுடைய எவ்வாறு ஏமாற்றிக்கொள்ளுகின்றனர்? மேலும், இவர்களுடைய வங்க நம்பிக்கைகளுக்கான அடிப்படை என்ன? மாபெரும் பிரிட்டன், "கிறிஸ்தவ தேசமாக" முன்னேறுவது தொடர்புடைய விஷயத்திலுள்ள உண்மை என்ன? C P. 209 ¶ 2; C P. 210 ¶ 1

(68) Was it love for God and a desire to bless the people which energized the efforts of Christendom, through which the ports of heathen nations were reluctantly opened up to the commerce of so-called Christian nations? Page 173, ¶ 1, to Page 174, ¶ 2

68. தேவன் மீதான அன்பு மற்றும் ஜனங்களை ஆசீர்வதிக்க வேண்டும் என்ற வாஞ்சைதான், கிறிஸ்தவ மண்டலத்தின் முயற்சியைத் தூண்டிவிட்டு, அதிநிமித்தமாகவா கிறிஸ்தவ தேசங்கள் என்று சொல்லிக்கொள்ளுகிறவர்களுக்காக, தேவனை அறியாத புறஜாதியினரின் துறைமுகங்கள் வணிகத்திற்காக மனமேயில்லாமல் திறந்துவைக்கப்பட்டதா? C P. 210 ¶ 2 - C P. 211 ¶ 3

(69) In view of the foregoing, have present governments any rightful claim to be called, "Christian Nations"? Page 174, ¶ 3

69. மேற்கூறப்பட்டவைகளின் கண்ணோட்டத்தில் பார்க்கும்போது, தற்போது செயல்பட்டுக்கொண்டிருக்கின்ற அரசாங்கங்கள், "கிறிஸ்தவ தேசங்கள்" என்று அழைக்கப்படுவதற்குத் தகுதியுடையவைகள் தானா? C P. 212 ¶ 1

(70) What scathing criticism of Christendom was made by Canon Farrar? And what comment has been made upon it? Page 175, ¶ 1, 2

70. கேனான் ஃபெர்ரர் (Cannon Farrar) அவர்களால் கிறிஸ்தவ மண்டலத்தைக்குறித்துக் கொடுக்கப்பட்ட வேதனையளிக்கும் குற்றச்சாட்டு என்ன? மேலும், இதற்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் மறுமொழி என்ன? C P. 212 ¶ 2, 3; C P. 213 ¶ 1

(71) How have China and Japan been treated in the matter of opium? Page 175, ¶ 3

71. **மதுபானத்தின்** விஷயத்தில் சீனாவும், ஜப்பானும் எப்படி நடந்துகொண்டது? C P. 213 ¶ 2

(72) What other vices has Christendom taught the heathen nations? Page 176, ¶ 1

72. கிறிஸ்தவ மண்டலமானது, தேவனை அறியாத பிற தேசத்தாருக்கு இன்னும் கற்றுக்கொடுத்திட்ட மற்ற தீமைகள் என்ன? C P. 214 ¶ 1

(73) What acknowledgment has been made by a prominent missionary regarding the present effect of civilization and missionary efforts in India, and why are his sanguine hopes for the future unreasonable and unwarranted? Moreover, were all the heathen nations to become converted to the condition of so-called Christian nations, would it fulfill the descriptions of the Millennium, as foretold by the Prophets? Page 176, ¶ 2, to Page 178, ¶ 2

73. **தற்கால** நாகரிகத்தினாலும், இறை ஊழியத்தினாலும் இந்தியாவில் ஏற்படும் விளைவு தொடர்பாக, முன்னிலை வகிக்கும் ஊழியர் ஒருவர் கூறியவை என்ன? மேலும், **எதிர்காலம்** தொடர்புடைய இவரது இந்த திடநம்பிக்கை ஏன் நியாயமற்றதாகவும் உத்தரவாதமற்றதாகவும் காணப்படுகின்றது? ஒருவேளை புறஜாதி தேசத்தார் அனைவரும், இன்று கிறிஸ்தவ தேசங்கள் என்று அழைக்கப்படும் தேசங்களைப்போன்று மாறிவிட்டால், இது தீர்க்கத்தரிசிகளினால் முன்னுரைக்கப்பட்டுள்ள ஆயிரவருட அரசாட்சியின் விவரங்களுக்கு ஏற்றாற்போல் காணப்படுமா? C P. 215 ¶ 1 - C P. 217 ¶ 1

(74) What is the estimated number of the professed Church of Christ? Is it reasonable to expect that Babylon would be prepared for the real Kingdom of God, or desire it? Page 179, ¶ 1

74. கிறிஸ்துவின் சபை என தங்களைக்குறித்துக் கூறிக்கொள்பவர்களுடைய கணக்கிடப்பட்ட எண்ணிக்கை என்ன? பாபிலோன் தேவனுடைய உண்மையான இராஜ்யத்திற்கென ஆயத்தமாய் இருக்கும் (அ) வாஞ்சித்து காணப்படும் என்று எதிர்பார்ப்பது நியாயமானதாய் இருக்குமா? C P. 217 ¶ 2

(75) Why do the chief priests and rulers of "Christendom" fail to recognize the presence of the new King of Earth? And what will be their portion during this Harvest time? Page 179, ¶ 2; Page 180, ¶ 1

75. "கிறிஸ்தவ மண்டலத்தின்" அதிகாரிகளும், பிரதான ஆசாரியர்களும் பூமியினுடைய புதிய இராஜாவின் வந்திருத்தலை அடையாளம் கண்டுகொள்ளத் தவறினது ஏன்? மேலும், இந்த அறுவடையின் காலத்தில் இவர்கள் அடைவது என்ன? C P. 219 ¶ 1, 2

(76) What did the rejection of Babylon in 1878 signify with respect to the "Sanctuary" class and the "host," as distinguished by Daniel? How long has the Sanctuary class existed, and what have been its experiences? Who was the last chief priest to be used as the mouthpiece of God to deliver a message to fleshly Israel only a few days before that system was cast off? Page 180, ¶ 2

76. தானியேலினால் வித்தியாசப்படுத்திச் கூறப்பட்டுள்ளபடி, "சேனை" மற்றும் "பரிசுத்த ஸ்தல" வகுப்பினர் தொடர்புடைய விஷயத்தில் பாபிலோன் 1878-ஆம் வருஷத்தில் நிராகரிக்கப்பட்ட காரியமானது எதைக் குறிக்கின்றதாய் இருக்கின்றது? பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினர் எதுவரைக்கும் காணப்பட்டனர் மற்றும் அவர்களுடைய அனுபவங்கள் என்னவாக இருந்திருக்கிறது? (யூத) ஒழுங்குமுறை நிராகரிக்கப்படுவதற்கு சில நாட்களுக்கு முன்னதாக, மாம்சீக இஸ்ரவேலர்களுக்கு ஒரு செய்தியை அளிக்கும்படிக்கு, தேவனுடைய பிரதிநிதியாகப் பயன்படுத்தப்பட்ட கடைசி பிரதான ஆசாரியன் யார்? C P. 219 ¶ 3

(77) Why is it in vain that some attempt to defend their particular sect as an exception to the general character of Babylon? Why is Babylon so named? What is the one great sin of which every sect of the nominal church is guilty, without exception? Page 181, ¶ 1, 2

77. பாபிலோனின் பொதுவான தன்மைகளிலிருந்து/இயல்புகளிலிருந்து, அதன் சில பிரிவினர்கள் **விதிவிலக்காகக்** காணப்படுகின்றனர் என அதன் சில பிரிவினர்களுக்காக வாதாட சிலர் முற்படுவது ஏன் வீணான முயற்சியாக இருக்கின்றது? ஏன் பாபிலோனுக்கு இப்படியாகப் பெயர் வழங்கப்பட்டுள்ளது? விதிவிலக்காய்க் காணப்படாமல், பெயர் சபையின் அனைத்துப் பிரிவினர்களும் எந்த ஒரு மாபெரும் பாவத்தின் நிமித்தம் குற்றவாளிகளாகக் காணப்படுகின்றனர்? C P. 221 ¶ 1, 2

- (78) Why do some of God's children in these organizations fail to recognize their bondage? What steps should be taken by such in order to test their true position? Page 182, ¶ 1
 78. இந்த அமைப்புகளில் காணப்படும் சில தேவனுடைய பிள்ளைகள், ஏன் **தங்களுடைய அடிமைத்தனத்தை உணர்ந்துகொள்ள முடியாமல் காணப்படுகின்றனர்?** இப்படிப்பட்டவர்கள் தங்கள் உண்மையான நிலைமையை அறிந்துகொள்வதற்கு எடுத்து வைக்க வேண்டிய படிகள் என்ன? C P. 221 ¶ 3
- (79) What is the duty of all who have received a knowledge of present truth? Page 183, ¶ 1, 2
 79. தற்கால **சத்தியத்தினுடைய** அறிவைப் பெற்றிருப்பவர்கள் அனைவருடைய கடமை என்ன? C P. 223 ¶ 1, 2
- (80) What experiences may all the faithful expect to undergo as a result of letting their light shine? And what should be their ultimate course? Page 183, ¶ 3
 80. உண்மையுள்ளவர்கள் அனைவரும் தங்களின் வெளிச்சத்தைப் பிரகாசிக்கப் பண்ணுவதினால், என்ன அனுபவங்களுக்குள் கடந்துச் செல்வார்கள் என எதிர்பார்க்கப்படலாம்? மேலும், இவர்கள் இறுதியாகச் செய்ய வேண்டியது என்ன? C P. 224 ¶ 1
- (81) Describe the varying degrees of bondage among the different sects. Why wear any human shackles at all, or bind or limit our consciences? What is the ideal condition to besought for by the Lord's true followers? Page 184, ¶ 1
 81. வெவ்வேறு சபை பிரிவினர்கள் மத்தியில் காணப்படும் பல்வேறு அளவிலான அடிமைத்தனங்களை விவரிக்கவும். ஏதாவதொரு மனித சங்கிலிகளைக் கட்டித்தான் ஆக வேண்டுமா? அல்லது நமது மனசாட்சியைக் கட்டுப்படுத்தியாக வேண்டுமா அல்லது எல்லைக்குட்படுத்த வேண்டுமா? கர்த்தருடைய உண்மையுள்ள பின்னடியார்கள் நாடவேண்டிய சிறந்த நிலைமை என்ன? C P. 224 ¶ 2
- (82) What does belonging to a sect actually mean? Page 184, ¶ 2
 82. சபை பிரிவு ஒன்றைச் **சேர்ந்தவர்** என்பது உண்மையில் எதை அர்த்தப்படுத்துகிறது? C P. 225 ¶ 1
- (83) How are these shackles generally esteemed by members of the different sects, and what would they be most ashamed to confess? Page 185, ¶ 1
 83. இந்தச் சங்கிலிகளானது, பொதுவாக பல்வேறு சபை பிரிவினர்களால் எவ்வாறு மதிக்கப்படுகின்றது? மற்றும் இவர்கள் எதை ஒப்புக்கொள்வதற்கு மிகவும் வெட்கப்படுபவர்களாக காணப்படுவார்கள்? C P. 226 ¶ 1
- (84) What is often the experience of earnest, truth-hungry followers of the Lord with regard to the teachings of the different sects of Babylon? Page 185, ¶ 2
 84. பாபிலோனுடைய பல்வேறு பிரிவினர்களின் போதனைகள் தொடர்புடைய விஷயத்தில், உண்மையாய் சத்தியத்திற்காக பசிதாகம் கொண்டிருக்கும் கர்த்தருடைய பின்னடியார்களின் அனுபவம் எப்போதும் எப்படியாகக் காணப்படுகின்றது? C P. 226 ¶ 2
- (85) Why is the feeling of uneasiness, if not bound by the chains of some sect, so general? Page 186, ¶ 1
 85. ஏதோ ஒரு சபை பிரிவின் கட்டுகளினால் கட்டப்படாமல் இருக்கும்போது, பொதுவாகவே அமைதியின்மை போன்ற உணர்வு ஏற்படுவது ஏன்? C P. 227 ¶ 1
- (86) What is the most bigoted sectarian (aside from the Romanist) forced to admit with respect to the true Church? How is the contention that it is necessary to belong to some sect contrary to the teachings of Jesus? Page 186, ¶ 2
 86. ரோம சபையைத்தவிர வேறு எந்த மிகவும் வைராக்கியம் கொண்ட சபை பிரிவானது, **உண்மை சபையினுடைய** விஷயத்தை ஒப்புக்கொள்வதற்கான கட்டாயத்திற்குள்ளாகக் காணப்படுகின்றது? ஏதோ ஒரு சபை பிரிவைச் **சேர்ந்தவராகக்** காணப்பட வேண்டும் என்ற வாதத்திற்கு எதிரானதாக இயேசுவின் போதனைகள் எப்படி காணப்படுகின்றது? C P. 227 ¶ 2

(87) Explain how some have been in Babylon and yet have not recognized either the advantage of full liberty or the hindrances of sectarian bondage. Page 187, ¶ 1

87. சிலர் எப்படி பாபிலோனுக்குள் காணப்பட்டும் கூட, சபை பிரிவுகளின் அடிமைத்தனமாகிய இடையூறை அல்லது முழுமையான சுதந்தரத்தின் நன்மைகளை அடையாளம் கண்டுகொள்ளாமல் காணப்படுகின்றனர் என்பதை விளக்கவும். C P. 228 ¶ 1

(88) How is the illustration of the "ax laid to the root," as used at the first advent, applicable at this time? Page 187, ¶ 2

88. முதலாம் வருகையின்போது, "கோடாரியானது வேர் அருகே வைக்கப்பட்டுள்ளது" என்று பயன்படுத்தப்பட்ட வார்த்தைகள், இக்காலத்திற்கு எப்படிப் பொருந்துகின்றதாக இருக்கின்றது? C P. 229 ¶ 1

“பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினரின் பரிட்சையும், தூற்றுதலும்”

(89) By what other steps has the coming out of Babylon generally been preceded? What experiences are to be expected as a result of this step out of Babylon? Page 188, ¶ 1, 2

89. பாபிலோனைவிட்டு வெளியே வருவது என்பது பொதுவாக வேறு எந்தெந்தப் படிகளுக்கெல்லாம் முந்தயதாய் இருந்திருக்கிறது? பாபிலோனை விட்டு வெளியேறும் இந்தப் படியினை எடுத்துவைத்ததின் விளைவாக எதிர்பார்க்கப்படவேண்டிய அனுபவங்கள் என்ன? C P. 229 ¶ 2; C P. 230 ¶ 1

(90) By whom was the Sanctuary class represented at the first advent? What testing came upon this Temple class immediately after the casting off of nominal Israel? Page 188, ¶ 3

90. முதலாம் வருகையின்போது, பரிசுத்த ஸ்தல வகுப்பினர் யாரால் அடையாளப்படுத்தப்பட்டனர்? பெயரளவிலான இஸ்ரவேலர் புறம்பாக்கிப் போடப்பட்ட உடனேயே இந்த ஆலய வகுப்பினர் மீது வந்த பரிட்சை என்ன? C P. 230 ¶ 2

(91) What is the parallel of these two classes since 1878? Page 189, ¶ 1

91. கி.பி. 1878-ஆம் வருஷம் முதற்கொண்டு இந்த இரண்டு வகுப்பினர் விஷயத்தில் உள்ள இணை என்ன? C P. 231 ¶ 1

(92) Explain the significance of Jesus' typical act of cleansing the typical temple, and show the antitype in this Harvest. Page 189, ¶ 2

92. நிழலான ஆலயத்தை இயேசு நிழலாய் சுத்திகரித்ததின் அர்த்தத்தை விளக்கி, அதன் நிஜத்தை இந்த அறுவடை காலத்திற்குச் சுட்டிக்காட்டவும். C P. 231 ¶ 2

(93) What did the scourge of small cords typify? Page 189, ¶ 3

93. சாட்டை எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? C P. 232 ¶ 1

(94) While several of our Lord's parables illustrate the general separation of the "Sanctuary" class from the "host," which two go further and show the subsequent testing and sifting of the "Sanctuary" class? (See Matt. 25:1-16; 22:1-14) Page 190, ¶ 1

94. நமது ஆண்டவருடைய அநேகம் உவமைகள், “சேனையிடமிருந்தது” “பரிசுத்த ஸ்தல” வகுப்பினருடைய பொதுவான பிரித்தலை விவரித்துக் காட்டுவதாக இருக்க, எந்த இரண்டு உவமைகளானது, பிற்பாடு சம்பவிக்கும், “பரிசுத்த ஸ்தல” வகுப்பினருடைய பரிட்சையையும், சலித்தெடுத்தலையும் காண்பிக்கின்றதாய் இருக்கின்றது? (காண்க மத்தேயு 25:1-16; 22:1-14) C P. 232 ¶ 2

(95) In the parable of the "Ten Virgins," what was the difference in these virgins, that led to their separation into two classes? Page 190, ¶ 2; Z. '10-244, 245

95. “பத்து கண்ணிகைகள்” உவமையில், இவர்களை இரண்டு வகுப்பினராகப் பிரிக்க வழிவகுத்திட்ட வேறுபாடு என்ன? C P. 233 ¶ 1

- (96) Almost immediately after the knock of prophecy, announcing the presence of the Lord, was heard, what cry was raised? And when will it cease? Page 190, ¶ 3
 96. கர்த்தருடைய பிரசன்னத்தை அறிவிக்கிற தீர்க்கத்தரிசனத்தின் கதவு தட்டப்படுதல் நடந்த உடனே உண்டான சத்தம் என்ன? மேலும், அச்சத்தம் எப்போது நிற்கும்? C P. 233 ¶ 2
- (97) Show how the marriage custom of the Jews beautifully illustrated the Church's betrothal and marriage with Christ her Lord. Page 191, ¶ 1; Z. '09-360
 97. யூதர்களுடைய கலியாண முறையானது எவ்வாறு சபை அவருடைய ஆண்டவராகிய கிறிஸ்துவோடு கொண்டிருக்கும் நிச்சயதார்த்தத்தையும், திருமணத்தையும் அருமையாய் சித்தரிக்கின்றது என்பதைக் காண்பிக்கவும். C P. 234 ¶ 1
- (98) In the parable of the "Ten Virgins," why is the Bride not mentioned? How are the "foolish virgins" referred to in other Scriptures? Page 191, ¶ 2
 98. "பத்து கன்னிகைகள்" உவமையில் ஏன் மணவாட்டி குறிப்பிடப்படவில்லை? "புத்தியில்லாத கன்னிகைகள்" மற்ற வசனங்களில் எவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளனர்? C P. 234 ¶ 2
- (99) How does the attitude of the "wise virgins" fitly illustrate the only proper attitude for the Lord's betrothed the consecrated Church? Page 192, ¶ 1
 99. "புத்தியுள்ள கன்னிகைகளினுடைய" மனோபாவம் எவ்வாறு ஆண்டவருக்கு நிச்சயம் பண்ணப்பட்டிருக்கிற உண்மையான அர்ப்பணம் செய்துகொண்டுள்ள சபையினுடைய சரியான ஒரே மனோபாவத்திற்கு ஒத்ததாக சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது? C P. 235 ¶ 1
- (100) What two things are evident from this parable, regarding the knowledge of the Bridegroom's presence and the effect of this knowledge upon both classes of virgins. respectively? Page 192, ¶ 2
 100. மணவாளனுடைய பிரசன்னம் பற்றின அறிவு மற்றும் இரண்டு கன்னிகை வகுப்பார் மீது இந்த அறிவினுடைய தாக்கம் தொடர்புடையதான எந்த இரண்டு காரியங்கள் இவ்வுவமையில் வெளிப்படுகின்றது? C P. 235 ¶ 2
- (101) Unto whom alone is this great secret of the Lord's presence known, and how long will it remain a secret? Page 192, ¶ 3
 101. கர்த்தருடைய பிரசன்னம் குறித்ததான இந்த மாபெரும் இரகசியம் குறித்து யாருக்கு மாத்திரமே தெரியும் மற்றும் எதுவரையிலும் இக்காரியம் இரகசியமாகவே காணப்படும்? C P. 236 ¶ 1
- (102) In what gracious and kindly language does the message of Jehovah come to His servants and handmaidens? (Psa. 45:10, 11) Page 192, ¶ 4
 102. எந்தக் கனிவான மற்றும் கிருபையான விதத்தில் யேகோவாவின் செய்தியானது அவருடைய வேலைக்காரர்களுக்கும், வேலைக்காரிகளுக்கும் வருகிறது? (சங்கீதம் 45:10, 11) C P. 236 ¶ 2
- (103) What does it mean to be of the truly "wise virgins"? Page 193, ¶ 1; Page 194, ¶ 1
 103. உண்மையாகவே "புத்தியுள்ள கன்னிகைகளாக" இருப்பது என்பது எப்படி? C P. 237 ¶ 1, 2
- (104) How did the other virgins become "foolish"? Page 194, ¶ 2
 104. மற்ற கன்னிகைகள் "புத்தியற்றவர்கள்" ஆனது எப்படி? C P. 238 ¶ 1
- (105) According to the parable, at what time will the foolish virgins realize their mistake? Page 194, ¶ 3
 105. உவமையின்படி, புத்தியுள்ள கன்னிகைகள் தங்களது தவற்றை எப்போது உணர்ந்துகொள்வார்கள்? C P. 238 ¶ 2
- (106) How long will the proclamation of the Bridegroom's presence, the going forth to meet Him and the entering in with Him to the marriage continue? What is signified by the expression, "and the door was shut"? Why will the Master not open the door when the foolish virgins come knocking and seeking admittance after the door is shut? Page 195, ¶ 1
 106. மணவாளன் வந்துவிட்டார் என்ற அறிவிப்பும், அவரைச் சந்திப்பதற்காக முன்னாகச் செல்வதும் மற்றும் அவரோடுகூட கலியாணத்திற்காக நுழைவதும் எதுவரைக்கும் தொடரும்? "கதவு அடைக்கப்பட்டது" என்ற வார்த்தைகளின் அர்த்தம் என்ன? புத்தியில்லாத கன்னிகைகள் வந்து

கதவைத் தட்டி, கதவு பூட்டப்பட்ட பிற்பாடு உள்ளே நுழைவதற்கு நாடும்போது, ஆண்டவர் ஏன் கதவைத் திறப்பதில்லை? C P. 239 ¶ 1

(107) What is the significance of the "door," and what class only does it affect? Does the shut door signify the end of God's mercy? Page 195, ¶ 2

107. "கதவு" என்பதின் அர்த்தம் என்ன? மேலும், இது எந்த வகுப்பாரை மாத்திரமே பாதிக்கக்கூடியதாக இருக்கும்? கதவு பூட்டப்படுதல் என்பது, தேவனுடைய இரக்கத்தின் முடிவைக் குறிக்குமா? C P. 239 ¶ 2

(108) How was the going in with the Lord to the marriage illustrated in the Jewish marriage custom? How is this feature now being fulfilled in the present experience of the consecrated' class? When did the feasting by faith begin? Page 196, ¶ 1; Page 197, ¶ 1

108. கலியாணத்துக்கு கர்த்தரோடு கூட உள்ளே செல்வது என்பது யூத கலியாண முறைமையில் எவ்வாறு சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது? அர்ப்பணிக்கப்பட்ட வகுப்பினரின் இன்றைய அனுபவத்தில் இந்த அம்சமானது எவ்வாறு நிறைவேறியுள்ளது? விசுவாசத்தினால் விருந்துண்கிற காரியமானது எப்போது துவங்கியது? C P. 241 ¶ 1, 2; C P. 242 ¶ 1

"கலியாண வஸ்திர பரீட்சை"

(109) What lesson is taught by the parable of the "Wedding Garment"? Name various figures by which the consecrated ones are represented. In considering these figures and seeking a lesson therefrom, what must be remembered? Page 197, ¶ 2

109. "கலியாண வஸ்திரம்" பற்றின உவமையின் மூலம் போதிக்கப்பட்ட பாடம் என்ன? அர்ப்பணிக்கப்பட்டவர்கள் குறிப்பிடப்படும் பல்வேறு உருவகங்களைக் குறிப்பிடவும். இந்த உருவகங்களை கவனித்து, அதிலிருந்து நமக்கானதொரு பாடத்தை நாடும்போது, நினைவில் வைக்கப்பட வேண்டியது என்ன? C P. 242 ¶ 2

(110) What does this parable teach, which could not be illustrated under the figure of the "Bride"? Page 198, ¶ 1

110. "மணவாட்டி" எனும் உருவகத்தினால் விளக்க முடியாத எந்த விஷயத்தை இந்த உவமையானது போதிக்கிறது? C P. 243 ¶ 1

(111) What did the wedding garment signify in the Jewish marriage custom? Page 198, ¶ 2

111. யூத வழக்கத்தின்படியான கலியாணத்தில் கலியாண வஸ்திரம் அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 244 ¶ 1

(112) As a symbol, what, does the wedding garment illustrate? How is the prospective Bride engaged at the present time, while in the ante-chamber? Page 198, ¶ 3; Page 199, ¶ 1

112. கலியாண வஸ்திரம் அடையாளமாக எடுத்துக்காட்டுவது என்ன? முன் அறையில் தற்போது மணவாட்டியாகப் போகிறவள் இருக்கையில், எவைகளில் ஈடுபட்டுக்கொண்டிருக்கின்றாள்? C P. 244 ¶ 2; C P. 245 ¶ 1

(113) What does this parable teach regarding a final, general test of the "wise virgins"? What does taking off the wedding garment signify? Page 199, ¶ 2; Page 200, ¶ 1; Z. '09-360 and Z. '10-12

113. "புத்தியுள்ள கன்னிகைகளுடைய" இறுதியான, பொதுவான பரீட்சை குறித்து இந்த உவமை போதிப்பது என்ன? கலியாண வஸ்திரத்தைக் கழற்றிப்போடுவது எதைக் குறிப்பதாக உள்ளது? C P. 245 ¶ 2, 3

(114) Realizing the possible danger of falling away, what should be the attitude of all the truly consecrated? What two facts seem to be lost sight of by those who are guilty of not "holding the Head"? Page 200, ¶ 2

114. விழுந்து போய்விடுவதற்கான ஆபத்தை உணரும்போது உண்மையாய் அர்ப்பணம் பண்ணியுள்ள அனைவரின் மனோபாவம் எப்படியாகக் காணப்பட வேண்டும்? "தலையைப்

பற்றிக்கொள்ளாதவர்களாகிய” குற்றம்புரிந்தவர்கள் பார்க்கத் தவறும் இரண்டு உண்மைகள் என்ன? C P. 246 ¶ 1

(115) Who are represented in the parable as being "bound," and what is their final experience? Page 201, ¶ 1

115. உவமையில் வரும் “கட்டப்பட்டவன்” யாருக்கு அடையாளமாய் இருக்கின்றான் மற்றும் இவர்களுடைய இறுதி அனுபவம் என்ன? C P. 247 ¶ 1

(116) Has this feature of prophecy been fulfilled during this Harvest period? Page 201, ¶ 2

116. தீர்க்கத்தரிசனத்தின் இந்த அம்சமானது இந்த அறுவடையின் காலத்தில் நிறைவேறியுள்ளதா? C P. 248 ¶ 1

(117) When did this casting aside of the "wedding garment" first make its appearance among those in Present Truth? And what course is subsequently taken by those who discard the robe? Page 202, ¶ 1

117. தற்கால சத்தியத்தில் இருப்பவர்கள் மத்தியில் “கலியாண வஸ்திரத்தை” கழற்றிவிடுவது என்பது முதலில் எப்போது ஏற்பட்டது? மேலும், கலியாண வஸ்திரத்தைக் கழற்றிப்போட்டவர்கள் அடுத்து செய்தது என்ன? C P. 248 ¶ 2

(118) What question is the invisible but present Bridegroom asking those who have discarded the robe? And what is their reply? Page 202, ¶ 2

118. கண்களுக்குப் புலப்படாத வகையில் வந்திருக்கும் மணவாளன், கலியாண வஸ்திரத்தைக் கழற்றிப்போட்டவர்களிடம் என்ன கேள்வி கேட்கின்றார்? மேலும், இக்கேள்விக்கு அவர்களுடைய பதில் என்ன? C P. 249 ¶ 1

(119) What is the "outer darkness," into which the "bound" ones are being cast? How does the "binding" affect the loyal ones among the consecrated? Who are the "servants" that do the binding? Page 203, ¶ 1

119. கட்டப்பட்டவர்கள் போடப்படும் “புறம்பான இருள்” என்பது என்ன? இந்தக் “கட்டப்படுதலானது,” அர்ப்பணிக்கப்பட்டவர்கள் மத்தியிலுள்ள உண்மையுள்ளவர்களுக்கு எப்படியாக இருக்கின்றது? கட்டும் வேலையைச் செய்யக்கூடிய “ஊழியக்காரர்கள்” யார்? C P. 250 ¶ 1

(120) Why is the responsibility and penalty of those who are "bound" and cast "into outer darkness" greater than that of the masses of professing Christians? Page 203, ¶ 2; Page 204, ¶ 1

120. கிறிஸ்தவர்கள் என்று தங்களை அறிக்கைப் பண்ணிக்கொள்கிற பெயரளவிலானவர்களைக் காட்டிலும் “கட்டப்பட்டு,” “புறம்பான இருளுக்குள்” போடப்படுகிறவர்களுக்கான பொறுப்பும், தண்டனையும் ஏன் அதிகமாய் உள்ளது? C P. 250 ¶ 2; C P. 251 ¶ 1

(121) In considering these parables, do we understand that the door is shut before the inspection begins? If not, what are the conditions, especially since 1878? Page 204, ¶ 2

121. இந்த உவமைகளைக் கவனத்தில் கொள்கையில், இராஜா மேற்பார்வையிடுவதற்கு முன்னதாகவே கதவு அடைக்கப்படுகின்றது என்று புரிந்துகொள்ளப்பட வேண்டுமா? இல்லையெனில், விசேஷமாக 1878-ஆம் வருஷம் முதல் சூழ்நிலைகள் என்னவாக இருக்கின்றது? C P. 251 ¶ 2

“பரம அழைப்பின் முடிவு, கதவு மூடப்படுவது அல்ல”

(122) Do the Scriptures give the exact date at which the door to the feast will be closed? Page 205, ¶ 1

122. கலியாண விருந்தின் கதவு எப்போது அடைக்கப்படும் என்பதற்கான துல்லியமான காலத்தை வேதவாக்கியங்கள் தெரிவிக்கின்றனவா? C P. 253 ¶ 1

(123) What is signified by the "open" and "shut" door respectively? What does the "door" in the parable represent? Page 206, ¶ 1

123. “திறந்த” கதவு மற்றும் “அடைக்கப்பட்ட” கதவு என்பதன் மூலம் அடையாளப்படுத்துவது என்ன? உவமையில் இடம்பெறும் “கதவின்” அர்த்தம் என்ன? C P. 253 ¶ 2

(124) Under what other name did our Lord refer to this "door" of opportunity, now about to close? What two requisites of character are essential to all who would walk in the narrow way successfully? Page 206, ¶ 2

124. இப்பொழுது அடைக்கப்படப்போகின்ற வாய்ப்பாகிய இந்தக் "கதவை," நமது கர்த்தர் வேறு எந்தப் பெயர்களினால் குறிப்பிட்டுள்ளார்? இடுக்கமான வாசல் வழியாய் வெற்றிகரமாய் நடப்பதற்கென அனைவருக்கும் அவசியமாய் காணப்படும் இரண்டு தன்மைகள் என்ன? C P. 254 ¶ 1

(125) What is, therefore, our only door to glory, as the Bride of Christ? Page 207, ¶ 1

125. கிறிஸ்துவின் மணவாட்டியாக மகிமைக்குச் செல்வதற்கென நமக்கு இருக்கும் ஒரே கதவு என்ன? C P. 255 ¶ 1

(126) In what three ways might the date for the closing of the door be indicated? Page 207, ¶ 2

126. கதவு அடைக்கப்படுவதின் காலமானது எந்த மூன்று வழிகள் மூலமாக சுட்டிக்காட்டப்படக்கூடும்? C P. 255 ¶ 2

(127) In which of these three ways is there clear intimation that the door will be closed? Page 208, ¶ 1

127. இந்த மூன்று வழிகளில், கதவு அடைக்கப்படும் என்பதைத் தெளிவாகச் சுட்டிக்காட்டும் வழி எது? C P. 256 ¶ 1

(128) What does it mean to co-operate with the Lord in the present time? What, therefore, must the closing of all such opportunity signify? Page 208, ¶ 2

128. தற்காலத்தில் கர்த்தரோடுகூட ஒத்துழைப்பது என்பதின் அர்த்தம் என்ன? ஆகையால், இப்படிப்பட்ட வாய்ப்புகள் அனைத்தும் நின்றுவிடும் என்பது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 256 ¶ 2

(129) What does suffering with Christ signify? What has it meant all through the Gospel age, and what does it imply in this Harvest time? Page 209, ¶ 1

129. கிறிஸ்துவடன் பாடுபடுதல் என்பதன் அர்த்தம் என்ன? சவிசேஷ யுகம் முழுவதும் பாடுபடுவது என்பது என்னவாக இருந்திருக்கிறது, மற்றும் இந்த அறுவடை காலத்திலும் பாடுபடுவது என்பது எதைக் குறிக்கின்றதாய் இருக்கிறது? C P. 257 ¶ 1

(130) What will be the necessary requirement of all who shall be accounted worthy of everlasting life? What more must be required of the "Bride, the Lamb's Wife"? Page 209, ¶ 2

130. நித்தியமான ஜீவனை அடைவதற்குப் பாத்திரமாய் இருக்கப் போகிறவர்கள் அனைவருக்கும் அவசியமான தகுதி என்ன? "ஆட்டுக்குட்டியானவரின் மனைவியாகிய மணவாட்டியிடம்" இன்னும் அதிகமாய் எதிர்பார்க்கப்படும் தகுதி என்ன? C P. 258 ¶ 1

(131) How must this character be developed and demonstrated? How should every trial of our faith be regarded and met? Page 210, ¶ 1

131. இந்தக் குணாதிசயம் எவ்வாறு வளர்க்கப்பட்டு, வெளிப்படுத்திக் காட்டப்பட வேண்டும்? நம்முடைய விசுவாசத்திற்கான ஒவ்வொரு பரிட்சையும் எவ்வாறு கருதப்பட்டு, சந்திக்கப்பட வேண்டும்? C P. 258 ¶ 2

(132) Previous to what time must the Bride class have been tested and approved, as shown in the parable? Page 210, ¶ 2

132. உவமையில் காண்பிக்கப்பட்டுள்ளபடி மணவாட்டி வகுப்பினர் எக்காலத்திற்கு முன்னதாக பரிட்சிக்கப்பட்டு, அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும்? C P. 259 ¶ 1

(133) In what manner, gradually or abruptly, should we expect the closing in of "the night when no man can work"? Page 211, ¶ 1

133. "ஒருவனும் கிரியை செய்யக்கூடாத இராக்காலம்" வரும் விதமானது சடுதியான (அ) படிப்படியான விதத்தில் காணப்படும் என்று நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டுமா? C P. 260 ¶ 1

(134) How is the present time referred to in Rev. 7:2, 3? And how should all the "wise virgins" be occupied? Page 211, ¶ 2

134. தற்காலமானது வெளிப்படுத்தல் 7:2, 3-ஆம் வசனங்களில் எவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது? மேலும், "புத்தியுள்ள கன்னிகைகள்" அனைவரும் எப்படி வேலையில் ஈடுபட்டிருக்க வேண்டும்? C P. 260 ¶ 2

(135) How many years of the Harvest yet remain, and what events are yet to take place before its close? Page 211, ¶ 3

135. அறுவடை காலத்தில் இன்னமும் மீதி இருக்கும் வருஷங்கள் எத்தனை? மேலும், அறுவடை முடிவதற்குள் இன்னும் நடைபெற வேண்டிய நிகழ்வுகள் என்ன? C P. 260 ¶ 3

(136) What will the coming of the night prove? Page 211 ¶ 4

136. இராக்காலம் வரும்போது, அது எதைச் சுட்டிக்காட்டுகிறதாய் இருக்கும்? C P. 261 ¶ 1

(137) Are we to understand from the foregoing that the faithful ones will go to their reward as soon as they have been approved? What does "having done all, to stand" signify? Page 212, ¶ 1

137. உண்மையுள்ளவர்கள் தாங்கள் நிரூபிக்கப்பட்ட உடனேயே அவர்களுக்கான வெகுமதியை அடைவார்கள் என்று மேற்கூறப்பட்டவைகளிலிருந்து நாம் புரிந்துகொள்ள வேண்டுமா? "சகலத்தையும் செய்து முடித்தவர்களாய் நிற்கவும்" என்பதன் அர்த்தம் என்ன? C P. 261 ¶ 2

(138) Does the end of the "high calling" signify the closing of the door? When did the general call end? What is "the Call"? Page 212, ¶ 2

138. "பரம அழைப்பின்" முடிவு என்பது கதவு அடைக்கப்படுவதைக் குறிக்கின்றதாக இருக்குமா? பொதுவான அழைப்பு எப்போது முடிவடைந்தது? "அழைப்பு" என்பது என்ன? C P. 262 ¶ 1

(139) What does the closing of the "door" in the parable of Matt. 25 signify? What evidence is there that this door has not yet closed? Page 213, ¶ 1

139. மத்தேயு 25-ஆம் அதிகாரத்தில் இடம்பெறும் "கதவு" அடைக்கப்படும் காரியமானது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? இந்தக் கதவு இன்னமும் அடைக்கப்படவில்லை என்பதற்கான சாட்சியம் என்ன? C P. 262 ¶ 2

(140) To what two features of the "call" has the Gospel Age been devoted? What change is signified by the term "Harvest"? Page 213, ¶ 2

140. சுவிசேஷ யுகமானது, "அழைப்பினுடைய" எந்த இரண்டு அம்சங்களை நிறைவேற்றுவதற்கான காலமாக இருக்கின்றது? "அறுவடை" என்ற சொல்லினால் அடையாளப்படுத்தப்படும் மாற்றம் என்ன? C P. 263 ¶ 1

(141) Which one of our Lord's parables especially illustrates this change in the character of the work? (Matt. 13: 47-50) Page 213, ¶ 3

141. நமது ஆண்டவருடைய உவமைகளில் எந்த உவமையானது வேலையில் ஏற்படும் இந்த மாற்றத்தைச் எடுத்துக்காட்டுகிறதாய் இருக்கிறது? (மத்தேயு 13:47-50) C P. 264 ¶ 1

(142) Explain in detail the parable of the drag-net. Page 214, ¶ 1

142. வலை இழுக்கப்படுதல் பற்றின உவமையை விரிவாக விளக்கவும். C P. 264 ¶ 2

(143) Show the correspondence between this parable and the parable of the "Wheat and Tares." Page 214, ¶ 2

143. இந்த உவமைக்கும், "கோதுமை மற்றும் களைகள்" பற்றின உவமைக்கும் இடையிலுள்ள ஒற்றுமையைக் காட்டவும். C P. 265 ¶ 1

(144) Was the net intended to catch all the fish of the sea? When the net was ordered ashore, what did this symbolize? What is the agency for the calling and the separating work? Page 215, ¶ 1

144. கடலிலுள்ள அனைத்து மீன்களையும் பிடிப்பதற்கு வலையானது நோக்கம் கொண்டதா? வலையை கரைக்குக் கொண்டுவரும்படி எப்பொழுது கட்டளை பிறப்பிக்கப்பட்டது மற்றும் இது

அடையாளப்படுத்துவது என்ன? அழைப்பின் வேலையையும், பிரித்தெடுக்கும் வேலையையும் யார் செய்வார்கள்? C P. 265 ¶ 2

(145) In view of the foregoing, how should those who are instructed of the Master alter their previous methods of service? Page 215, ¶ 2

145. மேற்கூறப்பட்டவைகளைக் கண்ணோக்குகையில், போதகரால் போதிக்கப்பட்டவர்கள் தங்களது ஊழியத்தின் முந்தின முறைகளை எவ்வாறு மாற்றிக்கொள்ள வேண்டும்? C P. 266 ¶ 1

(146) What is the message that attracts the "wheat" and repels the "tares"? Page 216, ¶ 1

146. "கோதுமைகளை" கவர்கிறதும், "களைகளைப்" பிரிக்கிறதுமான செய்தி என்ன? C P. 266 ¶ 2

(147) When the Harvest is ended, what will be the experiences of both sowers and reapers? Why should the work of reaping be hastened? (Amos 9:13) Page 216, ¶ 2

147. அறுவடை முடியும்போது, விதைக்கிறவர்கள் மற்றும் அறுக்கிறவர்களுடைய அனுபவங்கள் என்னவாக இருக்கும்? அறுக்கிற வேலை ஏன் துரிதமாய்ச் செய்யப்பட வேண்டும்? (ஆமோஸ் 9:13) C P. 267 ¶ 1

“இஸ்ரவேலின் எழுபதாவது வாரம் - சுவிசேஷ யுக அனுக்கிரகம் முற்றுப்பெறுவதைக் காட்டுகிறதாக இருக்கிறது”

(148) Why was the "seventieth week" of Israel's favor so exactly marked at its beginning, middle and close? What did A. D. 29 mark in the Jewish Harvest, and what is the parallel in the Gospel Harvest? What did the middle of that covenant week (A. D. 33) witness, and what is the parallel? To whom was the last half of the typical week of favor (3½ years, from A. D. 33 to 36), devoted, and what is the parallel in the Gospel Harvest? Page 216, ¶ 3, to Page 217, ¶ 2; Z. '97, Page 105, ¶ 2, 3, lower article

148. இஸ்ரவேலுடைய அனுகிரகத்தின் “எழுபதாவது வாரத்தினுடைய” ஆரம்பமும், மத்திய காலமும், முடிவும் ஏன் மிகவும் சரியாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது? கி.பி. 29-ஆம் வருஷம் என்பது, யூத அறுவடையின் விஷயத்தில் எதைக் குறிக்கின்றதாய் இருக்கின்றது, மற்றும் சுவிசேஷ யுக அறுவடையின் விஷயத்தில் இதன் இணை என்ன? உடன்படிக்கையின் வாரத்தினுடைய மத்தியில் (கி.பி. 33) என்ன நடந்தது மற்றும் இதற்கான இணை என்ன? நிழலான அனுக்கிரக வாரத்தின் முதல் பாதி (கி.பி. 33 முதல் கி.பி. 36 வரையிலான மூன்றரை வருடங்கள்) யாருக்காக ஒதுக்கப்பட்டது மற்றும் சுவிசேஷ யுக அறுவடையின் விஷயத்தில் இதற்கான இணை என்ன? C P. 267 ¶ 2; C P. 268 ¶ 1, 2

(149) Of what did the Jewish and the Gospel favor, respectively, consist? And when did each come to an end? Page 217, ¶ 3

149. யூத யுக மற்றும் சுவிசேஷ யுக அனுக்கிரகமானது எவற்றை உள்ளடக்கியிருந்தது? மேலும், இவை ஒவ்வொன்றும் எப்பொழுது முடிவுக்கு வந்தது? C P. 268 ¶ 3

(150) By what call was the close of the Jewish favor followed? Why was the stopping of their past favor not so noticeable to the Jews? Page 218, ¶ 1

150. யூதருக்கான அனுக்கிரகம் முடிவடைந்ததைத் தொடர்ந்து வந்த அழைப்பு என்ன? யூதர்களுடைய கடந்த காலத்தின் அனுக்கிரகம் நின்றுபோன காரியத்தை அவர்களால் ஏன் கண்டுகொள்ள முடியவில்லை? C P. 269 ¶ 1

(151) By what is the stopping of the general call in 1881 lapped upon? And why is this change unnoticed by the Church at large? Page 218, ¶ 2

151. கி.பி. 1881-ஆம் வருஷத்தின் போதான பொதுவான அழைப்பினுடைய நிறுத்தம் எதனால் தொடரப்பட்டது? மேலும், இந்த மாற்றமானது சபையினால் பெருமளவில் கவனிக்கப்படாமல் போனது ஏன்? C P. 270 ¶ 1

(152) Who only could announce or explain the High Calling? And what is their position with respect to extending the Call? Page 219, ¶ 1

152. பரம அழைப்பைக் குறித்து யாரால் மாத்திரமே பிரகடனப்படுத்த (அ) விவரிக்க முடியும்? மேலும், இந்த அழைப்பை நீட்டிப்பது குறித்த விஷயத்தில் இவர்களது நிலைப்பாடு என்ன? C P. 270 ¶ 2

(153) While the general "call" has ceased, has the "door" been shut? For what purpose does the door stand open after the "call" has ended? Page 219, ¶ 2

153. பொதுவான "அழைப்பு" முடிவடைந்திருக்கையில், "கதவு" அடைக்கப்பட்டுவிட்டதா? "அழைப்பு" முடிவடைந்த பின்பும் கதவு இன்னமும் திறந்துவைக்கப்பட்டிருப்பதன் நோக்கம் என்ன? C P. 271 ¶ 1

(154) How did the ending of the "call" in 1881 affect those who had already become God's consecrated servants? Page 220, ¶ 1

154. தேவனுடைய அர்ப்பணிக்கப்பட்ட ஊழியக்காரர்களாக ஏற்கெனவே ஆகியுள்ளவர்களிடத்தில் "அழைப்பு" 1881-ஆம் வருஷம் நிறைவு பெறுகின்ற காரியம் பாதிப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளதா? C P. 272 ¶ 1

(155) Does the fact that some have but recently come to a clear knowledge of God's exceeding great and precious promises to His faithful servants prove that such were not called and accepted previously as runners in the race for the Prize? Page 220, ¶ 2

155. தேவன் தம்முடைய உண்மையுள்ள ஊழியக்காரர்களுக்கென்று வாக்களித்துள்ள மகா மேன்மையும், அருமையுமான வாக்குத்தத்தங்கள் பற்றின தெளிவான அறிவிற்குள் சிலர் சமீபகாலத்தில்தான் வந்திருக்கின்றனர் என்ற காரியமானது, இப்படிப்பட்டவர்கள் இதற்கு முன்பாக வைக்கப்பட்டிருக்கிற பந்தயப் பொருளைப் பெருவதற்கான ஓட்டத்திற்கு அழைக்கப்படவில்லை என்றும், அங்கீகரிக்கப்படவில்லை என்றும் அர்த்தப்படுமா? C P. 272 ¶ 2

(156) What proof is there that the testing of the called ones is not yet finished? Page 220, ¶ 3

156. அழைக்கப்பட்டவர்களுக்கான பரீட்சை/சோதனை இன்னமும் முடிவடையவில்லை என்பதற்கான ஆதாரம் என்ன? C P. 273 ¶ 1

(157) When all the "wise virgins" have been proven faithful, and the door has been shut, how will this affect the "foolish virgins"? Page 221, ¶ 1

157. "புத்தியுள்ள கன்னிகைகள்" அனைவரும் உண்மையுள்ளவர்கள் என்று நிரூபிக்கப்பட்டு, கதவு அடைக்கப்பட்டிருக்கும்போது, இது "புத்தியில்லாத கன்னிகைகளிடத்தில்" எத்தகைய பாதிப்பை ஏற்படுத்தும்? C P. 273 ¶ 2

(158) Realizing that the door still stands open, what should be the course of the consecrated? Page 221, ¶ 2

158. கதவு இன்னமும் திறக்கப்பட்டிருப்பதை உணரும்போது, அர்ப்பணிப்பட்டவர்கள் செய்ய வேண்டியது என்ன? C P. 274 ¶ 1

(159) What is the position of those now consecrated, who were not only not consecrated but even enemies of God when the "call" ceased in 1881? Page 221, ¶ 3; Page 222, ¶ 1

159. கி.பி. 1881-ஆம் வருஷம் "அழைப்பு" நிறைவுபெற்றபோது அர்ப்பணம்பண்ணாதவர்களாகவும், தேவனுடைய சத்துருக்களாகவும் காணப்பட்டவர்கள், இப்பொழுதோ அர்ப்பணம்பண்ணினவர்களாக இருக்கும்பட்சத்தில் அவர்களின் நிலை என்ன? C P. 274 ¶ 2; C P. 275 ¶ 1

(160) How may the evidences of having been begotten of the Spirit serve to encourage any of this class? Page 222, ¶ 2

160. ஆவியினால் ஜெனிப்பிக்கப்பட்டிருப்பதற்கான சாட்சியங்களானது இந்த வகுப்பாரில் யாரையேனும் உற்சாகப்படுத்துவதற்கு எவ்வாறு உதவக்கூடும்? C P. 276 ¶ 1

“பதினோராம் மணிவேளை”

மத்தேயு 20:1-16

(161) To what period of time does this parable apply? Who are the laborers? Page 223, ¶ 1. Z. '10 264, ¶ 3

161. இந்த உவமையானது எந்தக் காலப்பகுதிக்குப் பொருந்தக்கூடியது? வேலையாட்கள் யாரைக் குறிக்கின்றார்கள்? C P. 276 ¶ 2

(162) What did the different calls represent? At what time only was there a clear understanding as to what the wages would be? Who are represented in the "eleventh hour" laborers? Did the Master promise any definite reward to these? Page 223, ¶ 2; Page 224, ¶ 1

162. பல்வேறு அழைப்புகள் குறிப்பது என்ன? சம்பளம் எவ்வளவு என்பது பற்றின சரியான புரிந்துகொள்ளுதல் எந்தக் காலகட்டத்தில் மாத்திரமே காணப்பட்டது? “பதினோராம் மணி வேளையில்” வந்திட்ட வேலையாட்கள் யாருக்கு அடையாளமாக இருக்கின்றனர்? இவர்களுக்கு போதகர் ஏதேனும் திட்டவட்டமான சம்பளத்தை வாக்களித்தாரா? C P. 277 ¶ 1, 2

(163) What has been the similar state of affairs during the Gospel Age? What is the message to the "eleventh hour" class in the present time? Page 224, ¶ 2

163. சுவிசேஷ யுகத்தின் போது இதற்கொத்தக் காரியங்களாகக் காணப்பட்டிருப்பது என்ன? தற்காலத்தில் “பதினோராம் மணிவேளையில்” இருக்கும் வகுப்பினருக்கான செய்தி என்ன? C P. 278 ¶ 1

(164) What is the chief hope set before the "eleventh hour" class? Page 224, ¶ 3

164. “பதினோராம் மணிவேளையில்” வந்திட்ட வகுப்பினருக்கு முன்பாக வைக்கப்பட்டுள்ள பிரதான நம்பிக்கை என்ன? C P. 278 ¶ 2

(165) What exhortation should be given to those who have but recently come to know the Lord, and desire to serve Him? Page 225, ¶ 1

165. கர்த்தரை அறிகிற அறிவுக்குள்ளாகவும், அவருக்கு ஊழியம் செய்ய வேண்டும் என்ற விருப்பமுள்ளவர்களாகவும் அண்மையில் வந்திருப்பவர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட வேண்டிய புத்திமதி என்ன? C P. 279 ¶ 1

(166) What is the lesson for all who have covenanted to serve the Lord, and who are neglecting His work and striving for the transient joys and prizes offered by the world? Page 225, ¶ 2

166. கர்த்தரை சேவிக்கும்படிக்கு உடன்படிக்கை பண்ணிக்கொண்டு அவரது வேலைகளை அலட்சியம் பண்ணி உலகம் அளிக்கக்கூடிய நிலையற்ற சந்தோஷங்கள் மற்றும் பரிசுகளை நாடுகிற அனைவருக்குமான பாடம் என்ன? C P. 279 ¶ 2

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 7

“சபையின் மீட்பும் உயர்த்தப்படுதலும்”

(1) Having found by the light of prophecy our present location in the "Harvest" of the Gospel Age, what are now the principal points of interest to the saints? Page 227, ¶ 1

1. சுவிசேஷ யுகத்தின் “அறுவடையில்” நாம் தற்போது இருக்கும் இடத்தைத் தீர்க்கத்தரிசன வெளிச்சத்தின் மூலமாகக் கண்டிருக்கின்றபடியால், தற்போது பரிசுத்தவான்களுடைய ஆர்வத்தைத் தூண்டும் முக்கியமான கருத்துக்கள் என்ன? C P. 283 ¶ 1

(2) At what time did the Lord teach us we should "lift up our heads and rejoice"? Is this rejoicing selfish? Page 227, ¶ 2

2. “நம்முடைய தலைகளை உயர்த்தி களிகூர வேண்டும்” என்று நம்முடைய ஆண்டவர் எந்தத் தருணத்தில் நமக்குப் போதித்தார்? இந்தக் களிகூருதல் சுயநலமானதா? C P. 284 ¶ 1

(3) Why is it manifest that the deliverance of the saints must take place before (soon after) 1914 A. D.? With what two thoughts in mind can we approximate the time of deliverance? Page 228, ¶ 1

3. பரிசுத்தவான்களின் மீட்பு கி.பி. 1914-க்குப் பிறகுதான் நடைபெற வேண்டுமென்று வெளிப்படுத்தப்பட்டிருப்பது ஏன்? மீட்பின் காலத்தை எந்த இரண்டு கருத்துக்களை சிந்தையில்கொண்டு நாம் யூகிக்கலாம்? C P. 284 ¶ 2

(4) What is the significance of our Master's words, "Watch that ye may be accounted worthy to escape those things that shall come to pass"? In what sense are the saints now escaping the present trouble upon the churches and the world? Nevertheless, what is our present hope and expectation of escaping the severest features of the great trouble? Page 228, ¶ 2

4. “ஆகையால் இனி சம்பவிக்கப்போகிற இவைகளுக்கெல்லாம் நீங்கள் தப்பி . . . பாத்திரவான்களாக எண்ணப்படுவதற்கு . . . விழித்திருங்கள்” என்ற நம்முடைய போதகருடைய வார்த்தைகளின் முக்கியத்துவம் என்ன? சபைகள் மீதும், உலகத்தின் மீதும் வருகின்ற தற்போதைய உபத்திரவத்திற்கு, சபை இப்போது எவ்விதத்தில் தப்பிக்கின்றதாகக் கருதப்படுகின்றது? இருந்தபோதிலும், இந்த மகா உபத்திரவத்தின் கொடுமையான காலத்திற்குத் தப்பிப்பதற்கான தற்போதைய நம்முடைய நம்பிக்கை மற்றும் எதிர்பார்ப்பு என்ன? C P. 285 ¶ 1

(5) Notwithstanding the present evidences of the gathering storm what is the Church's position, as forcefully described in Psa. 46:1-5. Explain in detail. Page 229, ¶ 1, 2

5. திரண்டு வரும் புயல் பற்றின தற்போதைய நிரூபணங்கள் காணப்பட்டாலும், சங்கீதம் 46:1-5-ஆம் வசனங்களில் அழுத்தத்துடன் விவரிக்கப்பட்டுள்ள சபையின் நிலை என்ன? விவரமாக விளக்கிக் கூறவும். C P. 286 ¶ 1, 2

(6) How are the saints at present realizing God's promised help in this time of need? Page 229, ¶ 3

6. சகாயம் தேவைப்படுகின்ற இவ்வேளையில் பரிசுத்தவான்கள் தற்போது வாக்களிக்கப்பட்ட தேவனுடைய உதவியை எவ்வாறு உணருகின்றனர்? C P. 286 ¶ 3

(7) Although confident that our "change" will not take place until our work is accomplished, in what manner do the Scriptures indicate that the work will be cut short? When our work is done what will be our further part? Page 230, ¶ 1

7. நம்முடைய வேலை நிறைவேற்றப்படும் வரை நம்முடைய “மறுபரிமாற்றப்படுதல்” நடைபெறாது என்பதில் உறுதியான நம்பிக்கைகொண்டிருந்தாலும், வேலையானது கொஞ்சம் கொஞ்சமாகக் குறைக்கப்படும் என்று வேதவாக்கியங்கள் எவ்விதத்தில் சுட்டிக்காட்டுகின்றன? நம்முடைய வேலை செய்துமுடிக்கப்படும்போது, மேற்கொண்டு நம்முடைய பங்கு என்னவாக இருக்கும்? C P. 287 ¶ 1

(8) How long may the Church expect to "stand" in enforced idleness? What will be the final trial of the Church? What is the difference between the Church's morning and the Millennial morning? Page 230, ¶ 2

8. கிரியை செய்யமுடியாத நிலையில் சபை எவ்வளவு காலம் "நிற்பார்கள்" என எதிர்பார்க்கப்படலாம்? சபையின் இறுதிகட்ட பரிட்சை என்னவாக இருக்கும்? சபையின் அதிகாலைக்கும், ஆயிரவருஷ அரசாட்சியின் அதிகாலைக்கும் இடையே உள்ள வேறுபாடு என்ன? C P. 287 ¶ 2

(9) By the final experiences of which two Prophets is the fate of the true Church illustrated, so far as her human career is concerned? Page 231, ¶ 1

9. உண்மை சபையினுடைய மாம்ச ஜீவிய ஓட்டம் முடிவுபெறும் காரியமானது, எந்த இரண்டு தீர்க்கத்தரிசிகளுடைய இறுதிகால வாழ்க்கை அனுபவங்கள் மூலம் சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றது? C P. 288 ¶ 1

(10) What argument will probably be used by "Great Babylon" in stopping the spread of Present Truth? What will, therefore, be the experience of the antitypical Elijah? Page 231, ¶ 2

10. ஏற்றகால சத்தியம் பரப்பப்படுவதைத் தடுப்பதில், அநேகமாக, "மகா பாபிலோனால" பயன்படுத்தக்கூடிய விவாதம் என்னவாக இருக்கும்? இதனால் நிஜமான எலியாவின் அனுபவமாக இருக்கப்போவது என்ன? C P. 288 ¶ 2

(11) What is the approximate time when the last members of the Church shall be "changed"? In every trial of faith and patience that awaits us, what thoughts should comfort and uphold us? Page 231, ¶ 3

11. சபையின் கடைசி அங்கங்கள் "மறுரூபமாக்கப்படும்" கிட்டத்தட்ட சரியான வேளை எது? நமக்காக ஆயத்தமாக இருக்கும் விசுவாசம் மற்றும் பொறுமைக்கான ஒவ்வொரு பரிட்சையிலும், நம்மை ஆறுதல்படுத்தி நிலைநிறுத்தக்கூடிய எண்ணங்கள் என்னவாக இருக்க வேண்டும்? C P. 289 ¶ 1

(12) What is St. Paul's statement regarding the manner of the Church's "change"? (1 Cor. 15:53, 50, 52) Page 232, ¶ 1, 2

12. சபையின் "மறுரூபமாகும்" விதம் தொடர்பான அப்போஸ்தலர் பவுலின் அறிக்கை என்ன? (1 கொரி. 15:33, 50, 52) C P. 289 ¶ 2; C P. 290 ¶ 1

(13) What is the order in which the members of the Lord's "Body" will be "changed"? Will the living saints be "changed" before those who have died throughout the Gospel Age? Page 233, ¶ 1

13. கர்த்தருடைய "சார்த்தின்" அங்கத்தினர்கள் "மறுரூபமாக்கப்படுவதில்" உள்ள வரிசைமுறை என்ன? சுவிசேஷ யுகம் எங்கும் நித்திரை அடைந்த பரிசுத்தவான்கள் "மறுரூபமாக்கப்படுவதற்கு" முன்பு, வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் (உயிரோடிருக்கும்) பரிசுத்தவான்கள் மறுரூபமாக்கப்படுவார்களா? C P. 290 ¶ 2

(14) Is the exact date of the awakening of the sleeping saints directly stated in Scripture? What does St. Paul say regarding those who will be reckoned with first? Page 233, ¶ 2

14. நித்திரை அடைந்திருந்த பரிசுத்தவான்களின் எழுப்பப்படுதல் (உயிர்த்தெழுதல்) பற்றின துல்லியமான தேதி குறித்து வேத வசனங்களில் நேரடியாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதா? முதலாவது உயிர்ப்பிக்கப்படுபவர்களைக் குறித்து அப்போஸ்தலர் பவுல் கூறியிருப்பது என்ன? C P. 291 ¶ 1

(15) Reasoning from the foregoing, what date must next be established? What does the parallelism show with respect to the time when our Lord began to exercise His Kingly authority? Immediately after taking to Himself His great power, what would probably be His first exercise of this power? Page 233, ¶ 3

15. மேற்கூறப்பட்டவைகளிலிருந்து விவாதிக்கையில், அடுத்ததாக உறுதிசெய்யப்பட வேண்டிய தேதி என்ன? நம்முடைய ஆண்டவர் தமது இராஜரிக அதிகாரத்தை உபயோகிக்கத் தொடங்கின

காலப்பகுதி குறித்து இணை காண்பிப்பது என்ன? அவர் மாபெரும் அதிகாரத்தைத் தம் கையில் எடுத்த பிறகு உடனடியாக, இந்த அதிகாரத்தைக் கொண்டு அவர் முதலாவது செய்யப்படக்கூடியது என்ன? C P. 291 ¶ 2

(16) Is this conclusion unreasonable because of the fact that we do not see the risen saints? Page 234, ¶ 1

16. உயிர்த்தெழுந்த பரிசுத்தவான்களை நம்மால் காணமுடியாது என்ற கருத்தின் காரணமாக இந்த முடிவுரை நியாயமற்றதாக இருக்கிறதா? C P. 292 ¶ 1

(17) Upon what foundation does our belief that the Kingdom began to be set up in April 1878 A. D. rest? Page 235, ¶ 1

17. கி.பி. 1878-ஆம் வருஷம் ஏப்ரல் மாதத்தில் இராஜ்யம் ஸ்தாபிக்கப்படத் துவங்கியது என்ற நம்முடைய நம்பிக்கை எதன் அடிப்படையில் காணப்படுகின்றது? C P. 293 ¶ 1

(18) Is it out of harmony with this thought that the majority of the Church are exalted while a few of the last members are yet "alive and remain"? Why does it appear necessary for some of the last members to remain for a time this side the veil? Page 235, ¶ 2

18. சபையின் பெரும்பான்மையானோர் உயர்த்தப்பட்டு, வெகு சிலராகிய கடைசி அங்கங்களே இன்னமும் "உயிரோடு எஞ்சியுள்ளனர்" என்ற இந்தக் கருத்துடன் இது இசைவற்றிருக்கிறதா? கடைசி அங்கங்களில் சிலர் திரைக்கு இந்தப் பக்கம் சிலகாலம் தங்கியிருக்க வேண்டியது அவசியமாகக் காணப்படுவது ஏன்? C P. 294 ¶ 1

(19) How are these "feet" members, with their Message, clearly pointed out by the Prophet Isaiah? Page 236, ¶ 1

19. "பாத" அங்கங்களும், இவர்களுடைய செய்தியும் ஏசாயா தீர்க்கத்தரிசியினால் எவ்வாறு தெளிவாகச் சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றனர்? C P. 295 ¶ 1

(20) Although despised of men, how are the poor, bruised "feet" members regarded by the Lord and their glorified fellowmembers beyond the veil? Page 236, ¶ 2

20. மனுஷரால் அசுட்டைப்பண்ணப்பட்டாலும், இகழப்பட்ட, புண்படுத்தப்பட்ட இந்தப் "பாத" அங்கங்கள், கர்த்தராலும் திரைக்கு அப்பால் மகிமையடைந்த அவர்களது உடன் அங்கங்களாலும் எவ்வாறு கருதப்படுகின்றனர்? C P. 295 ¶ 2

(21) What thoughts should inspire our hearts and quicken our energies in delivering our popularly hated and generally discredited message? Page 237, ¶ 1

21. பலரால் வெறுக்கப்பட்டு, பொதுவாக நிராகரிக்கப்படக்கூடிய நம்முடைய செய்தியை அறிவிப்பதில் நம் இருதயங்களை ஊக்குவித்து, நம்முடைய வலிமையை உயிரூட்ட வேண்டிய எண்ணங்கள் என்ன? C P. 296 ¶ 1

(22) What is the blessed privilege of all who are truly of the "feet" class, as regards their present work and their mutual joys? Page 237, ¶ 2

22. உண்மையான அனைத்து "பாத" அங்க வகுப்பினரின் தற்போதைய வேலை மற்றும் அவர்களது பரஸ்பர சந்தோஷங்கள் தொடர்புடைய விஷயத்தில் அவர்களுக்கான ஆசீர்வாதமான சிலாக்கியமென்ன? C P. 296 ¶ 2

(23) Will the work of the last members cease with their "change"? (Rev. 14:13) Page 237, ¶ 3

23. கடைசி அங்கத்தினரின் "மறுருபமாக்கப்படுதலோடு" அவர்களின் வேலை முடிவுக்கு வருமா? (வெளி. 14:13) C P. 297 ¶ 1

(24) What will it mean to be caught away together "with the Lord in the air"? Who has been the "Prince of the power of the air"? What will be his experience, and who will take away his dominion? Page 238, ¶ 1

24. "கர்த்தரோடு கூட ஆகாயத்தில்" எடுத்துக்கொள்ளப்படுதல் என்பது எதை அர்த்தப்படுத்தும்? "ஆகாயத்தின் அதிகாரப் பிரபுவாக" இருந்திருப்பது யார்? அவருடைய அனுபவம் என்னவாக இருக்கும், மேலும் அவருடைய ஆட்சியைப் பிடுங்கப்போவது யார்? C P. 297 ¶ 2

(25) Must all the "feet" members die? Quote Scriptural support for the position taken. Page 238, ¶ 2
25. "பாத" அங்கங்கள் அனைவரும் மரிக்க வேண்டுமா? இதை ஆதரிக்கும் வசனப்பகுதியை மேற்கோள்காட்டவும். C P. 298 ¶ 1

(26) In the text, Psa. 82:6, to whom does the term, "princes," apply? Like which of these two "princes" do the members of Christ's Body fall? Page 239, ¶ 1

26. சங்கீதம் 82:7-ஆம் வசனத்தில், "பிரபுக்கள்" என்ற வார்த்தை யாருக்குப் பொருந்தக்கூடியது? இந்த இரண்டு "பிரபுக்களில்" கிறிஸ்துவின் சாரீர் அங்கங்கள் யாரைப்போன்று விழுந்து போவார்கள்? C P. 298 ¶ 2

(27) To whom does the expression, "Ye are gods," apply? Page 239, ¶ 2

27. "நீங்கள் தேவர்கள்" என்ற சொற்றொடர் யாருக்குப் பொருந்தும்? C P. 299 ¶ 1

(28) Is there any difference between dying and sleeping? How long did our Lord Jesus sleep? How long have the Apostles slept? Is there any good reason for their continuing to sleep after the Lord's second advent has taken place? Is there any necessity for the living members, who now die, to wait in death for a resurrection at some future time? Page 239, ¶ 3

28. மரித்தலுக்கும், நித்திரைப்பண்ணுதலுக்கும் இடையே வேறுபாடு ஏதாகிலும் உள்ளதா? நமது ஆண்டவராகிய இயேசு எவ்வளவு காலம் நித்திரையில் இருந்தார்? அப்போஸ்தலர் எவ்வளவு காலம் நித்திரை பண்ணிக்கொண்டிருந்தனர்? கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகை நிகழ்ந்த பிற்பாடும் தொடர்ந்து அவர்கள் நித்திரையில் இருப்பதற்கு ஏதாகிலும் சிறந்த காரணம் உள்ளதா? தற்போது உயிரோடிருக்கும் அங்கங்கள் மரிக்கும்போது, உயிர்த்தெழுதலுக்காக, மரணத்தில் காத்திருக்க வேண்டிய அவசியம் ஏதாகிலும் உண்டா? C P. 299 ¶ 2

(29) When did our Lord declare that "all power in heaven and in earth" was given unto Him? When will The Christ be fully empowered for the great work of Restitution? Page 240, ¶ 1

29. "வானத்திலும் பூமியிலும் சகல அதிகாரமும்" தமக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதாக நம்முடைய ஆண்டவர் எப்பொழுது அறிக்கையிட்டார்? திரும்பக்கொடுத்தலின் மாபெரும் வேலைக்காக கிறிஸ்துவானவர் எப்பொழுது முழு அதிகாரம் அளிக்கப்படுவார்? C P. 301 ¶ 1

(30) What is the only instance in Scriptures where death is represented as a blessing? Page 240, ¶ 2

30. மரணம் என்பது ஓர் ஆசீர்வாதம் என குறிப்பிட்டிருக்கும் ஒரே வேதவாக்கியம் என்ன? C P. 301 ¶ 2

(31) Who only are "the dead who die"? Page 241, ¶ 1

31. (கிறிஸ்துவுக்குள்) "மரிக்கின்ற மரித்தோர்" என்பவர்கள் யார் மாத்திரமே? C P. 302 ¶ 1

(32) What are the present experiences of the saints who die and of those who remain, respectively? Page 241, ¶ 2, 3

32. தற்போது மரிக்கும் பரிசுத்தவான்கள் மற்றும் எஞ்சியுள்ள பரிசுத்தவான்களின் தற்போதைய அனுபவங்கள் என்ன? C P. 302 ¶ 2, 3

(33) As the time of trouble draws near, should we expect the true Church to decrease or increase in influence and numbers? Page 242

33. உபத்திரவ காலம் நெருங்கி வருகிற வேளையில், உண்மை சபை செல்வாக்கிலும், எண்ணிக்கையிலும் குறைவார்கள் என்று எதிர்பார்க்கலாமா (அ) அதிகரிப்பார்கள் என்று எதிர்பார்க்கலாமா? C P. 303 ¶ 1

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 8

“இஸ்ரவேலின் மறுசீரமைப்பு”

(1) Among all the relics of antiquity that have come down to our day, which possesses the greatest interest and is the most easily deciphered and understood? Page 243, ¶ 1

1. நம்முடைய நாட்கள் வரை கடந்து வந்திருக்கும் பழங்காலத்து ஞாபகச் சின்னங்களில், அதிக ஆர்வத்தைத் தூண்டக்கூடியதும், மிக எளிதில் பொருள் அறிந்து புரிந்துகொள்ளக்கூடியதுமான சின்னம் எது? C P. 306 ¶ 1

(2) As a people, how are the Jews marked and peculiar even today, as in centuries past? Page 244, ¶ 1

2. கடந்த நூற்றாண்டுகளில் இருந்தது போலவே, யூதர்கள், ஒரு தேச ஜனமாக இன்றும் குறிப்பிடத்தக்கவர்களும், தனித்தன்மை வாய்ந்தவர்களுமாக இருப்பது எப்படி? C P. 307 ¶ 1

(3) What prophecy clearly assures us that the re-establishment of Israel in the land of Palestine is to be expected "in that day"-the Day of the Lord? (Amos 9:11, 14, 15) Why cannot this prophecy be interpreted as symbolic? Page 244, ¶ 2

3. “அந்நாளிலே,” அதாவது கர்த்தருடைய நாளிலே பாலஸ்தீனா தேசத்தில் இஸ்ரவேலின் கூட்டிச் சேர்க்கப்படுதல் நடைபெறும் என்ற எதிர்பார்ப்பை நமக்குத் தெளிவாக உறுதிப்படுத்தும் தீர்க்கத்தரிசனம் எது? (ஆமோஸ் 9:12, 14, 15) இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனம், அடையாளமான விதத்தில் அர்த்தம்கொள்ளும்படி பார்க்க முடியாதது ஏன்? C P. 307 ¶ 2

(4) Have the Jews as a nation lost faith in Jehovah? Why did they crucify the Prince of Life? Page 246, ¶ 1

4. யூதர்கள் ஒரு தேச ஜனமாக தேவன் பேரில் இருந்த விசுவாசத்தை இழந்துவிட்டனரா? அவர்கள் ஜீவாதிபதியை சிலுவையில் அறைந்தது ஏன்? C P. 309 ¶ 1

(5) In what manner was the work of the Jewish Harvest completed by the destruction of Israel as a nation? Page 246, ¶ 2

5. இஸ்ரவேல் ஒரு தேசமாக அழிக்கப்படுவதினிமித்தம் எந்த விதத்தில் யூத யுகத்தின் அறுவடை வேலை முடிவுக்கு வந்தது? C P. 309 ¶ 2

(6) What has been Israel's experience from that time to the present? Page 246, ¶ 3, to Page 247, ¶ 1

6. அக்காலம் முதல் இன்று வரை இஸ்ரவேலின் அனுபவம் என்னவாக இருந்து வருகிறது? C P. 309 ¶ 3 - C P. 311 ¶ 1

(7) As the time for the promised restoration to God's favor draws on, has there been any preparation manifest among the Jews? Briefly, what are the most noticeable differences between the Orthodox and Non-orthodox Jews? Page 247, ¶ 2

7. தேவனுடைய அருக்கிரகம் திரும்பி கொடுக்கப்படும் என்று வாக்களிக்கப்பட்டது, நிறைவேறுவதற்கான காலம் நெருங்கினபோது யூதர்கள் மத்தியில் ஏதாகிலும் ஆயத்தக் காரியம் வெளிப்பட்டதா? பண்டைய மத முறைமைகளைக் கடைப்பிடிக்கும் யூதர்களுக்கும், அம்முறைமைகளைக் கடைப்பிடிக்காத யூதர்களுக்கும் இடையே மிகக் குறிப்பாகக் கவனத்தில்கொள்ள வேண்டிய வேறுபாடுகள் என்ன என்பதை சுருக்கமாகக் கூறவும். C P. 312 ¶ 1

(8) Give a brief summary of the faith of the Orthodox Jews. Page 248, ¶ 1

8. பண்டைய மத முறைமைகளைக் கடைப்பிடிக்கும் யூதர்களின் விசுவாசம் குறித்து சுருக்கமான தொகுப்புரை ஒன்றைக் கொடுக்கவும். C P. 313

(9) Of what does their worship consist since the destruction of the Temple at Jerusalem? Page 249, ¶ 1
9. எருசலேமில் தேவாலயம் அழிக்கப்பட்டது முதற்கொண்டு அவர்களின் ஆராதனை முறைமை எப்படியாகக் காணப்பட்டது? C P. 314 ¶ 1

(10) What is the attitude of the Non-orthodox or Reformed Jews? Page 249, ¶ 2
10. பண்டைய மத முறைமைகளைக் கடைப்பிடிக்காத (வைதீகமில்லாத) யூதர்கள் (அ) சீர்திருத்தம் பெற்ற யூதர்களின் மனோநிலை என்ன? C P. 314 ¶ 2

(11) Which class will doubtless be ready to accept the Messiah when He comes in power and great glory? Is there no hope for those Jews who have wandered away from the faith of Abraham? Page 249, ¶ 3

11. மேசியா, வல்லமையோடும் அதிக மகிமையோடும் வரும்போது சந்தேகத்திற்கு இடமின்றி எவ்வகுப்பார் அவரை ஏற்றுக்கொள்ள ஆயத்தமாய் இருப்பார்கள்? ஆபிரகாமின் விசுவாசத்தை விட்டு விலகிச் சென்ற யூதர்களுக்கு நம்பிக்கை ஏதுமில்லையா? C P. 315 ¶ 1

ஆங்கிலோ-இஸ்ரேயலர்கள்

(12) Briefly stated, what is the Anglo-Israel theory? Page 250, ¶ 1
12. ஆங்கிலோ-இஸ்ரேயலின் கோட்பாடு என்னவென்பதை சுருக்கமாகக் குறிப்பிடவும். C P. 316 ¶ 1

(13) What reply can be made to the claims of this theory? Page 250, ¶ 2
13. இந்தக் கோட்பாட்டின் கோரிக்கைகளுக்கு என்ன மறுமொழி கொடுக்கப்படலாம்? C P. 316 ¶ 2

(14) Was it to the credit of the "ten tribes" that they strayed away from the tribes of Judah and Benjamin? What were the facts regarding all the tribes at the time their return from Babylon was permitted? Page 250, ¶ 3

14. "பத்து கோத்திரத்தார்" யூதா பென்யமீன் கோத்திரங்களிலிருந்து பிரிந்துபோனதினிமித்தம் நன்மை ஏற்பட்டதா? பாபிலோனிலிருந்து மீண்டும் திரும்பக்கூடிய அனுமதி கிடைக்கப்பெற்ற காலப்பகுதியில் அனைத்து கோத்திரங்கள் தொடர்பாக நடந்த காரியங்கள் என்ன? C P. 316 ¶ 3

(15) How many returned to the land of promise? And were there many of the original captives among them? Page 251, ¶ 1

15. வாக்களிக்கப்பட்ட தேசத்திற்குத் திரும்பிச் சென்றவர்கள் எத்தனைப் பேர்? மேலும், அவர்களில் ஆரம்பத்தில் சிறைபிடிக்கப்பட்டவர்கள் அநேகர் இருந்தார்களா? C P. 317 ¶ 1

(16) How did Jesus refer to these tribes in His day? How did He speak of even those who had clung to the promises? What conclusions are reasonably drawn from the expressions of our Lord and the Apostles regarding the Jews at the first advent? Page 252, ¶ 1

16. இயேசு, தம்முடைய நாட்களில் இருந்திட்ட இந்தக் கோத்திரத்தாரை எவ்வாறு குறிப்பிடுகிறார்? வாக்குத்தத்தங்களை பற்றிக்கொண்டிருப்பவர்களைக் குறித்தும் அவர் எவ்வாறு பேசுகிறார்? முதலாம் வருகையில் யூதர்களைக்குறித்து நம்முடைய கர்த்தர் மற்றும் அப்போஸ்தலருடைய வார்த்தைகளிலிருந்து நியாயமாகப் பெறப்பட்ட முடிவுரைகள் என்ன? C P. 318 ¶ 1

(17) Even if it could be proven that the Anglo-Saxon peoples were a part of "the lost ten tribes," what advantage would they enjoy? From whom was God's favor taken away at the time of their rejection of Christ, and to whom, therefore, should favor return at His second advent? Page 252, ¶ 2

17. ஆங்கிலம் பேசக்கூடியவர்கள், "காணாமற்போன பத்துக் கோத்திரத்தின்" பகுதியினர் என்று நிரூபிக்கப்பட்டாலும், அவர்களால் என்ன நன்மையைச் சுதந்தரிக்கமுடியும்? கிறிஸ்துவை இவர்கள் நிராகரித்த காலகட்டத்தில் தேவனுடைய கிருபை யாரை விட்டு எடுக்கப்பட்டது? மேலும், அவருடைய இரண்டாம் வருகையில் யாரிடத்திற்குக் கிருபையானது திரும்பும்? C P. 319 ¶ 1

(18) Will the coming favor to Israel be exclusive? What proportion of mankind will be ready for the new laws and conditions of the Millennial Kingdom? Page 253, ¶ 1

18. வரவிருக்கிற கிருபையானது இஸ்ரேயலருக்கு மட்டும் உரியதாக இருக்குமா? ஆயிர வருட அரசாட்சியின் புதிய பிரமாணங்கள் மற்றும் சூழ்நிலைகளுக்கு மனுக்குலத்தின் எவ்வளவு எண்ணிக்கையுள்ளவர்கள் ஆயத்தமாக இருப்பார்கள்? C P. 320 ¶ 1

(19) Why did the Jews stumble over the first feature of the Gospel Dispensation-remission of sins through faith in the Redeemer? How will the Jews' respect for the Law prepare them for the strict requirements of the Millennial Age? Page 253, ¶ 2.

19. மீட்பர் மீது விசுவாசம் வைப்பதன் மூலம் பாவங்கள் மன்னிக்கப்படும் என்ற சிவீசேஷ யுகத்தின் முதல் அம்சத்தின் மீது யூதர்கள் இடறிவிழுந்தது ஏன்? நியாயப்பிரமாணத்தின் மீது யூதர்களுக்கு இருக்கும் தனிப் பற்றானது, ஆயிர வருட யுகத்தின் கண்டிப்பான கோரிக்கைகளுக்கு அவர்களை எவ்வாறு ஆயத்தப்படுத்தும்? C P. 321 ¶ 1

(20) Similarly, as the Jews were blinded by false views of the Law, how will many Gentiles be hindered from accepting the new conditions, through false ideas respecting the Gospel of Grace? Page 254, ¶ 1

20. அந்தப்படியாகவே, யூதர்கள், நியாயப்பிரமாணத்தின் தவறான பார்வையினால் குருடாக்கப்பட்டிருக்க, புறஜாதிகளில் அநேகர் கிருபையின் சிவீசேஷத்தைக்குறித்த தவறான கருத்துக்களின் மூலமாக, புதிய நிபந்தனைகளை ஏற்றுக்கொள்வதிலிருந்து எவ்வாறு தடைபண்ணப்படுவார்கள்? C P. 321 ¶ 2

(21) Show how the present day commemoration of the Great Day of Atonement by Orthodox Jews should prepare the Jew to recognize Christ's death as his ransom, or corresponding price? Page 254, ¶ 2, to Page 256, ¶ 1

21. சமய மாறுபாடற்ற யூதர்களால் இன்றைய நாட்களில் கடைபிடிக்கப்பட்டுவரும் மகா பாவ நிவாரணநாளின் அனுசரிப்பானது - கிறிஸ்துவின் மரணம், அவருடைய ஈடுபலியை (அ) சரிநிகர் சமான விலையைக்குறிக்கும் என்பதை உணரச்செய்வதற்கு யூதர்களை எவ்வாறு ஆயத்தப்படுத்தும் என்பதைக் காண்பிக்கவும். C P. 322 ¶ 1 - C P. 324 ¶ 2

முதலாவது யூதருக்கு

(22) Show how the fulfilment of the prophecies concerning Israel's blinding and recovery from blindness comes about in a natural way. Explain Simeon's prophecy: "This child is set for the fall and rising again of many in Israel." Page 256, ¶ 2, 3

22. இஸ்ரவேலின் குருட்டாட்டம் மற்றும் அக்குருட்டாட்டத்திலிருந்து மீட்பு குறித்த தீர்க்கத்தரிசனங்களின் நிறைவேறுதல் எவ்வாறு இயல்பாகவே வந்தது என்பதைக் காண்பிக்கவும். "இந்தக் குழந்தை இஸ்ரவேலில் அநேகர் விழுகிறதற்கும் எழுந்திருக்கிறதற்கும் நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறது" என்ற சிமீயோனின் தீர்க்கத்தரிசனத்தை விளக்கவும். C P. 325 ¶ 1, 2

(23) While the promised return of Israel to their own land is to be literally fulfilled, how should Acts 15:16, Luke 1:32, Ezek. 37:24 be interpreted--literally or figuratively? Page 256, ¶ 4

23. இஸ்ரவேலர் தங்கள் சொந்த தேசத்திற்கு வாக்களிக்கப்பட்டபடியே திரும்புவது, சொல்லர்த்தமாக நிறைவேற இருக்க, அப்போஸ்தலர் 15:16, லூக்கா 1:32, எசேக்கியேல் 37:24 ஆகிய வசனங்கள் எவ்வாறு பொருள்படுத்தப்பட வேண்டும் - சொல்லர்த்தமாகவா (அ) அடையாளமாகவா? C P. 325 ¶ 3

(24) What authority did David have and exercise? And upon whose throne did he sit? (1 Chron. 29:23) What will be David's chief honor in the earthly phase of the Kingdom? Page 257, ¶ 1

24. தாவீது பெற்றிருந்த அதிகாரம் என்ன? மற்றும் அதை அவர் எவ்வாறு செயல்முறைப்படுத்தினார்? மேலும், அவர் யாருடைய சிங்காசனத்தில் அமர்ந்தார்? (1 நாளாகமம் 29:23) இராஜ்யத்தின் பூமிக்குரிய பாகத்தில் தாவீதின் பிரதானமான கனம் என்னவாக இருக்கும்? C P. 326 ¶ 1

(25) What does the name David signify? And of what was it typical? How should we distinguish between the old Jerusalem's promised restoration and the establishment of the New Jerusalem? Page 258, ¶ 1

25. தாவீது என்ற பெயரின் அர்த்தம் என்ன? மேலும், அது எதற்கு நிழலாக இருந்தது? வாக்களிக்கப்பட்ட பழைய எருசலேமின் புதுப்பிக்கப்படுதலையும் புதிய எருசலேம் நிறுவப்படுவதையும் நாம் எவ்வாறு வேறுபடுத்தலாம்? C P. 327 ¶ 1

- (26) What was the date at which Israel's "double" was fulfilled and the turning away of their blindness due to begin? Page 258, ¶ 2
 26. இஸ்ரவேலரின் "இரட்டிப்பு" நிறைவேறினதும், அவர்களுடைய குருட்டாட்டத்திலிருந்து அவர்கள் திரும்ப ஆரம்பித்ததுமான காலம் என்ன? C P. 328 ¶ 1
- (27) What is the language of Jeremiah regarding the Lord's returning favor to Israel? Read and interpret Jer. 24:5-7; 30:18, 20, 21; 31:8-12. Page 259, ¶ 1, 2
 27. இஸ்ரவேலுக்கு கர்த்தருடைய அருக்கிரகம் திரும்பினது தொடர்பாக எரேமியாவின் வார்த்தைகள் என்ன? எரேமியா 24:5-7; 30:18, 20, 21; 31:8-12 ஆகிய வசனங்களை வாசித்து, அதின் உட்பொருளை விளக்கவும். C P. 328 ¶ 2; C P. 329 ¶ 1
- (28) While the foregoing will be the experience of the living generations of Israel, what will be the portion of the dead ones? (Ezek. 37:12-14) Page 260, ¶ 1
 28. மேலே கூறப்பட்டுள்ள காரியங்கள், இஸ்ரவேலின் ஜீவிக்கிற சந்ததியினரின் அனுபவமாக இருக்க, மரித்தவர்களின் பங்கு என்னவாக இருக்கும்? (எசேக்கியேல் 37:12-14) C P. 330 ¶ 1
- (29) Will it require more than a twenty-four hour day in which to fulfill these promises? When did they have a marked beginning? Page 260, ¶ 2
 29. இவ்வாக்குத்தந்தங்களை நிறைவேற்றுவதற்கென்று இருபத்து நான்கு மணி நேரங்கொண்ட ஒரு நாளுக்கு மேற்பட்ட அளவு அவசியப்படுமா? அவர்கள் எப்பொழுது குறிப்பிடத்தக்க ஆரம்பத்தைப் பெற்றிருப்பார்கள்? C P. 330 ¶ 2
- (30) Why has England for a long time felt the necessity for protecting Turkey? What incident resulted in the Berlin Conference, and who was the chief figure at this meeting? What did the English Government guarantee to Turkey? Page 260, ¶ 3
 30. இங்கிலாந்து, வெகு காலமாக துருக்கியைப் பாதுகாக்க வேண்டியது அவசியமென நினைத்திருந்தது ஏன்? பெர்லின் கூட்டத்தின் விளைவாகச் சம்பவித்தது என்ன, மேலும் அக்கூட்டத்தின் முக்கிய நபராக இருந்தவர் யார்? ஆங்கிலேய அரசாங்கம் துருக்கிக்குக் கொடுத்த உத்தரவாதம் என்ன? C P. 330 ¶ 3; C P. 332 ¶ 1
- (31) Under whose care, therefore, is Palestine? By what persecutions has this providential opening of Palestine to the Jews been followed? What is the present proportion of Jews to other nationalities represented in Jerusalem today? Page 261, last ¶.
 31. ஆக, பாலஸ்தீனம் யாருடைய பராமரிப்பின்கீழ் உள்ளது? எப்படிப்பட்ட உபத்திரவத்தினால், யூதர்கள் பாலஸ்தீனத்திற்குச் செல்லக்கூடிய தெய்வீக வழிநடத்துதலின் ஆரம்பம் தொடரப்பட்டது? எருசலேமில் இருக்கும் யூதர்களுக்கும், மற்ற தேசங்களில் காணப்படும் யூதர்களுக்கும் எண்ணிக்கையில் உள்ள விகிதாச்சாரம் என்ன? C P. 332 ¶ 2
- (32) Why is Palestine so important in the eyes of the statesmen, the historian, the religionist, and the merchant, respectively? Page 262, ¶ 1, 2
 32. அரசியல்வாதிகள், வரலாற்றாசிரியர், மதவாதி மற்றும் வணிகர் ஆகியோரின் பார்வையில் பாலஸ்தீனம் மிக முக்கியமாகக் கருதப்படுவது ஏன்? C P. 332 ¶ 3; C P. 333 ¶ 1
- (33) While the great powers are waiting to grasp this coveted land, what historical figure steps upon the scene? Page 263, ¶ 1
 33. பெரிய வல்லரசுகள் இந்த விரும்பப்பட்ட தேசத்தை ஆக்கிரமிக்க காத்திருக்கும் வேளையில் யார் உள்ளே அடியெடுத்து வருகின்றார்? இந்த நிகழ்ச்சியின்போது அடியெடுத்து வைத்த முக்கிய நபர் யார்? C P. 334 ¶ 1
- (34) How are great nations born? And why is the Jew best adapted to develop the land of Palestine? Page 263, ¶ 2
 34. பெரிய தேசங்கள் உருவானது/பிறந்தது எப்படி? மேலும் பாலஸ்தீன தேசத்தை வளர்ச்சியடையச் செய்வதற்கு யூதனானவன் தகுதியாக இருப்பது ஏன்? C P. 335 ¶ 1

(35) What are the hopes and longings and predictions of the Jews themselves with regard to their restoration? Page 264, ¶ 1, 2

35. இழந்ததைத் திரும்பப்பெறுதல் தொடர்பாக யூதர்கள் பெற்றிருந்த நம்பிக்கைகளும், ஆவல்களும், தீர்க்கத்தரிசனங்களும் என்னென்ன? C P. 335 ¶ 2; C P. 336 ¶ 1

(36) How near to the truth have worldly men come in the foregoing statement, that "Abraham would himself fain be present to receive" this land of promise? Page 265, ¶ 1

36. வாக்குத்தத்தம் பண்ணப்பட்ட இந்தத் தேசத்தை, "ஆபிரகாம்... தானே பிரசன்னமாகி பெற சந்தோஷப்படக்கூடும்" என்று மேலே கூறப்பட்டுள்ள வாக்கியத்தின் உண்மையினிடத்திற்கு உலக மனுஷர் எவ்வளவு அருகாமையில் வந்திருக்கிறார்கள்? C P. 337 ¶ 1

(37) What evidences of the gradual progress of restitution in Palestine have been recently described by Jewish settlers? Page 265, par. 2, to Page 266, ¶ 1

37. பாலஸ்தீனத்தில் திரும்பக்கொடுத்தலின் படிப்படியான வளர்ச்சி குறித்து யூதக்குடியினரால் சமீபத்தில் விவரிக்கப்பட்டிருக்கும் சாட்சியங்கள் என்ன? C P. 337 ¶ 2 - C P. 338 ¶ 2

(38) What are the conditions in the City of Jerusalem, as respects its rebuilding? Page 266, ¶ 2

38. எருசலேம் நகரத்தை மீண்டும் எடுப்பித்துக் கட்டுதல் தொடர்புடைய சூழ்நிலைகள் என்னவாக இருந்தது? C P. 339 ¶ 1

(39) Notwithstanding the long continued oppression of the Jews, to what positions of wealth and benevolence have many of them attained? Page 266, ¶ 3

39. யூதர்கள் நீண்ட காலமாக தொடர்ச்சியாகக் கொடுமைப்படுத்தப்பட்டு வந்திருந்தபோதிலும், அவர்களில் அநேகர் எப்படிப்பட்ட செல்வ வளமும், இரக்கம் பெறும் நிலைகளையும் அடைந்தார்கள்? C P. 339 ¶ 2

(40) Since 1878, what has been the attitude of prominent Jews with respect to the colonization of Palestine? Page 267, ¶ 1, to Page 268, ¶ 1

40. வருஷம் 1878 முதற்கொண்டு, பாலஸ்தீனத்தின் குடியேற்றம் தொடர்பாக முக்கியத்துவம் வாய்ந்த யூதர்களின் மனோநிலை என்னவாக இருந்தது? C P. 340 ¶ 1 - C P. 341 ¶ 2

(41) What is the opinion of the "Jewish Messenger" respecting Israel as a coming power among the nations? Page 268, ¶ 2, to Page 269, ¶ 1

41. தேசங்களின் மத்தியில் இஸ்ரவேல் ஒரு வல்லமையுள்ள தேசமாக வருவது குறித்து, "யூத மெசஞ்சர்" எனும் பத்திரிக்கையின் கருத்து என்ன? C P. 341 ¶ 3 - C P. 343 ¶ 2

(42) How does the "Jewish Chronicle" express itself concerning a restoration of the Jews as a matter of prophecy? Page 269, ¶ 2

42. "யூத க்ரானிக்கல்" என்ற பத்திரிக்கையானது, யூதர்கள் இழந்ததைத் திரும்பப்பெறுதல் குறித்த விஷயத்தை ஒரு தீர்க்கத்தரிசன காரியமாக எவ்வாறு வெளிப்படுத்துகிறது? C P. 343 ¶ 3

(43) Are other prominent men taking note of the rising prominence of Israel? What has been said by Lord Shaftesbury of England, and Charles Reade, the novelist, regarding Jewish ability in the professions and in commerce, the cause of their persecution and their ultimate exaltation among the nations? Page 269, ¶ 3, to Page 271, ¶ 3

43. முக்கியத்துவம் வாய்ந்த மற்ற மனுஷர்கள், இஸ்ரவேல் மேம்பாடு அடைந்துவருவதைக் கவனிக்கின்றனரா? தொழில்களிலும், வர்த்தகத்திலும் யூதர்களுடைய திறன் குறித்தும், அவர்களுடைய உபத்திரவத்திற்கான காரணம் குறித்தும், மற்றும் தேசங்கள் மத்தியில் அவர்களுடைய இறுதியான உயர்த்தப்படுதல் குறித்தும் இங்கிலாந்து தேசத்தின் பிரபு ஷேப்ட்ஸ்பெரி மற்றும் பிரபல எழுத்தாளர் சார்லஸ் ரீட் என்பவர்களால் கூறப்பட்டிருப்பவை என்ன? C P. 344 ¶ 1 - C P. 347 ¶ 1

(44) What is claimed in a Jewish proverb of recent years, respecting a railway to Jerusalem, and how has this been fulfilled? Page 272, ¶ 1, 2

44. எருசலேமுக்கு ஒரு ரயில் பாதை அமைப்பதுகுறித்து, தற்கால யூத பழமொழி ஒன்றில் கூறப்பட்டுள்ளது என்ன? மேலும், இது எவ்வாறு நிறைவேற்றப்பட்டது? C P. 347 ¶ 2 - C P. 348 ¶ 1

(45) What statement appeared in the "Pittsburgh Dispatch" in 1889 with reference to present progress in Palestine, especially in Jerusalem? Describe the Jews' "wailing place" and the interesting custom which has obtained since the Middle Ages. Page 272, ¶ 3, to Page 277, ¶ 2

45. பாலஸ்தீனத்தில், குறிப்பாக எருசலேமில் காணப்படும் தற்போதைய முன்னேற்றம் குறித்து 1889-ஆம் வருஷத்தில், "பிட்ஸ்பர்க் டிஸ்பேட்ச்" என்கிற பத்திரிக்கையில் வெளிவந்த செய்தி என்ன? யூதர்களுடைய "புலம்பலின் சுவர்" குறித்தும், மத்திய காலங்களிலிருந்து கடைப்பிடிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் சுவாரசியமான வழக்கச் செயலையும் விவரித்துக்கூறவும். C P. 348 ¶ 2 - C P. 356 மேற்பகுதி

(46) Not until what time will the wealthier classes of Jews be attracted to Palestine? Page 277, ¶ 3

46. எந்தக் காலம்வரை பணம்படைத்த யூதர்கள் பாலஸ்தீனாவுக்கு வர ஈர்க்கப்படமாட்டார்கள்? C P. 356 ¶ 1

இஸ்ரவேலின் குருடாட்டம் நீங்குகிறது

(47) What prophecy of St. Paul's regarding Israel's blindness should now begin to see its fulfilment? When will Israel's blindness be due to pass away in its completeness? How is the date 1881 related to this subject? Page 277, last ¶.

47. இஸ்ரவேலின் குருடாட்டம் தொடர்பாக பரிசுத்த பவுலின் எந்தத் தீர்க்கத்தரிசனமானது இப்பொழுது அதின் நிறைவேறுதலைக் காணத்தொடங்கலாம்? இஸ்ரவேலின் குருடாட்டம் முழுமையாக எப்பொழுது கடந்துபோகும்? 1881 என்ற வருஷம் இந்த ஆய்வுப்பொருளுக்கு எவ்வாறு தொடர்புபடுகிறது? C P. 356 ¶ 2

(48) Through whom will Israel's general recognition of the true Messiah doubtless be brought about? Page 278, ¶ 1

48. உண்மையான மேசியாவை இஸ்ரவேலர் அறிந்துகொள்வது என்பது சந்தேகத்திற்கு இடமின்றி யார் மூலமாகக் கொண்டுவரப்படும்? C P. 357 ¶ 1

(49) What signs of the times indicate that the blindness of Israel has begun to pass away? Describe the Rabinowitch movement. What was Rabinowitch's attitude toward Jesus and the New Testament? And what were his principal exhortations to his followers? Page 278, ¶ 2, to Page 285, ¶ 3

49. இஸ்ரவேலின் குருடாட்டம், கடந்துபோக ஆரம்பித்திருப்பதைச் சுட்டிக்காட்டக்கூடிய காலங்களின் அடையாளங்கள் என்ன? ராபினோவிட்ச் இயக்கத்தை விவரிக்கவும். இயேசுவைக்குறித்தும், புதிய ஏற்பாட்டைக்குறித்தும் திரு. ராபினோ விட்ச் என்பவரின் மனோநிலை என்னவாக இருந்தது? மேலும், அவர் தன்னைப் பின்பற்றினவர்களுக்குக் கொடுத்திட்ட முக்கியமான ஆலோசனைகள் என்னவாக இருந்தது? C P. 358 ¶ 1 - C P. 368 ¶ 1

(50) What similar awakening has been progressing in Siberia? Page 285, ¶ 4, 5

50. சைபீரியாவில் வளர்ச்சியடைந்துக்கொண்டிருக்கும் இதேபோன்ற எழுச்சியூட்டும் நிலை என்ன? C P. 368 ¶ 2, 3

(51) In the work of restoring fleshly Israel, as well as in the Harvest work for the gathering of Spiritual Israel, what is one of the most noticeable features, as respects the Nominal Church? Page 286, ¶ 1

51. மாம்சீக இஸ்ரவேலின் மறுசீரமைக்கும் வேலையிலும், அதேசமயம் ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலரின் சேர்க்கப்படுதலுக்கான அறுவடை வேலையிலும், பெயர்ச்சபையைப் பொறுத்தவரை மிகவும் குறிப்பிடத்தக்க அம்சங்களில் ஒன்றாக இருப்பது என்ன? C P. 369 ¶ 1

(52) What does the re-gathering of Israel signify according to the Apostle Paul? Page 286, ¶ 2

52. அப்போஸ்தலனாகிய பவுலைப் பொறுத்த வரையில் இஸ்ரவேலரின் கூட்டிச்சேர்க்கப்படுதல் அர்த்தப்படுத்துவது என்ன? C P. 369 ¶ 2

(53) How was a Jewish Kingdom proposed in the Memorial offered to President Harrison by Mr. William F. Blackstone in 1891? Page 288, ¶ 1, to Page 290, ¶ 4

53. கி.பி. 1891-ஆம் வருஷத்தில் திரு. வில்லியம் F. பிளாக்ஸ்டோன் என்பவரால் ஜனாதிபதி ஹாரிசன் என்பவருக்கு அளிக்கப்பட்ட விண்ணப்பத்தில், ஒரு யூத இராஜ்யம் எவ்வாறு முன்வைக்கப்பட்டது? C P. 371 ¶ 1 - C P. 375 ¶ 1

ஆங்கிலோ-இஸ்ரவேலர் பிரச்சனை

(54) In reply to a criticism of the first edition of this Series, on the Anglo-Israelitish question, what position is taken with respect to the experiences of the ten tribes? What did Jesus mean when He declared, "Salvation is of the Jews"? What texts prove that Jesus recognized the twelve tribes as one nation, and not divided? In what three senses is "salvation of the Jews"? Page 290, ¶ 5, to Page 293, ¶ 2

54. ஆங்கிலோ-இஸ்ரவேலர் பிரச்சனை விஷயத்தில், இந்தத் தொகுதியின் முதல் பதிப்பின் மீதான விமர்சனத்திற்கு பதிலளிக்கும் விதத்தில், பத்து கோத்திரத்தாரின் அனுபவங்கள் குறித்து எடுக்கப்பட்டிருக்கும் நிலைப்பாடு என்ன? "இரட்சிப்பு யூதர்கள் வழியாக வருகிறது" என்று இயேசு அறிக்கையிட்டபோது, அவர் அர்த்தப்படுத்தியது என்ன? பன்னிரண்டு கோத்திரங்களை, பகுக்கப்படாத ஒரே தேசமாக இயேசு பாவித்ததாக நிரூபிக்கும் வாக்கியங்கள் என்ன? எந்த மூன்று கோணங்களில் "இரட்சிப்பு யூதர்கள் வழியாக வருகிறது?" C P. 375 ¶ 2 - C P. 379 ¶ 1

(55) What would be necessary in any case for members of the "ten tribes," if they would have a share in the Covenant made with Abraham? Page 294, ¶ 1

55. "பத்து கோத்திரத்தார்" ஆபிரகாமோடு செய்யப்பட்ட உடன்படிக்கையில் பங்குபெறுவார்களெனில், எந்த ஒரு சந்தர்ப்பத்திலும் அவர்களுக்கு அவசியமாயிருப்பது என்ன? C P. 379 ¶ 2

(56) What Scriptural evidence is there that liberty to return from Babylon was offered to all the tribes, and accepted by representatives from the twelve tribes? Page 294, ¶ 2, to Page 295, ¶ 2

56. பாபிலோனிலிருந்து திரும்பிச்செல்வதற்கான சுதந்திரம் எல்லாக் கோத்திரத்தாருக்கும் அருளப்பட்டது என்பதற்கும், அவை பன்னிரண்டு கோத்திரத்தாரின் பிரதிநிதிகளால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது என்பதற்குமான வசன ரீதியிலான சாட்சியம் என்ன? C P. 380 ¶ 1 - C P. 382 ¶ 1

(57) What reply is made to the statement by the opponent that the ten tribes were to be "re-married to Jehovah in a New Covenant"? Page 295, ¶ 3, to Page 297, ¶ 4

57. பத்து கோத்திரத்தாரும் "புதிய உடன்படிக்கையில் யேகோவாவோடு மறுபடியும் விவாகம்" பண்ணப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்ற வாக்கியத்திற்கு, எதிர் தரப்பினரால் கொடுக்கப்பட்ட மறுமொழி என்ன? C P. 382 ¶ 2 - C P. 385 ¶ 2

(58) For whom is the New Covenant intended? Page 298, ¶ 1

58. புதிய உடன்படிக்கை யாருக்காக திட்டமிடப்பட்டது? C P. 385 ¶ 3

(59) If the Anglo-Saxon races are truly descended from the ten tribes, why would it be to their advantage for God to overlook this relationship and count them as Gentiles? Page 298, ¶ 2

59. ஆங்கிலேய - ஜெர்மானிய இனங்கள்தான், பத்து கோத்திரத்தாரின் உண்மையான வம்சா வழியினர் என்றால், அவர்களுடைய நன்மைக்காக தேவன் இந்த உறவுமுறையைப் பார்த்து, அவர்களைப் புறஜாதியினர் என்று எண்ணவேண்டியது ஏன்? C P. 386 ¶ 1

(60) Would the Israelitish origin of any individual or nation gain for him or that nation any special advantage over others during the Gospel Age? Page 298, ¶ 3

60. சுவீசேஷ யுகத்தின்போது இஸ்ரவேலர் ஒரு தனிப்பட்ட நபராக அல்லது ஒரு தேசமாக மற்றவர்களைக்காட்டிலும் ஏதாகிலும் விசேஷித்த நன்மையை அல்லது அனுசூலத்தைப் பெறுபவர்களாக இருப்பார்களா? C P. 386 ¶ 2

(61) How does Romans 11:31 apply to fleshly Israel and Spiritual Israel, respectively? And in what manner will the Abrahamic promises be fulfilled unto both "seeds"? Page 299, ¶ 1

61. ரோமர் 11:31-ஆம் வசனம் மாம்சீக இஸ்ரவேலருக்கும், ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலருக்கும் எவ்வாறு பொருந்துகிறது? மேலும், இந்த இரண்டு "சந்ததியினர்" மீது, ஆபிரகாமின் வாக்குத்தத்தங்கள் எவ்விதத்தில் நிறைவேறும்? C P. 387 ¶ 1

(62) What reply can Anglo-Israelites make to the fact that Jesus never referred to the "House of Judah," which they claim was the only tribe that returned to Jerusalem? Further, if their theory be true, why did St. Peter address the Jews at Pentecost, saying, "Let all the House of Israel know, etc."? Page 300, ¶ 1

62. எருசலேமுக்குத் திரும்பிய ஒரே கோத்திரம் என்று ஆங்கிலோ-இஸ்ரவேலர் கூறும் "யூதாவின் குடும்பத்தாரை" இயேசு ஒருபோதும் குறிப்பிடவில்லை என்பதற்கு அவர்களால் என்ன பதில் அளிக்கக்கூடும்? மேலும் அவர்களின் கோட்பாடு உண்மையாக இருந்தால், பரிசுத்த பேதுரு பெந்தெகொஸ்தே நாளன்று யூதர்களுக்கு உரையாற்றியபோது, "இஸ்ரவேல் குடும்பத்தார் யாவரும் நிச்சயமாய் அறியக்கடவர்கள்" என்று கூறியது ஏன்? C P. 388 ¶ 1

(63) Did the curses mentioned by Moses (Deut. 28:15, 46, 49-63-67) have their fulfilment upon the Israel of our Lord's day? If the Anglo-Saxon race be any part of Israel, have verses 64 and 65 yet been fulfilled? Page 300, ¶ 2, 3

63. மோசேயினால் குறிப்பிடப்பட்ட சாபங்கள் (உபாகமம் 28:15, 46, 49-63-67) இஸ்ரவேலர் மீது நமது கர்த்தருடைய நாளில் நிறைவேறித் தீர்ந்ததா? ஆங்கிலேய - ஜெர்மானிய இனத்தார் இஸ்ரவேலின் எந்த ஒரு பகுதியினராயாவது இருந்தால், வசனங்கள் 64 மற்றும் 65 இன்னும் நிறைவேற வேண்டியுள்ளதா? C P. 389 ¶ 1, 2

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 9

“உன் தேவன் இராஜரிகம்பண்ணுகிறார்”

(1) In view of the evidences presented in our foregoing studies, what should be our unhesitating declarations unto Zion? Page 301, ¶ 1

1. மேலே கூறப்பட்டுள்ள ஆய்வுகளில் முன்வைக்கப்பட்டுள்ள ஆதாரங்களைக் கண்ணோக்குகையில், சீயோனுக்குத் தயக்கமில்லாமல் நாம் அறிவிக்க வேண்டியவைகள் என்ன? C P. 391 ¶ 1

(2) What do these wonderful truths imply? To whom do Jude 14, Zech. 14:5, Matt. 25:31 and Daniel 7:10 refer? Page 302, ¶ 1, 2

2. இந்த அருமையான சத்தியங்கள் குறிப்பாகத் தெரிவிப்பது என்ன? யூதா 15; சகரியா 14:5; மத்தேயு 25:31 மற்றும் தானியேல் 7:10 யாரைக் குறிப்பிடுகிறது? C P. 392 ¶ 1, 2

(3) How does the position of the great Judge now present differ from that of His first advent? And how is His judgment progressing? Page 302, ¶ 3

3. தற்போது வந்திருக்கும் மகா நியாயாதிபதியின் நிலைமையானது, அவரது முதலாம் வருகையின் நிலைமையிலிருந்து எவ்வாறு வேறுபடுகிறது? மேலும், அவருடைய நியாயத்தீர்ப்பு எவ்வாறு நடைபெற்றுக்கொண்டுவருகின்றது? C P. 393 ¶ 1

(4) What work is now being done by the glorified saints beyond the veil, and what is the mission of those who "remain"? Page 303, ¶ 1

4. திரைக்கு அப்பால் மகிமையடைந்த பரிசுத்தவான்களினால் தற்போது செய்யப்பட்டு வருகின்ற வேலை என்ன? மேலும், (திரைக்கு இந்தப் பக்கம்) “உயிரோடிருப்பவர்களின்” வேலை என்ன? C P. 393 ¶ 2

(5) In what manner have those who saw Jesus go away, those who suffered throughout the Gospel Age, and the saints of the present time been blest by the promise of His return? Page 303, ¶ 2

5. இயேசு பரலோகத்திற்குச் சென்றதைக் கண்டவர்களும், சிவிசேஷ யுகம் முழுவதுமாகத் துன்பப்படுத்தப்பட்டவர்களும் மற்றும் தற்காலத்துப் பரிசுத்தவான்களும் அவருடைய திரும்பிவருதலின் வாக்குத்தத்தத்தினால் எவ்விதத்தில் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டிருந்தனர்? C P. 394 ¶ 1

(6) Contrast the experiences of nominal Spiritual Israel and the "Israel of God," respectively, at the present time. Page 304, ¶ 1-3

6. தற்காலத்திலுள்ள பெயரளவிலான ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலர் மற்றும் “தேவனுடைய இஸ்ரவேலரின்” அனுபவங்களை வேறுபடுத்திக் காண்பிக்கவும். C P. 394 ¶ 2 - C P. 395 ¶ 2

(7) Give a resume of the prophetic landmarks which have pointed to this day as the most wonderful period in the world's history. How does the resurrection of the sleeping saints in 1878 parallel the resurrection of their Head? Page 304, ¶ 4

7. உலக வரலாற்றில் மிக அற்புதமான காலகட்டமாக தற்போதைய காலகட்டத்தைச் சுட்டிக்காண்பித்திருக்கும் தீர்க்கத்தரிசன அடையாளங்களின் தொகுப்பு ஒன்றைக் கொடுக்கவும். 1878-ஆம் வருஷத்தில் நிகழ்ந்த நித்திரையிலிருந்த பரிசுத்தவான்களின் உயிர்த்தெழுதல், தங்களது தலையானவரின் உயிர்த்தெழுதலுக்கு எவ்வாறு இணையாக இருக்கிறது? C P. 395 ¶ 3

(8) What has prophecy taught us to expect regarding the manner of our Lord's return? And how is the "Man of Sin" related to Christ's second advent? Page 305, ¶ 1

8. நமது ஆண்டவருடைய வருகையின் விதம் குறித்த எதிர்பார்ப்பின் விஷயத்தில் தீர்க்கத்தரிசனம் நமக்குக் கற்பித்திருப்பது என்ன? மேலும், “பாவ மனுஷன்” கிறிஸ்துவின் இரண்டாம் வருகையுடன் எவ்வாறு தொடர்புடையதாயிருக்கிறது? C P. 396 ¶ 1

(9) What precious truths have been learned from the Prophet Daniel's visions concerning certain "days"? Page 305, ¶ 2

9. குறிப்பிட்ட "நாட்கள்" குறித்து தானியேல் தீர்க்கத்தரிசியினுடைய தரிசனங்களிலிருந்து கற்றறிந்திருக்கும் விலையேறப்பெற்ற சத்தியங்கள் என்ன? C P. 397 ¶ 1

(10) What have we seen with respect to the progress of the "Harvest" work since 1874? Page 306, ¶ 1

10. 1874-ஆம் வருஷம் முதல் "அறுவடை" வேலையின் முன்னேற்றம் குறித்து நாம் பார்த்திருப்பது என்ன? C P. 397 ¶ 2

(11) How has the return of Divine favor to natural Israel been manifested? And what positive assurance is thus given to the living members of the Body of Christ? Page 307, ¶ 1

11. மாம்சீக இஸ்ரவேலருக்குத் தெய்வீகத் தயவு திரும்பியுள்ளது என்பது எவ்வாறு வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது? மேலும், இது விஷயத்தில் கிறிஸ்துவின் சரீரத்திலுள்ள உயிரோடிருக்கும் அங்கத்தினர்களுக்கு என்ன திட்டவட்டமான உறுதி அளிக்கப்பட்டுள்ளது? C P. 398 ¶ 1

(12) Seeing the end of present conditions is at hand, what should be the attitude of our hearts? Page 307, ¶ 2, to Page 308, ¶ 3

12. தற்போதைய நிலைமைகளின் முடிவு சமீபித்திருப்பதைக் காணும்போது, நம் இருதயங்களின் நிலைப்பாடு எப்படிப்பட்டதாக இருக்க வேண்டும்? C P. 399 - 400

வேத ஆராய்ச்சி
தொகை நூல் III மீதான
பெரோயரின் கேள்விகள்

அத்தியாயம் 10

“தேவனுடைய கல் சாட்சி மற்றும்
தீர்க்கத்தரிசியின் சாட்சியமாகிய, எகிப்தின் மகா பிரமிடு
[கூர்நுனிக் கோபுரம்]”

(1) What favorable comment has been made by Prof. C. Piazzzi Smyth, the noted expert on the Great Pyramid's construction, etc., upon the symbolic teachings of this wonderful building, as set forth in the "Scripture Studies"? Pages 311, 312

1. “வேதாகமப் பாடங்களில்” குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, இந்த அற்புதமான கட்டடத்தின் அடையாளப் போதனைகள் குறித்து, மகா பிரமிடின் கட்டுமானம் முதலியவைகளில் பிரசித்திபெற்ற நிபுணரான பெராசிரியர் சி. பியாஸி ஸ்மித் அவர்கள் வெளியிட்ட சாதகமான கருத்து என்ன? C P. 403-405

(2) How many "wonders of the world" were recounted by the ancients? And what position in the list was accorded to the Great Pyramid of Egypt? What statement regarding the Pyramid's great blocks of stone is made by a leading granite man of this country? What area is covered by the Great Pyramid? What is its height, and the breadth of its base? What is the estimated weight of the Great Pyramid, and what power would be required to remove it? Page 313, ¶ 1

2. முன்னோர்கள் எத்தனை “உலக அதிசயங்கள்” இருந்ததாக மறு கணக்கீடு செய்தனர்? மேலும், எகிப்தின் மகா பிரமிடுக்கு, பட்டியலில் எந்த இடம் கொடுக்கப்பட்டது? கிரானைட் கற்களில் இந்நாட்டில் முன்னணி வகிக்கும் மனிதரால் பிரமிடின் பெரிய கற்களைக் குறித்துக் கொடுக்கப்பட்ட அறிக்கை என்ன? மகா பிரமிடால் ஆக்கிரமிக்கப்பட்ட பரப்பளவு என்ன? அதன் உயரமும், அதன் அடித்தளத்தின் அகலமும் என்ன? மகா பிரமிடின் தோராயமான எடை என்ன? மேலும், அதை அகற்றுவதற்கு என்னென்ன தேவைப்படும்? C P. 408 ¶ 1

(3) While the Great Pyramid is the most wonderful building in the world, why does it possess peculiar interest for the Lord's people? Page 314, ¶ 1

3. மகா பிரமிடே உலகின் மிக அற்புதமான கட்டடமாக இருக்கையில், கர்த்தருடைய ஜனங்கள் அதன்மேல் குறிப்பிடத்தக்க ஆர்வம் உடையவர்களாக இருப்பது ஏன்? C P. 409 ¶ 1

(4) Are there other pyramids aside from the Great Pyramid? What is their general character, and for what purpose evidently designed and used? Page 314, ¶ 2

4. மகா பிரமிடைத் தவிர வேறே பிரமிடுகளும் உள்ளதா? அவற்றின் பொதுவான தன்மை என்ன? மற்றும் எந்த நோக்கத்திற்காக அது வடிவமைக்கப்பட்டு, பயன்படுத்தப்பட்டது? C P. 409 ¶ 2

(5) In what prominent features does the Great Pyramid differ from the others? Is the testimony of the Great Pyramid an addition to the written Revelation? If not, in what manner does it witness to God's plan? Where is it referred to in Scripture? Page 314, ¶ 3

5. மகா பிரமிடு மற்ற பிரமிடுகளிலிருந்து எந்த முக்கிய அம்சங்களில் வேறுபடுகிறது? மகா பிரமிடின் சாட்சியமானது ஏற்கெனவே வெளிப்படுத்தப்பட்ட எழுத்திற்கு (வேதத்திற்கு) மேலாக கூட்டப்படுதலாக உள்ளதா? இல்லையென்றால், அது தேவனுடைய திட்டத்திற்கு எவ்விதத்தில் சாட்சியமளிக்கிறது? வேத வாக்கியங்களில் இது எங்குக் குறிப்பிடப்படுகிறது? C P. 409 ¶ 3

(6) Are the Scripture references to the Pyramid plainly and clearly stated, or in what manner? At what time is it Scripturally indicated that this structure will be "for a sign and for a witness unto the Lord of Hosts?" Page 315, ¶ 1, 2

6. பிரமிடைப் பற்றின வசனக் குறிப்புகள் எளிமையாகவும், தெளிவாகவும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதா? அல்லது எவ்விதத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது? இந்தக் கட்டமைப்பானது எக்காலத்தில்

“சேனைகளின் கர்த்தருக்கு அடையாளமும் சாட்சியுமாயிருக்கும்” என்று வசனத்தில் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது? C P. 410 ¶ 1, 2

(7) Quote Scriptures showing how the term Egypt is symbolically applied. Page 316, ¶ 1, 2

7. **எகிப்து** என்ற வார்த்தை அடையாள பாஷையில் பயன்படுத்தப்பட்டதாகக் காண்பிக்கும் வசனங்களை மேற்கோள்காட்டவும். C P. 411 ¶ 1; C P. 412 ¶ 1

(8) When will the antitypical Egyptians "cry unto the Lord for help"? And what part will the Great Pyramid play in the Divine Program, as foretold by Isaiah? Unto whom chiefly was it evidently intended to bear witness? Page 316, ¶ 3; Page 317, ¶ 1

8. நிஜமான எகிப்தியர்கள் எப்பொழுது “தேவனை நோக்கி உதவிக்காக கூக்குரலிடுவார்கள்”? மேலும் ஏசாயா தீர்க்கத்தரிசியால் முன்னறிக்கப்பட்டபடி, தெய்விகத் திட்டத்தில் மகா பிரமிடு வகிக்கப்போகும் பங்கு என்ன? **பிரதானமாக** இது யாருக்கு சாட்சியாக இருக்கும்படி திட்டமிடப்பட்டது? C P. 412 ¶ 2; C P. 413 ¶ 1

(9) How did Jeremiah refer to the Great Pyramid? (Jer. 32:20) Page 318, ¶ 1

9. மகா பிரமிட்டைக் குறித்து எரேமியா எவ்வாறு குறிப்பிடுகிறார்? (எரேமியா 32:20) C P. 414 ¶ 1

(10) Show in detail how the Lord's questions and statements to Job (Job 38:3-7) find a most striking illustration in the Great Pyramid. Is there any doubt that this great structure is referred to in Scripture, or that it will fully corroborate the written Word of God? Page 318, ¶ 2; Page 319, ¶ 1

10. யோபுவிடம் தேவனால் கேட்கப்பட்ட கேள்விகளும், அவரது அறிக்கைகளும் (யோபு 38:3-7) எவ்வாறு மகா பிரமிடில் மிகவும் குறிப்பிடத்தக்க விளக்கத்தைக் கண்டறிகின்றன என்பதை விரிவாகக் காட்டவும். இந்த மாபெரும் கட்டடம் வேதவசனத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதா அல்லது எழுதப்பட்ட தேவனுடைய வார்த்தைக்கு முழுவதும் ஒத்திருக்கிறதா என்ற சந்தேகம் ஏதேனும் உள்ளதா? C P. 414 ¶ 2; C P. 415 ¶ 1

ஏன், எப்பொழுது, யாரால் மகா பிரமிடு கட்டப்பட்டது?

(11) What was the ancient theory regarding the purpose for which the Great Pyramid was built, and why is this untenable? When did the secrets of the Great Pyramid begin to be understood? Page 319, ¶ 2

11. மகா பிரமிடு கட்டப்பட்டதற்கான நோக்கம் குறித்து பண்டைய காலத்தவரின் கூற்று என்ன? மேலும் அது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட முடியாதது ஏன்? மகா பிரமிடின் இரகசியங்கள் எப்போது புரிந்துகொள்ளப்படத் தொடங்கின? C P. 415 ¶ 2

(12) When and by whom was the first work written, proving that the Great Pyramid possessed scientific features? To whose work are we mainly indebted for the data used in our present study? Page 319, ¶ 3

12. மகா பிரமிடு **விஞ்ஞான அம்சங்களைக்** கொண்டுள்ளது என்பதை நிரூபிக்கும் முதல் படைப்பு எப்போது மற்றும் யாரால் எழுதப்பட்டது? நமது தற்போதைய ஆராய்ச்சியில் பயன்படுத்தியுள்ள தகவல்களுக்காக நாம் முக்கியமாக யாருடைய வேலைக்குக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்? C P. 416 ¶ 1

(13) Who first suggested that the Great Pyramid was an important witness to Divine Truth, as well as to natural Science? Page 320, ¶ 1

13. மகா பிரமிடு தெய்வீகச் சத்தியத்திற்கும், அதேசமயம் இயற்கையின் விஞ்ஞானத்திற்கும் ஒரு முக்கிய சாட்சி என்று முதலில் யோசனையை முன்வைத்தவர் யார்? C P. 417 ¶ 1

(14) What soon became apparent as to the object of the Great Pyramid's construction? Why have former students failed to grasp the great scope of its teachings? Why has this wonderful "witness" kept silent until the present day? Page 320, ¶ 2

14. மகா பிரமிடு கட்டப்பட்டதின் **நோக்கம்** குறித்து வெகு சீக்கிரத்தில் தெரிவிக்கப்பட்டது என்ன? முன்னாள் மாணவர்கள் (கனவான்கள்) அதன் போதனைகளின் மாபெரும் நோக்கத்தைப்

புரிந்துகொள்ளத் தவறியிருப்பது ஏன்? இந்த அருமையான "சாட்சி" இன்றுவரை அமைதலாக வைக்கப்பட்டிருப்பது ஏன்? C P. 417 ¶ 2

(15) In what year was the Great Pyramid built, as determined by Prof. Smyth, and by what method did he reach his conclusion? Page 321, ¶ 1

15. பேராசிரியர் ஸ்மித் அவர்களின்படி மகா பிரமிடு எந்த ஆண்டில் கட்டப்பட்டது? மற்றும் எந்த முறையினால் அவர் தனது யூகத்தினை எட்டினார்? C P. 418 ¶ 1

(16) How was this conclusion afterward corroborated? Page 322, ¶ 1

16. இந்த யூகம் பின்னர் எவ்வாறு உறுதிப்படுத்தப்பட்டது? C P. 419 ¶ 1

(17) To whom is ascribed the honor of having built the Great Pyramid, and what are the arguments for this theory? Page 322, ¶ 2, 3

17. மகா பிரமிடைக் கட்டியிருப்பதற்கான மேன்மை யாருக்குச் சாட்டப்படுகிறது? மேலும் இந்தக் கூற்றுக்கான வாதங்கள் என்ன? C P. 420 ¶ 1, 2

இதன் விசித்திரமான இடம்

(18) How and where is the Great Pyramid situated? What peculiarity in its location, as related to the delta of the Nile? Page 325, ¶ 1

18. மகா பிரமிடு எங்கு, எவ்வாறு அமைந்துள்ளது? நைல் நதியின் டெல்டா (முகத்துவாரம்) தொடர்பாக அது அமைந்துள்ள இடத்தின் சிறப்பியல்பு என்ன? C P. 420 ¶ 3

(19) Who was the first to note this remarkable relationship of the Great Pyramid to the sea-coast, and what was his exclamation? Page 325, ¶ 2

19. மகா பிரமிடிற்கும் கடற்கரைக்கும் உள்ள குறிப்பிடத்தக்க சம்பந்தத்தை முதலில் கவனித்தவர் யார்? மேலும், அவர் ஆச்சரியமடைந்து கூறினது என்ன? C P. 423 ¶ 1

(20) Explain just how the Great Pyramid is located "in the midst of the land of Egypt," and at the same time "at the border thereof." What is the Great Pyramid's location with respect to the land surface of the world? Page 325, ¶ 3

20. மகா பிரமிடு "எகிப்து தேசத்தின் நடுவிலும்," அதே நேரத்தில் "அதன் எல்லை அருகேயும்" எவ்வாறு அமைந்துள்ளது என்பதை சற்று விளக்கவும். பூகோள நிலப்பரப்பு பொறுத்த வரையில் மகா பிரமிட் எங்கு அமைந்துள்ளது? C P. 423 ¶ 2

அதன் விஞ்ஞான ரீதியான பாடங்கள்

(21) In what manner does the Great Pyramid speak to us? by hieroglyphics? What were the only original marks found in the structure? Briefly, what are some of the scientific teachings of this unequalled monument? Page 326, ¶ 1

21. மகா பிரமிடு எவ்விதத்தில் நம்மிடம் பேசுகிறது? ஹைரோகிளிபிக்ஸ் மூலமா? இந்தக் கட்டமைப்பில் எந்த உண்மையான குறியீடுகள் மட்டும் காணப்படுகின்றன? இந்த ஒப்பில்லா ஞாபகச் சின்னத்தின் விஞ்ஞான கோட்பாடுகள் சிலவற்றைச் சுருக்கமாகக்கூறவும். C P. 424 ¶ 1

(22) What sublime thought regarding the "summit corner" of the Great Pyramid has been suggested by Dr. Joseph Seiss? Page 327, ¶ 1, 2

22. மகா பிரமிடின் "உச்சி மூலை" தொடர்பாக டாக்டர் ஜோசப் சீஸ் என்பவரால் பரிந்துரைக்கப்பட்ட உயரிய கருத்து என்ன? C P. 425 ¶ 1, 2

மீட்பின் திட்டத்தைக்குறித்து அதனுடைய சாட்சியம்

(23) In what feature of the Great Pyramid is centered our greatest interest? And how does it represent the Divine Plan of the Ages? To whom does the top-stone evidently refer? Page 328, ¶ 1, 2

23. மகா பிரமிடின் எந்த அம்சத்தில், நம்முடைய அதிகமான ஆர்வம் மையங்கொண்டுள்ளது? மேலும், இது யுகங்களின் தெய்வீகத் திட்டத்தை எவ்வாறு பிரதிபலிக்கிறது? மூலைக்கல் யாரைக் குறிக்கிறது? C P. 427 ¶ 1, 2

(24) How is this prophetically portrayed by Isaiah, Zechariah, Job, and David, respectively? Page 329, ¶ 1

24. இதுகுறித்து ஏசாயா, சகரியா, யோபு மற்றும் தாவீது ஆகியோரால் தீர்க்கத்தரிசனமாக எவ்வாறு சித்தரிக்கப்படுகிறது? C P. 428 ¶ 1

(25) How did the head-stone of the Great Pyramid beautifully illustrate the foregoing? Page 329, ¶ 2

25. மகா பிரமிடின் தலைக்கல், மேலே கூறப்பட்டதை எவ்வாறு அழகாக விளக்கியது? C P. 429 ¶ 1

(26) What does the Pyramid figure represent? Page 330, ¶ 1

26. பிரமிடின் உருவம் எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? C P. 430 ¶ 1

மகா பிரமிடின் உட்பகுதியின் கட்டுமானம் எப்படி மீட்பின் திட்டத்தைக் காட்டுகிறதாக இருக்கிறது?

(27) While the outward form of the Great Pyramid illustrates the completed results of the Divine Plan, what still more wonderful features are represented by its inner construction? Page 330, ¶ 2

27. மகா பிரமிடின் வெளிப்புற அமைப்பு தெய்வீகத் திட்டத்தின் முழுமையான விளைவுகளை விளக்குகிறதாயிருக்கையில், அதன் உட்பகுதியின் கட்டுமானத்தால் அடையாளப்படுத்தப்படும் இன்னும் அதிக அருமையான அம்சங்கள் என்ன? C P. 430 ¶ 2

(28) Referring to a diagram of the Great Pyramid, describe the "Entrance Passage." Into what does this Passage lead? Describe this room. What do the "Entrance Passage" and the "Subterranean Chamber," respectively, symbolize? Page 331, ¶ 1

28. மகா பிரமிடின் வரைபடத்தைப் பார்க்கையில், "நுழைவு வாயில் பாதையை" விவரிக்கவும். இந்தப் பாதை எதை நோக்கிச் செல்கிறது? இந்த அறையை விவரிக்கவும். "நுழைவு வாயில் பாதை" மற்றும் "பாதாள அறை" அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 431 ¶ 1

(29) Describe the "First Ascending Passage" and the hallway into which it leads. What do the low "Ascending Passage" and the "Grand Gallery," respectively, represent? Page 331, ¶ 2

29. "முதல் ஏறுபாதை" மற்றும் அது வழிகாட்டும் தாழ்வாரம் ஆகியவற்றை விவரிக்கவும். தாழ்வான "ஏறுகின்ற பாதை" மற்றும் "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரம்" ஆகியவை அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 431 ¶ 2

(30) Where does the "Horizontal Passage" begin, and to what does it lead? Into what does the low passage at the upper end of the "Grand Gallery" lead? Page 332, ¶ 1

30. "கிடைநிலையான பாதை" ("Horizontal Passage") எங்குத் தொடங்குகிறது? மேலும் அது எதற்கு வழிகாட்டுகிறது? "நீண்ட தாழ்வாரத்தின்" மேல்பகுதியின் முனையில் காணப்படும் தாழ்வான பாதை எதற்கு வழிகாட்டுகிறது? C P. 432 ¶ 1

(31) What is the chief room in the Great Pyramid called? Describe the location and object of the "Construction Chambers." What is the only piece of furniture found in the Great Pyramid? How is ventilation provided for in the "King's Chamber"? Page 332, ¶ 2

31. மகா பிரமிடில் உள்ள முக்கிய அறை என்ன? "கட்டுமான அறைகள்" அமைந்த இடம் மற்றும் அது கட்டப்பட்டதன் நோக்கம் குறித்து விவரிக்கவும். மகா பிரமிடில் காணப்படும் ஒரே பொருள்/அறைகலன் (furniture) என்ன? "இராஜாவின் அறையில்" காற்றோட்டத்திற்காகச் செய்யப்பட்டுள்ள வசதி என்ன? C P. 432 ¶ 2

(32) Describe the irregular passage known as the "Well." What was apparently the original condition of the passage to the "Queen's Chamber" and the mouth of the "Well"? What does the appearance of the mouth of the "Well" suggest? Page 335, ¶ 1

32. "கிணறு" என்று அழைக்கப்படும் சீரற்ற, சரியான விதத்தில் அமையாத பாதையை விவரிக்கவும். "இராணியின் அறைக்கும்," "கிணற்றின்" வாயிற்பகுதிக்கும் செல்வதற்கான பாதையின் நிலை

ஆரம்பத்தில் எவ்வாறு காணப்பட்டது? “கிணற்றின்” வாயிற்பகுதியின் தோற்றம் அறிவறுத்துவது என்ன? C P. 435 ¶ 1

(33) What barrier is found at the upper or south end of the "Grand Gallery"? What peculiarity marks the south end wall of this passage? Page 335, ¶ 2

33. “கம்பீரமாக நீண்ட தாழ்வாரத்தின்” மேல்முனை அல்லது தெற்கு முனையில் காணப்படும் தடை என்ன? இந்தப் பாதையின் தெற்குமுனை சுவரின் தனித்தன்மை என்ன? C P. 436 ¶ 1

(34) Of what material are the passage-ways and floors of the Pyramid composed? Where is the "Granite Plug" located, and how was it originally concealed by the builders? Page 336, ¶ 1

34. பிரமிடின் பாதைகளும், தளங்களும் எந்த மூலப்பொருளால் ஆனவை? “கருங்கல் அடைப்பான்” எங்கே அமைந்துள்ளது, மற்றும் அது கட்டடம் கட்டுபவர்களால் முதலில் எவ்வாறு அடைக்கப்பட்டது? C P. 436 ¶ 2

(35) Who was A1 Mammoun, and what was his object in forcing a passage into the Pyramid, and what secret did the labor of his Arabs unwittingly reveal? When did this occur? Page 336, ¶ 2

35. அல்மாவுன் என்பவர் யார்? பிரமிட்டுக்குள் ஒரு பாதையை உண்டுபண்ணுவதற்கான அவருடைய நோக்கம் என்னவாக இருந்தது? மேலும் அவரது அரபியர்களின் உழைப்பு அவர்களையும் அறியாமல் வெளிப்படுத்திய இரகசியம் என்ன, இது எப்போது சம்பவித்தது? C P. 437 ¶ 1

யுகங்களின் திட்டத்தைக்குறித்த மகா பிரமிடின் சாட்சியம்

(36) What suggestions were made by Robert Menzies respecting the religious teachings of the Great Pyramid? Page 337, ¶ 1, 2

36. மகா பிரமிடின் மத ரீதியான போதனைகள் குறித்து ராபர்ட் மென்சீஸ் என்பவரால் கொடுக்கப்பட்ட கருத்துகள் என்ன? C P. 437 ¶ 2; C P. 438 ¶ 1

(37) Why is the "Well" regarded as the Key to the whole matter? Page 337, ¶ 3

37. “கிணறு,” முழு விஷயத்திற்கும் திறவுகோலாய் இருப்பது ஏன்? C P. 438 ¶ 2

(38) By what measurements in the Great Pyramid was the date of its building, fixed by Prof. Smyth through astronomical observations, corroborated? Page 338, ¶ 1

38. வானியல் குறிப்புகள்மூலம் பேராசிரியர் ஸ்மித் அவர்களினால் கட்டடம் கட்டப்பட்டதாக தெரிவிக்கப்படும் வருஷமானது, மகா பிரமிடில் எந்த அளவீடுகளின் மூலம் கணிக்கப்பட்டது? C P. 439 ¶ 1

(39) If the Great Pyramid be indeed "a Bible in Stone," what should reasonably be expected of it? Page 338, ¶ 2, 3

39. மகா பிரமிடு மெய்யாகவே “கல்லில் பொறிக்கப்பட்ட ஒரு வேதாகமமாக” இருக்குமானால், அதனிடமிருந்து நியாயமாக நாம் எதிர்ப்பார்க்க வேண்டியது என்ன? C P. 439 ¶ 2; C P. 440 ¶ 1

(40) How are the Scriptural time-proofs of the Lord's second advent shown in the Great Pyramid? What is the starting point? And to what point should we measure to find the beginning of the Great Time of Trouble? Page 341, ¶ 1, 2

40. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகை குறித்த வசனரீதியான கால-நிரூபணங்களானது மகா பிரமிடில் எவ்வாறு காண்பிக்கப்பட்டுள்ளன? அதன் தொடக்கம் என்ன? மேலும், மகா உபத்திரவ காலத்தின் ஆரம்பத்தைக் கண்டுபிடிக்க நாம் எந்தக் கட்டம்வரை அளவிட வேண்டும்? C P. 440 ¶ 2 - C P. 443 ¶ 1

(41) Does the fact that conditions in the world are still endurable disprove that we are living in the "Harvest" period"? Page 342, ¶ 1, 2

41. உலகில் காணப்படும் சூழ்நிலைகள் இன்னமும் நீடித்திருக்கிறபடியால், நாம் “அறுவடை காலப்பகுதியில்” வாழ்ந்துக்கொண்டிருக்கிறோம் என்ற உண்மையைத் தவறென்று நிரூபிக்கிறதா? C P. 444 ¶ 1, 2

- (42) Describe and interpret the peculiarities in the shape and finish of the "Pit." Furthermore, what two features of the Divine purpose are represented in the "Pit"? Page 343, ¶ 1, 2
42. "குழி" அமைந்துள்ள விதம் மற்றும் அது முடிக்கப்பட்டுள்ள விதம் குறித்த விசித்திரங்களை விரிவாக விளக்கவும். அல்லாமலும், "குழி" விஷயத்தில் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ள தெய்வீக நோக்கத்தின் இரண்டு அம்சங்கள் என்ன? C P. 444 ¶ 3; C P. 445 ¶ 1
- (43) What peculiarity marks the "Entrance Passage" at the point where it nears the "Pit"? What does this symbolize? Page 344, par. 1, to Page 345, par. 1
43. "நுழைவு வாயில் பாதை" "குழியை" நெருங்கும் பகுதியில் காணப்படும் விசித்திரமான விஷயம் என்ன? இது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 446 ¶ 1 - C P. 447 ¶ 2
- (44) While this horizontal section of the "Descending Passage" suggests the social improvement of the world, to what prominent and erroneous theory has this upward movement given rise? Page 345, par. 2, 3
44. "இறங்கு பாதையின்" சமமட்டமான பகுதியானது உலகத்தின் சமுதாய முன்னேற்றத்தைக் குறிப்பாகத் தெரிவிக்கிறதாயிருக்க, இந்த முன்னேற்றமானது எந்த முக்கியமான (prominent) மற்றும் தப்பறையான கொள்கைக்கு வழிவகுத்திருக்கிறது? C P. 447 ¶ 3, 4
- (45) While the testimonies of the foregoing measurements were harmonious, which measurement of the Great Pyramid seemed to be out of harmony? What was the difficulty? Page 345, ¶ 4
45. மேற்கூறப்பட்ட அளவுகளின் சாட்சியங்கள் இசைவாயிருக்கையில், மகா பிரமிடின் எந்த அளவானது இசைவற்றுக் காணப்பட்டது? இதில் காணப்பட்ட சிரமம் என்ன? C P. 448 ¶ 1
- (46) How was this difficulty ingeniously bridged by the "Granite Plug"? Page 346, ¶ 1
46. இந்தச் சிரமமானது, "கருங்கல் அடைப்பான்" மூலம் எவ்வாறு திறமையாக இணைக்கப்பட்டது? C P. 449 ¶ 1
- (47) What was the length of the period from the exodus of Israel from Egypt until the full end of their national favor, as shown by the Pyramid? Does this period contradict the teaching shown in the Parallels of the Jewish and Christian Dispensations, that each was 1845 years in length? Page 347, ¶ 1, 2
47. பிரமிடு காண்பித்துள்ளபடி, இஸ்ரவேலர் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டது முதல் அவர்கள் தேசமாகப் பெற்ற கிருபையின் காலம் முழுமையாக முடிவுக்கு வருவது வரையிலுமான கால அளவு என்ன? இந்தக் கால அளவானது, யூத யுகம் மற்றும் சிவசேஷ யுகத்தின் இணைகளில் காண்பிக்கப்பட்டுள்ளதுபோன்று ஒவ்வொன்றும் 1845 வருட கால அளவைக்கொண்டது என்ற போதனைக்கு முரண்படுகிறதா? C P. 449 ¶ 2; C P. 450 ¶ 1
- (48) Describe in detail the "Grand Gallery." Page 347, ¶ 3, to Page 348, ¶ 2
48. "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரத்தை" விரிவாக விவரிக்கவும். C P. 450 ¶ 2 - C P. 452 ¶ 2
- (49) What does the "Grand Gallery" symbolize, in general? Page 348, ¶ 3
49. பொதுவாக "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரம்" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? C P. 452 ¶ 3
- (50) What does the lofty height of the "Grand Gallery" symbolize? Briefly, what does the "King's Chamber" represent? What is symbolized by the "Well"? Page 349, ¶ 1
50. "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரத்தின்" விசாலமான உயரம் எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? "இராஜாவின் அறை" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். "கிணறு" அடையாளப்படுத்துவது என்ன? C P. 453 ¶ 1
- (51) What significance in the apparently interminable length of the "Grand Gallery," its narrowness and steepness? Page 349, ¶ 2
51. முடிவே இல்லாததுபோன்று தோன்றுகிற "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரத்தின்" நீளம், அதன் குறுகலான பாதை மற்றும் செங்குத்தான நிலை ஆகியவற்றில் காணப்படும் முக்கியத்துவம் என்ன? C P. 453 ¶ 2

(52) Looking up along the "Grand Gallery" to its end, what thought does it suggest? Page 350, ¶ 1
52. "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரத்தின்" வழியாக மேல்நோக்கி அதன் கடைமுனைவரை பார்க்கும்போது, அது குறிப்பாகத் தெரிவிக்கும் கருத்து என்ன? C P. 454 ¶ 1

(53) Since the "Grand Gallery" represents the High Calling, how is the way by which the Church may enter into heavenly glory symbolized at the upper end of the "Grand Gallery"? Page 350, ¶ 2
53. "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரம்" பரம அழைப்பைக் குறிக்கிறபடியால், சபை பரலோக மகிமைக்குள்ளாக நுழையக்கக்கூடிய வழியை "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரத்தின்" மேல்நோக்கின கடைமுனை எவ்வாறு அடையாளப்படுத்துகிறது? C P. 455 ¶ 1

(54) What does the low passage leading into the "Antechamber" represent? Of what material is the floor in the "Ante-Chamber," and what does this signify? Describe the "Granite Leaf" with its symbolic teaching. Page 351, ¶ 1
54. "சிறு அறைக்கு" வழிநடத்தும் தாழ்வான பாதை அடையாளப்படுத்துவது என்ன? "சிறு அறையின்" தரை எதினால் ஆனது? மற்றும் இது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? "கருங்கல் இலையை" அதன் அடையாள அர்த்தத்துடன் விவரிக்கவும். C P. 456 ¶ 1

(55) Describe the "Ante-Chamber." What does its peculiar appearance suggest? Page 351, ¶ 2
55. "சிறு அறையை" விவரிக்கவும். அதன் விசித்திரமான தோற்றம் குறிப்பாய்த் தெரிவிப்பது என்ன? C P. 457 ¶ 1

(56) How is the actual death of the Church shown in the Great Pyramid? What does the "King's Chamber" symbolize? To whom did the call to the "divine nature" first come? And what was Christ's two-fold mission on the earth? Why does the "Grand Gallery" not symbolize the Gospel Age? Page 352, ¶ 1
56. சபையின் உண்மையான மரணம் குறித்து மகா பிரமிடில் எவ்வாறு காண்பிக்கப்பட்டுள்ளது? "இராஜாவின் அறை" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? "திவ்ய சபாவத்திற்கான" அழைப்பு முதலில் யாருக்கு வந்தது? மேலும், கிறிஸ்து பூமியில் நிறைவேற்ற வேண்டியிருந்த இரண்டுவித ஊழியம் என்ன? "கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரம்" கவிசேஷ யுகத்தை அடையாளப்படுத்தாதிருப்பது ஏன்? C P. 458 ¶ 1

(57) Describe the "King's Chamber." What is the capacity of the "Coffer"? Page 355, ¶ 1, 2
57. "இராஜாவின் அறையை" விவரிக்கவும். "காலியான பெட்டியின்" ("coffer") கொள்ளளவு என்ன? C P. 461 ¶ 1, 2

(58) What are the correspondencies between the granite in the Great Pyramid and the gold in Israel's Tabernacle and Temple? With what parts of the Tabernacle do the two low passages leading into the "Ante-Chamber" and "King's Chamber" correspond? With what does the "Coffer" correspond? Page 355, par. 3
58. மகா பிரமிடில் உள்ள கருங்கல்லுக்கும் (granite), இஸ்ரவேலரின் ஆசரிப்புக்கூடாரத்திலும் ஆலயத்திலும் காணப்பட்ட பொன்னுக்கும் இடையிலான ஒற்றுமைகள் என்ன? "சிறு அறைக்குள்ளும்" "இராஜாவின் அறைக்குள்ளும்" வழிநடத்தக்கூடிய இரண்டு தாழ்வான பாதைகள், ஆசரிப்புக்கூடாரத்தின் எந்தெந்த பாகங்களுக்கு இணையாக இருக்கிறது? "காலியான பெட்டி" எதற்கு இணையாயிருக்கிறது? C P. 461 ¶ 3

(59) How are the "Holy" and "Most Holy" of the Tabernacle represented in the Great Pyramid? What does the "Ante-Chamber" represent? How is the "first veil" represented in the Pyramid? Page 356, ¶ 1
59. ஆசரிப்புக்கூடாரத்தின் "பரிசுத்த ஸ்தலமும்" "மகா பரிசுத்த ஸ்தலமும்" மகா பிரமிடில் எவ்வாறு சுட்டிக்காண்பிக்கப்படுகிறது? "சிறு அறை" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? "முதலாம் திரை" பிரமிடில் எவ்வாறு அடையாளப்படுத்தப்படுகிறது? C P. 462 ¶ 1

(60) How is the further progressive character of the New Creature's experience symbolized in the Great Pyramid? Where is the actual death of the consecrated followers of Christ represented? How are the divine nature and everlasting glory of the Church represented in the Pyramid? Page 356, ¶ 2; Page 357, ¶ 1

60. புதுச்சிருஷ்டியின் அனுபவத்தில் மேற்கொண்டு படிப்படியாக முன்னேற்றம் அடையக்கூடிய குணலட்சண அம்சமானது (character) மகா பிரமிடில் எவ்வாறு அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளது? கிறிஸ்துவினுடைய அர்ப்பணிக்கப்பட்ட பின்னடியார்களின் உண்மையான மரணம் எங்கு குறிப்பிடப்படுகிறது? சபையினுடைய திவ்ய சபாவம் மற்றும் நித்திய மகிமையானது, பிரமிடில் எவ்வாறு குறிப்பிடப்படுகிறது? C P. 462 ¶ 2; C P. 463 ¶ 1

(61) What lesson is taught by the fact that the granite floor does not extend quite to the front of the "Antechamber," while the granite ceiling reaches the entire length of this room? What does the "Granite Leaf" represent? How are the steps by which the called ones of this Gospel Age are to enter into glory marked in the Great Pyramid? Page 357, par. 2

61. கருங்கல்லினால் ஆன உட்கூரையானது அறையின் முழு அளவிற்கும் பரந்து கிடக்க, கருங்கல்லினால் ஆன தரை "சிறு அறையின்" முன்பக்கம் வரை காணப்படாததன் காரியத்தின் மூலம் கற்பிக்கப்படும் படிப்பினை என்ன? "கருங்கல்லினால் ஆன இலை" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? இந்தச் சுவிசேஷ யுகத்தின் அழைக்கப்பட்டவர்கள் மகிமைக்குள்ளாகப் பிரவேசிப்பதற்கான படிகள் குறித்து மகா பிரமிடில் எவ்வாறு குறிக்கப்பட்டுள்ளது? C P. 463 ¶ 2

மாம்சீக சபாவமும், ஆவிக்குரிய சபாவமும் காட்டப்பட்டுள்ளன

(62) By reference to the illustration of the Pyramid, show how the natural and spiritual natures are symbolized. Page 358, ¶ 1

62. பிரமிடின் விளக்கத்தைக் குறிப்பிடுவதின் மூலம், மாம்சீக மற்றும் ஆவிக்குரிய சபாவங்கள் எவ்வாறு அடையாளப்படுத்தப்படுகின்றன என்பதைக் காண்பிக்கவும். C P. 465 ¶ 1

(63) What does the "Queen's Chamber" represent? What significance in the fact that the farthest wall of this room is on a line with the Pyramid's axis? What do all the upward passages leading in the direction of this axis teach? Page 358, par. 2

63. "இராணியின் அறை" எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? பிரமிடின் அச்சு இராணியின் அறையின் பின்பக்கம் இருக்கிறது என்ற உண்மையில் என்ன விளங்குகிறது? அந்த அச்சின் திசையை நோக்கிச் செல்லுகிற அனைத்து மேல்நோக்கின பாதைகளும் கற்பிப்பது என்ன? C P. 465 ¶ 2

(64) How is the possibility that some of the begotten ones may commit the "sin unto death" shown by the "Pit" and the "Ante-Chamber"? Page 358, ¶ 3

64. ஆவியினால் ஹெநிப்பிக்கப்பட்டவர்களில் சிலர் "மரணத்துக்கேதுவான பாவம்" செய்ய வாய்ப்புள்ளது என்பதைக் "குழி" மற்றும் "சிறு அறை" மூலம் எவ்வாறு காட்டப்பட்டுள்ளது? C P. 466 ¶ 1

(65) What lessons are taught by the relationship between the location of the "Pit" and the axis of the Pyramid? Page 361, ¶ 1

65. "குழி" அமைந்திருக்கும் இடத்திற்கும், பிரமிடின் அச்சுக்கும் இடையே உள்ள சம்பந்தத்தின் மூலம் கற்பிக்கப்பட்ட பாடங்கள் என்ன? C P. 466 ¶ 2

(66) On which side of the axis is the "Well's" mouth, and what does this represent? On which level is the mouth of the "Well," and what does this signify? What significance in the fact that the "Grotto" was natural? What does its location above the basal line of the Pyramid represent? Page 361, ¶ 2

66. "கிணற்றின்" வாய் அச்சின் எந்தப் பக்கத்தில் அமைந்துள்ளது, மற்றும் இது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? கிணற்றின் வாய் எந்த மட்டத்தில் அமைந்துள்ளது, மற்றும் இது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? "குகை" (கிராட்டோ - Grotto) இயற்கையாகவே அமைந்துள்ளது என்ற உண்மையின் முக்கியத்துவம் என்ன? அது பிரமிடின் அடிமட்டத்திற்கு மேலே அமைந்திருப்பது எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? C P. 466 ¶ 3

(67) What may be considered a "crucial test" of the Pyramid, in regard to the "Grand Gallery"? Page 362, ¶ 1, 2

67. “கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரம்” (கிராண்ட் காலரி) பற்றின விஷயத்தில், பிரமிட்டின் “முக்கியமான பரிட்சையாக” கருதக்கூடியது என்ன? C P. 470 ¶ 1-3

(68) Call to mind what we have learned with respect to the dates of the full end of "Gentile Times," the beginning of the "Harvest," and the end of the general Call. Give the lengths of the three different measurements which have been taken on the floor line of the "Grand Gallery," from the north to the south wall. Page 363, par. 1, 2

68. “புறஜாதியாரின் காலங்கள்” முழுமையாக நிறைவுபெறும் காலம், “அறுவடையின்” துவக்கம் மற்றும் பொதுவான அழைப்பு முடிவடைந்த காலம் குறித்து நாம் கற்றுக்கொண்டிருப்பவைகளை நினைவுக்குக்கொண்டுவரவும். வடக்கிலிருந்து தெற்கு சுவர் வரையுள்ள “கம்பீரமான நீண்ட தாழ்வாரத்தின்” தரையை அளக்கையில் வந்த மூன்று வெவ்வேறு அளவுகள் கொண்ட நீளங்களைத் தெரிவிக்கவும். C P. 470 ¶ 4; C P. 471 ¶ 1

(69) If the inches in the floor lines of these passages represent a year each, what date would these measurements indicate as the end of the "high calling"? Page 364, ¶ 1

69. இந்தப் பாதைகளின் தரைக் கோடுகளின் அங்குலங்கள் ஒவ்வொன்றும் ஒரு வருஷத்திற்கு அடையாளமாக இருக்குமென்றால், இந்த அளவுகள், “பரம அழைப்பின்” முடிவாக எந்த வருஷத்தைக் குறிப்பாகத் தெரிவிக்கக்கூடும்? C P. 472 ¶ 1

(70) Show how this three-fold ending is in perfect harmony with the Scriptures. Page 364, ¶ 2; Page 365, ¶ 1

70. இந்த மூன்று விதமான முடிவு, வேதவசனங்களுடன் எவ்வாறு ஒத்திருக்கிறது என்பதைக் காண்பிக்கவும். C P. 473 ¶ 1; C P. 474 ¶ 1

(71) Where and how is the second advent of Christ symbolized in the Great Pyramid? Page 366, ¶ 1

71. கிறிஸ்துவின் இரண்டாம் வருகை குறித்து மகா பிரமிடில் எங்கு மற்றும் எவ்வாறு அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளது? C P. 475 ¶ 1

(72) Could such exactness in matters which concern six thousand years of history and thousands of inches of pyramid measurements be mere coincidences? Page 366, ¶ 2

72. ஆறாயிர வருஷத்தின் சரித்திரம் மற்றும் பிரமிட்டின் அளவுகளான ஆயிரக்கணக்கான அங்குலங்கள் சம்பந்தமான விஷயங்களில் இத்தகைய துல்லியம் வெறும் தற்செயல் நிகழ்வுகளாக இருக்க முடியுமா? C P. 475 ¶ 2

(73) What is indicated by the juncture of the lower end of the "Well" with the "Descending Passage"? How do we proceed to find and apply this measurement? Page 367, par. 1, 2; Page 368, par. 1

73. “கீழ்நோக்கிச் செல்லும் பாதையுடன்” “கிணற்றின்” கீழ்முனை இணைவதன் மூலம் சுட்டிக்காட்டப்படுவது என்ன? இந்த அளவுகளை நாம் எவ்வாறு கண்டுபிடித்து, பொருத்திப்பார்ப்பது? C P. 476 ¶ 1 - C P. 477 ¶ 1

(74) How do we calculate the time from the date of Isaac's inheritance to the year A. D. 1881? Page 368, ¶ 2

74. ஈசாக்கு சுதந்தரவாளியான காலத்திலிருந்து, கி. பி. 1881-ஆம் வருஷம் வரையுள்ள காலப்பகுதியை நாம் எவ்வாறு கணக்கிடுவது? C P. 477 ¶ 2

(75) What beginning of Restitution work was marked by the date October 1881? Page 368 par. 3, and footnote

75. இழந்துபோனதைத் திரும்பப்பெற்றுக்கொள்வதில் அக்டோபர் 1881-ஆம் வருஷத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட வேலை என்ன? C P. 478 ¶ 1 - C P. 479 ¶ 3

- (76) How does the Great Pyramid illustrate the Scriptural teaching that "Christ brought life and immortality to light through the Gospel"? Page 369, ¶ 1; Page 370, ¶ 1
 76. "கிறிஸ்து ஜீவனையும், அழியாமையையும் சுவிசேஷத்தினாலே வெளியரங்கமாக்கினார்" என்ற வசனத்தின் போதனையை மகா பிரமிடு எவ்வாறு தெளிவாக விளக்குகிறது? C P. 479 ¶ 4 - C P. 480 ¶ 2
- (77) How does the Pyramid illustrate the fact that by the Law Covenant none of the fallen race could reach either life or immortality? How is the cross, the ransom, specially marked by this "Stone Witness"? Page 370, par. 2
 77. நியாயப்பிரமாண உடன்படிக்கையின் மூலமாக விழுந்துபோன சந்ததியினரில் ஒருவரும் ஜீவனையோ அல்லது அழியாமையையோ அடைய முடியாது என்ற உண்மையை பிரமிடு எவ்வாறு தெளிவாக விளக்குகிறது? சிலுவை, மீட்கும் பொருள் போன்றவை விசேஷமாக இந்தக் "கல் சாட்சியின்" மூலம் எவ்வாறு சுட்டிக்காண்பிக்கிறது? C P. 480 ¶ 3
- (78) What lesson does the low passage to the "Queen's Chamber" teach? Page 371, ¶ 1
 78. "இராணியின் அறைக்கு" செல்லும் தாழ்வான பாதை கற்பிக்கும் பாடம் என்ன? C P. 481 ¶ 1
- (79) How does the "Queen's Chamber" symbolize human perfection? Page 371, ¶ 2
 79. "இராணியின் அறை" மனுவீக பரிபூரணத்தை எவ்வாறு அடையாளப்படுத்துகிறது? C P. 481 ¶ 2
- (80) What peculiarity in the floor of the "Queen's Chamber" has been remarked, and what does this suggest? What is symbolized by the differences in height in the passageway to the "Queen's Chamber"? Page 371, ¶ 3, 4
 80. "இராணியின் அறையின்" தரையில் காணப்படும் விநோதம் குறித்துக் குறிப்பிடப்பட்டிருப்பது என்ன? மற்றும் இது குறிப்பாகத் தெரிவிப்பது என்ன? "இராணியின் அறைக்கு" செல்லும் பாதையின் உயரத்தில் காணப்படும் வேறுபாடுகளினால் அடையாளப்படுத்தப்படுவது என்ன? C P. 482 ¶ 1, 2
- (81) Have any walked in this way during the past six thousand years? Page 372, ¶ 1
 81. கடந்த ஆறாயிரம் வருஷங்களில் யாரேனும் இந்த வழியில் நடந்திருக்கின்றனரா? C P. 483 ¶ 1
- (82) How does this passage to the "Queen's Chamber" agree with the Bible record concerning the way to perfect human life during the Millennium? Page 372, ¶ 2
 82. "இராணியின் அறைக்கு" செல்லும் இந்தப் பாதை, ஆயிரவருட அரசாட்சியின்போது பரிபூரண மாம்சீக ஜீவனுக்குப் போகிற வழி குறித்துக் குறிப்பிடும் வேதாகமப் பதிவோடு எவ்வாறு ஒத்திருக்கிறது? C P. 483 ¶ 2
- (83) What is symbolized by the ventilating tubes of the "King's Chamber," and the "Queen's Chamber," respectively? What peculiarity marked the air tubes of the "Queen's Chamber," and how and by whom were they discovered? Page 375, par. 1, 2
 83. "இராஜாவின் அறையிலும்" "இராணியின் அறையிலும்" காற்றோட்டத்திற்காக வைக்கப்பட்டிருந்த குழாய்கள் அடையாளப்படுத்துவது என்ன? "இராணியின் அறையின்" காற்றுக் குழாய்கள் விஷயத்தில் காணப்படும் குறிப்பிடத்தக்க விசித்திரம் என்ன? மேலும், அவை எப்படி மற்றும் யாரால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டன? C P. 484 ¶ 1 - C P. 487 ¶ 1
- (84) Why is this wonderful agreement with and corroboration of the Scriptures doubly significant in this day? Page 376, ¶ 1; 377, ¶ 2
 84. வேதவசனங்களின் உறுதிப்படுத்துதலும், அதன் ஆச்சரியமான ஒத்திசைவும் இன்று இரண்டத்தனையான முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக இருப்பது ஏன்? C P. 487 ¶ 2; C P. 489 ¶ 1
- (85) How does Dr. Seiss express himself with respect to the Great Pyramid's refutation of the modern and anti-Scriptural theory of Evolution? Page 377, ¶ 3 to Page 378, ¶ 1
 85. நவீனமானதும், வேதாகமத்திற்கு எதிரானதாகவும் காணப்படுகிற பரிணாமக் கொள்கையை மகா பிரமிடு தவறென்று நிரூபிப்பது குறித்து டாக்டர் சீஸ் என்பவர்தானே வெளிப்படையாகக் கூறினது என்ன? C P. 489 ¶ 2; C P. 491 ¶ 1

(86) How do our Lord's words to the Pharisees, when making His triumphal entry into Jerusalem (Luke 19:37-40), seem to have an antitypical fulfilment in the Great Pyramid's testimony? Page 378, par. 2; 379, par. 1

86. நமது ஆண்டவர் எருசலேமுக்குள் வெற்றிபவணி வருகையில் (லூக்கா 19:37-40), பரிசேயரிடம் அவர் கூறின் வார்த்தைகள், மகா பிரமிடன் சாட்சியத்தில் அதன் நிஜமான நிறைவேறுதலைப் பெற்றிருக்கின்றது என்பதை எவ்வாறு காணமுடிகிறது? C P. 491 ¶ 2; C P. 492 ¶ 1

முற்றிற்று



ഭക്ത ഗണേശ്വരൻ